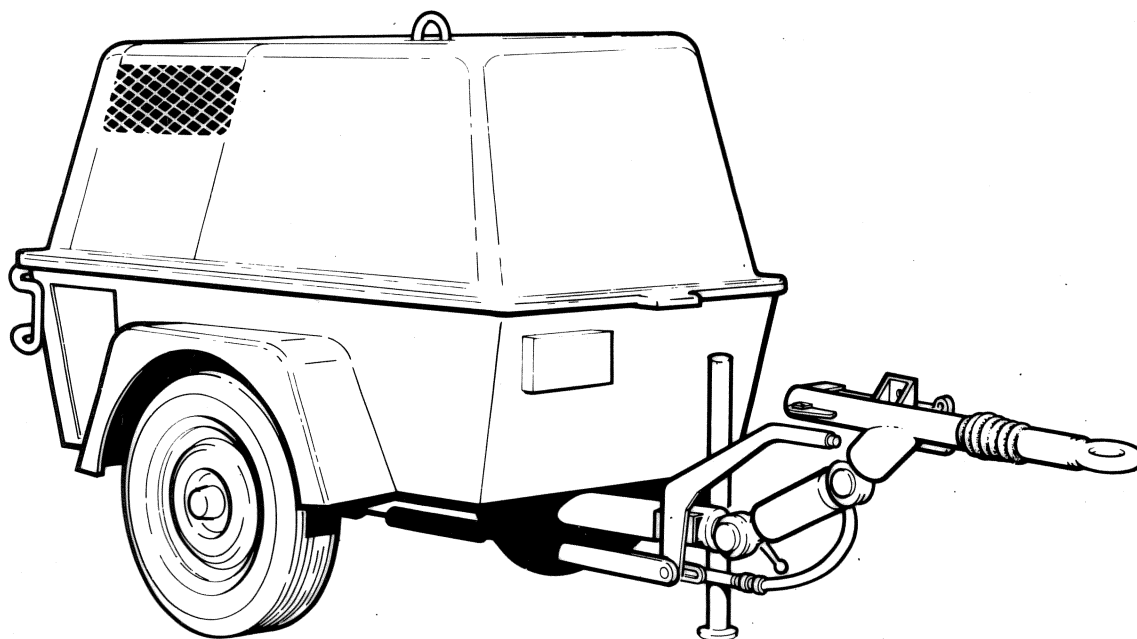


INGERSOLL-RAND



P-125SD-WD

OPERATING & MAINTENANCE MANUAL
with spare parts list

MANUAL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
avec catalogue de pieces detachees

BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG
mit ersatzteilliste

LIBRO D'USO E MANUTENZIONE
con lista ricambi

MANUAL DE MANEJO Y MANTENIMIENTO
con Lista de Repuestos

دليل التشغيل والصيانة
مع قائمة قطع الغيار

Doosan purchased Bobcat Company from Ingersoll-Rand Company in 2007. Any reference to Ingersoll-Rand Company or use of trademarks, service marks, logos, or other proprietary identifying marks belonging to Ingersoll-Rand Company in this manual is historical or nominative in nature, and is not meant to suggest a current affiliation between Ingersoll-Rand Company and Doosan Company or the products of either.

SERIAL No. RANGE

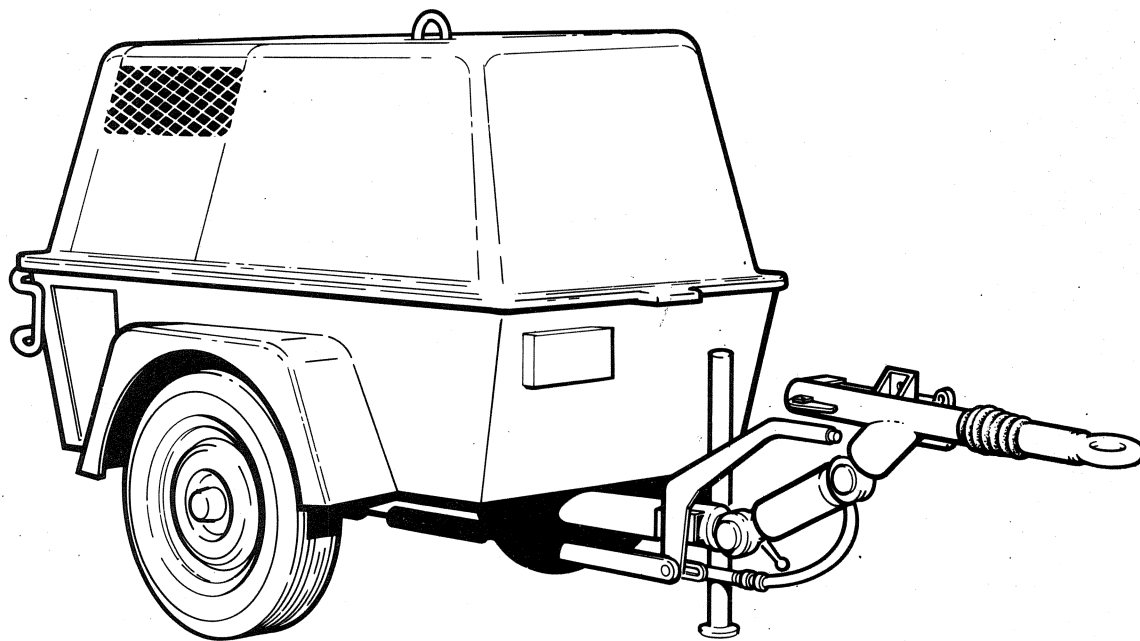
FROM

920001

TO

920450

INGERSOLL-RAND



P-125SD-WD

OPERATING & MAINTENANCE MANUAL

MANUAL D'UTILISATION D'ENTRETIEN

BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG

LIBRO D'USO E MANUTENZOINE

MANUAL DE MANEJO Y MANTENIMIENTO

PARTS BOOK C.P.N. 92533777

ISSUE No. 12

DATE : JANUARY, 1989
Revised (10-12)

دليل التشغيل والصيانة

INDEX	TABLE DES MATIERES	INHALTSVERZEICHNIS	INDICE	INDICE	الفهرس
GENERAL DATA Weights Dimensions and Capacities	SECTION 1 DONNEES GENERALES Poids dimensions et capacités	ABSCHNITT 1 ALLGEMEINE DATEN Gewichte, Dimensionen und Leistungstärken	SEZIONE 1 DATI GENERICI Pesi, Dimensioni e Capacità	SECCION 1 DATOS GENERALES Pesos y dimensiones y capacidades	القسم ١ بيانات عامة الأوزان والابعاد والسعات
SECTION 2 OPERATION Before Starting Starting Stopping	SECTION 2 OPERATION Avant démarrage Démarrage Arrêt	ABSCHNITT 2 BEDIENUNG Vor dem Anlassen Anlassen Anhalten	SEZIONE 2 FUNZIONAMENTO Prima di Avviare la Macchina Avviamento Arresto	SECCION 2 OPERACION Antes del arranque Arranque Parada	القسم ٢ التشغيل قبل البدء البدء التوقيف
SECTION 3 LUBRICATION Recommended Lubricants	SECTION 3 LUBRIFIANT Lubrifiant recommandé	ABSCHNITT 3 EMPFOHLENE SCHMEIRMITTEL Allgemein Spülleitung Kompressor Schmiermittel / -Kühlmittel Schmiermittel -/ Kühlmittelwechsel Empfohlene Schmiermittel	SEZIONE 3 LUBRIFICANTE I RACCOMANDATI Generalità Tubo di Ricupero Lubrificante e Refrigerazione del compressore Cambio di Lubrificante/Refrigerante I Lubrificante Raccomandati	SECCION 3 LUBRICANTES RECOMENDADOS General Tubo de barrido Lubricante de compresor/-fluido refrigerante Lubricante/cambio de fluido refrigerante Lubrificantes recomendados	القسم ٣ الصيانة عام التبويب الكسح ميزد/مزلق الكباس تغيير الميزد/المزلق الشحومات الموصى بها مرشح مزلق الكباس تغيير مرشح المزلق كهربائيات تغيير عنصر مرشح الهواء ميزد المزلق خراطيم ترس التشغيل نظام الوقود منظم الضغط والسرعة التضيق مخطط صمامات عزم اللي
SECTION 4 MAINTENANCE General Scavenge tube Compressor Lubricant / Coolant Lubricant / Coolant Change Compressor Lubricant Filter Lubricant Filter Change Electrical Air Filters Air Filter Element Change Lubricant Cooler Hoses Running Gear Fuel Sytem Drive Belt	SECTION 4 ENTRETIEN Général Tube le récupération Lubrifiant/refroidissant compresseur Changement lubrificant/refroidissant Lubrifiant recommandé Filtre lubrifant compresseur Electricité Changement élément filtre à air Lubrifiant refroidissant Conduits flexibles Ensemble de marche Système combustible Régulateur de vitesse et de pression Règlage Tableau valeur couple	ABSCHNITT 4 WARTUNG Allgemein Spülleitung Kompressor Schmiermittel / -Kühlmittel Schmiermittel -/ Kühlmittelwechsel Empfohlene Schmiermittel Kompressor Schmiermittel - Filter Schmiermittel - Filterwechsel Elektrik Luftfilter - Elementwechsel Schmiermittelkühlung Schläuche Laufwerk Kraftstoffanlage Geschwindigkeits- u. Druckregler Einstellung Drehmomentevtil - Tabelle	SEZIONE 4 MANUTENZIONE Cambio Filtro del Lubrificante Impianto Elettrico Cambiamento Filtro Aria Radiatore del Lubrificante Tubi Flessibili Organi di Trasmissione Sistema d'Alimentazione Carburante Regolatore di Pressione e Numero di Giri Tabella Valori di Coppia	SECCION 4 MANTENIMIENTO Cambio filtro de lubricante Eléctrico Cambio filtro elemento de aire Refrigerante de lubricante Mangueras Tren rodante Sistema de combustible Regulador de velocidad y presión Ajuste Diagrama de válvula de torsión	القسم ٤ تجوى الخلل واصلاحه مخطط تجوى الخلل واصلاحه رسم بياني للاسلاك ٥ - ٨ معدات المقطورة ترس التشغيل في في سي ترس التشغيل بالسرعة العالية معدات الاضائة ٦ - ٩ المرابط ٦ - ١٠ قطع الغيار الموصى بها
SECTION 5 SPEED AND PRESSURE REGULATOR ADJUSTMENT	SECTION 5 REGULATEUR DE VITESSE ET DE PRESSION	ABSCHNITT 5 GESCHWINDIGKEITS-DRUCKREGLER	SEZIONE 5 REGOLATORE DI PRESSIONE E NUMERO DI GIRI		
SECTION 6 TROUBLE SHOOTING Torque Value Chart					
SECTION 7 SPARE PARTS LIST					

7.1 DRIVERS

Engine and Ducting
Drive Belt
Exhaust
Fuel System

7.2 AIR-END

Air End

7.3 AIR INTAKE SYSTEM

Air Filter Engine
Air Filter Air - End

7.4 REGULATION

Unloader
Air Piping
Discharge Air Piping

7.5 COOLING SYSTEM

Lubricant Cooler
Guards
Separator Tank
Lubricant / Coolant Piping

7.6 CONTROL AND MONITORING SYSTEM

Battery
Wiring Harness
Instrument and Control Panel

7.7 SUB-ASSEMBLY

Lifting Bail
Sub Frame
Lower Enclosure
Cowling
Canopy Lock
Toolbox Liners

**SECTION 6
PANNES**

Tableau valeur couple

**SECTION 7
LISTE PIECES
DETACHEES****7.1 PARTIES
ENTRAINANTES**

Moteur et conduits
Echappement
Courroie de Transmission
Système de combustible

7.2 ARRIVEE D'AIR

Arrivée d'air

**7.3 SYSTEM
D'ADMISSION D'AIR**

Moteur filtre air
Arrivée d'air filtre air

7.4 REGULATEUR

Dechargeur
Tuyauterie d'air
Tuyauterie air de service

**7.5 SYSTEME DE
REFROIDEMENT**

Refriodissuer lubrifiant
Protectuer
Réservoir séparateur
Tuyauterie lubrifiant/refriod-
issant

**ABSCHNITT 6
FEHLERSUCHE**

Drehmomentventil-Tabelle

**ABSCHNITT 7
ERSATZTEILAUFLISTUNG****7.1 ANTRIEBE**

Motor und Leitungskanäle
Auspuff
Treibriemen
Kraftstoffanlage

**7.2 LUFTAUSTRITTSIETE/
KOMPRESSOR**

Luftaustrittsseite

7.3 LUFTANSAUGSYSTEM

Luftfilter Motor
Luftfilter Kompressor

7.4 REGULIERUNG

Druckregler
Luftleitungen
Abgasleitungen

7.5 KÜHLANALAGE

Schmeirmittel Kühlung
Schutzvorrichtung
Abscheidertank
Schmeirmittel -/ Kühl-
mittelleitungen

**7.6 KONTROL
ÜBERWACHUNSSYSTEM**

Batterie
Kablebaum
Instrumenten -/ Bed-
ienungstafel

**SEZIONE 6
RICERCA DEI GUASTI**

Tabella Valori di Coppia

**SEZIONE 7
ELENCO PEZZI DI
RICAMBIO**

Motore e Condotte
Collettore di scarico
Cinghia d'Azionamento
Sistema Carburante

7.2 LATO COMPRESSORE**7.3 SISTEMA D'AMMIS-
SIONE ARIA**

Filtro, motore
Filtro, lato compressore

7.4 REGOLAZIONE

Dispositivo di Scarico
Tubature aria compressa
Tubature aria compressa
di scarico

**7.5 SISTEMA DI
RAFFREDDAMENTO**

Lubrificante, Radiatore
Ripari
Serbatoio Separatore
Tubature per Lubrificante/-
Refrigerante

**7.6 SISTEMA DI CON-
TROLLO E GESTIONE**

Batteria
Cablaggio
Pannello di Strumentazione e
Comando

**SECCION 5
REGULADOR DE
VELOCIDAD Y PRESION
AJUSTE****SECCION 6
LOCALIZACION DE
AVERIAS**

Diagrama de válvula de torsión

SECCION 7**LISTA DE REPUESTOS****7.1 IMPULSORES**

Motor y conducto
Escape
Correa de transmisión
Sistema de combustible

7.2 COMPRESOR

Compresor

**7.3 SISTEMA DE TOMA
DE AIRE**

Motor filtro de aire
Compresor filtro de aire

7.4 REGULACION

Descargador
Tubería de aire
Tubería descargadora de aire

**7.5 SISTEMA DE
REGRIGERACION**

Lubricante enfriador
Dispositivos protectores
Tanque separador
Tubería lubricante/refrigerante

**7.6 SISTEMA DE
CONTROL Y
OBSERVACION**

طقم خدمة المرشح
طقم حشيات
طقم قطع غيار اساسي
طقم قطع غيار متوسط
طقم قطع غيار رئيسي

القسم هـ

قائمة قطع الغيار

هـ - ١ اجهزة الدفع
المحراة والمسالك

العامد

سبر الدفع
نظام الوقود

هـ - ٢ طرف الهواء
طرف الهواء

هـ - ٣ نظام سحب الهواء

مجموعة مرشح الهواء
محرك مرشح الهواء

الطرف الهوائي المرشح الهواء

هـ - ٤ التنظيم

المفرغ

انابيب الهواء

انابيب هواء التصريف

هـ - ٥ نظام التبريد

ميرد المرزق

الجواجز

خزان الفصل

انابيب المرزق/المرزق

هـ - ٦ نظام الضبط والمراقبة

الطارية

حامل الاسلاك الكهربائية

لوحة الاجهزة والمضاط

هـ - ٧ المجموعة الفرعية

الاطار التنحي

التحويطة السفلية

بطانات صندوق الادوات

قفل الظلة

منزحة الرفع

طقم الرغوة

ديكال

7.8 TRAILER EQUIPMENT

E.E.C. Running Gear
High Speed Running Gear
Lighting Equipment

7.9 FASTENERS**7.10 RECOMMENDED
SPARE PARTS
AND MAINTENANCE/
SERVICE KITS**

Filter Service Kit
Gasket Set
Airend Overhaul Kit
Service Kit

7.11 C.P.N. INDEX**7.6 SYSTEME DE
COMANDE ET DE
CONTROLE**

Batterie
Faisceau de câblage
Panneau d'instrument
et de contrôles

7.7 SOUS-ENSEMBLE

Faux-châssis
Carter inferior
Fourrure bête à outils
Verrou rabat
Crochet de levage
Jeu de mousse
Auto-collants

**7.8 EQUIPMENT
REMORQUE**

Ensemble de marche CEE
Ensemble de marche vitesse
élevée
Equipment d'éclairage

7.9 ATTACHES**7.10 PIÈCES DÉTACHES
RECOMMANDÉES
ET KITS D'ENTRETIEN**

Kit entreteint filtre
Jeu de joints

7.11 INDEX NOS. PIÈCES**7.7 UNTERAUFBAU**

Untereinstell
unteres Gehäuse
Werkzeugkasten - Ausk-
leitung
Abdeckungsverriegelung
Hebegriff
Schaum-Set
Abziehbilder

**7.8 ANHANGER
AUSSTATTUNG**

EWG Fahrwerk
Hochgeschwindigkeit-Fahrwerk
Beleuchtungsaussattung

7.9 BEFESTIGUNGSTEILE**7.10 EMPFOHLENE
RESATZEIL-UND
WARTUNGSSÄTZE**

Filtro Service-Paket
Dichtungssatz

**7.11 INHALVERZEICHNIS
ERSATZTEILAU-
FLISTUNF****7.7 SOTTOGRUPPO**

Telaio
Chiusure inferiori
Coperture per scatola
attrezzi
Serratura per tenda
Anello di sollevamento
Corredo materiale espanso
Adesivi

**7.8 APPARECCHIATURA
DI RIMORCHIO**

Organi di trasmissione, norme
C.C.E.
Organi di Trasmissione, veloc-
ità elevata

**7.9 DISPOSITIVI DI
FISSAGGIO****7.10 PEZZI DI RICAMBIO
RACCOMANDATI E
CORREDI PER
MANUTENZIONE ED
INTERVENTI DI
RIPARAZIONE**

Corredo manutenzione filtri
Corredo guarnizioni

**7.11 INDICE PARTI DI
RICAMBIO**

Batería
Mazo de cables
Tabla de instrumentos y control

7.7 SUB-CONJUNTO

Tren rodante E.E.C.
Tren rodante de alta velocidad
Equip de iluminación

**7.8 EQUIPO DEL
REMOLQUE**

Marco inferior
Carter inferior
Forros caja de
herramientas
Cerradura de la campana
Gancho de alzar
Juego espuma
Calcomanías

7.9 ABRAZADERAS**7.10 KITS DE SERVICIO
PARA PIEZAS Y
MANTENIMIENTO
RECOMENDADO**

Kit servicio filtro
Juego juntas

**7.11 INDICE NEMERO DE
REPUESTOS**

In preparing this multilanguage publication, every effort has been made to provide sufficient information to permit an operator to perform his duties so as to receive maximum performance and trouble free service from the compressor. All classes of equipment, regardless of how well built, require a certain amount of attention. The purpose of this publication is to acquaint an operator with the functions, operation and servicing of the various components, which were built with the very best of materials and workmanship, to obtain maximum life from the compressor.

Before starting the compressor, the instructions should be carefully read to obtain a thorough knowledge of the duties to be performed. Take pride in the compressor, keep it clean, and in good mechanical condition. For major servicing, not covered in this publication, consult your nearest Ingersoll-Rand Company Branch office, or the distributor from whom the compressor was purchased. Correspondence with a branch office, or distributor, must always specify the serial number of the compressor as well as the model.

Tous nos efforts ont été apportés dans la composition de cette brochure en vue d'informer l'utilisateur aussi complètement que possible et de lui permettre ainsi d'obtenir le maximum de rendement.

Tous les équipements sans exception, quelle que soit leur fabrication, exigent un minimum d'attention.

Le but de cette brochure est de familiariser l'utilisateur avec les fonctions, travail et lubrification des différents composants de la machine, lesquels ont été fabriqués avec des matériaux de premier choix et une main d'oeuvre des plus qualifiées, dans le but de prolonger au maximum la vie du compresseur.

Avant la mise en route de la machine, il importera de lire attentivement les instructions afin d'avoir une connaissance parfaite des consignes à respecter.

Il faut que l'utilisateur soit fier de son compresseur et qu'il le garde dans un état impeccable de propreté et de fonctionnement.

Pour des réparations importantes non décrites dans ce manuel, consulter le plus proche bureau de la Compagnie Ingersoll-Rand ou le Distributeur chez qui le compresseur a été acheté. Dans toute correspondance, précisez bien le type du compresseur et son numéro de série.

Diese mehrsprachige Anleitung soll dem Bedienungspersonal alles Wissenswerte über die Wartung und einen störungsfreien Betrieb vermitteln. Die einzelnen beschreibungen sollen mit der Funktion, Bedienung und Wartung vertraut machen, um eine optimale Leistung und lange Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten.

Die Anleitung sollte vor der Inbetriebnahme des Kompressor sorgfältig gelesen werden, um die erforderliche Bedienung und fachgerechte Wartung genau kennenzulernen.

Vor dem Anlassen des Kompressors sind die Anweisungen sorgfältig durchzulesen, damit ein genaues Bild über die zu leistenden Aufgaben erhalten wird. Man sollte auf den Kompressor stolz sein, ihn sauber und mechanisch in gutem Zustand halten. Große Wartungen, die in diesem Buch nicht behandelt werden, bitte an der nächsten Ingersoll-Rand Dienststelle oder beim Fachhändler, bei dem der Kompressor bezogen wurde, besprechen. Jegliche Korrespondenz mit einer Zweigstelle oder dem Fachhändler muß stets die Seriennummer und Angaben über das Modell enthalten.

Nella stesura di questa pubblicazione in più lingue si è fatto ogni sforzo per dare all'operatore tutte le informazioni necessarie per ottenere dalla macchina le migliori prestazioni con il massimo rispetto delle condizioni d'uso e manutenzione.

Ogni macchina, per ben costruita che sia, richiede sempre sicure operazioni di manutenzione. Lo scopo di questa pubblicazione è di familiarizzare l'operatore con la manutenzione della macchina, la lubrificazione di tutti i suoi componenti costruiti con materiali selezionati ed assemblati da manodopera qualificata, il tutto al fine di ottenere la massima durata del Vostro compressore.

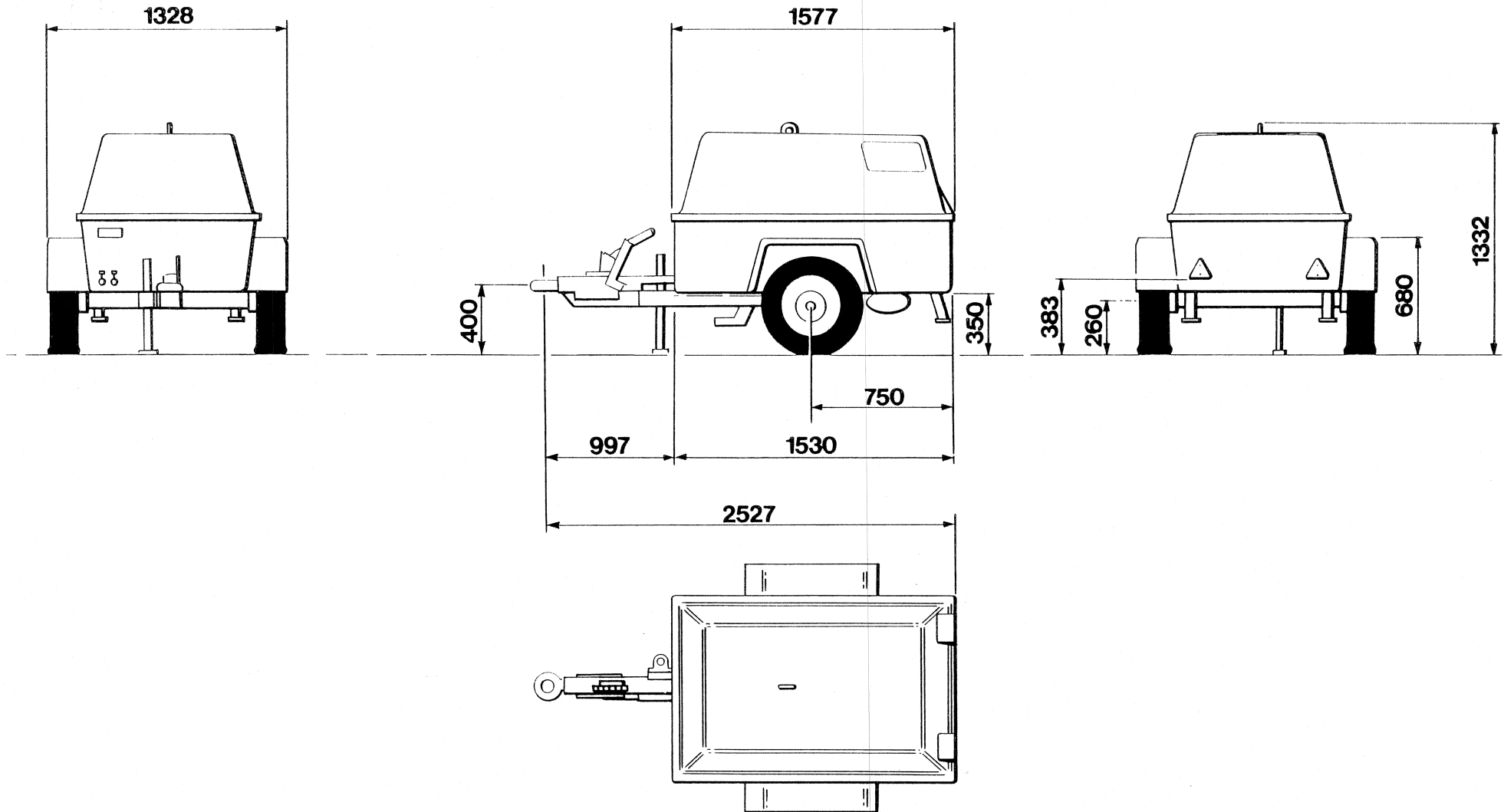
Prima di avviare il compressore è opportuno leggere attentamente le istruzioni al fine di conoscere sufficientemente le reali prestazioni a caratteristiche della macchina. Cercate di curare il Vostro compressore, mantenetelo pulito e in buone condizioni meccaniche. Per ulteriori e più precise consigli sulla manutenzione non riportati su questa pubblicazione, consultate il rappresentante o la filiale Ingersoll-Rand più vicina. Per qualsiasi contatto o corrispondenza con le filiali o il rappresentante Ingersoll-Rand si dovrà sempre specificare il modello della macchina e il suo numero di matricola.

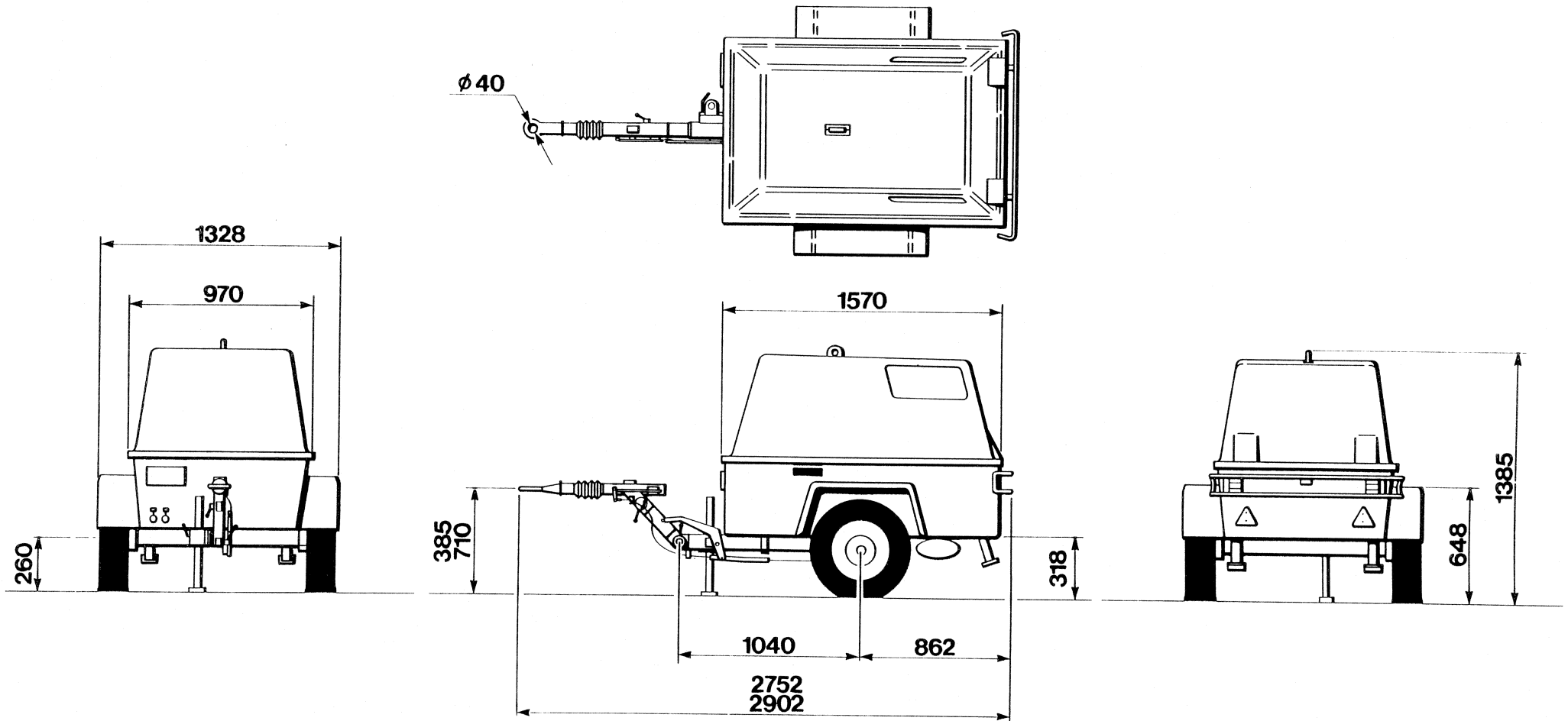
Se ha preparado este manual con sumo cuidado con el propósito de dar al operario toda la información necesaria para el rendimiento máximo, y sin averías, del compresor. Todo equipo, aunque sea de la mejor fabricación, exige atención. El objeto de esta publicación es el de hacer conocer al operario las funciones, las operaciones y el mantenimiento de los distintos componentes, los cuales han sido fabricados con elementos y mano de obra de primera calidad, para así prolongar al máximo la vida del compresor.

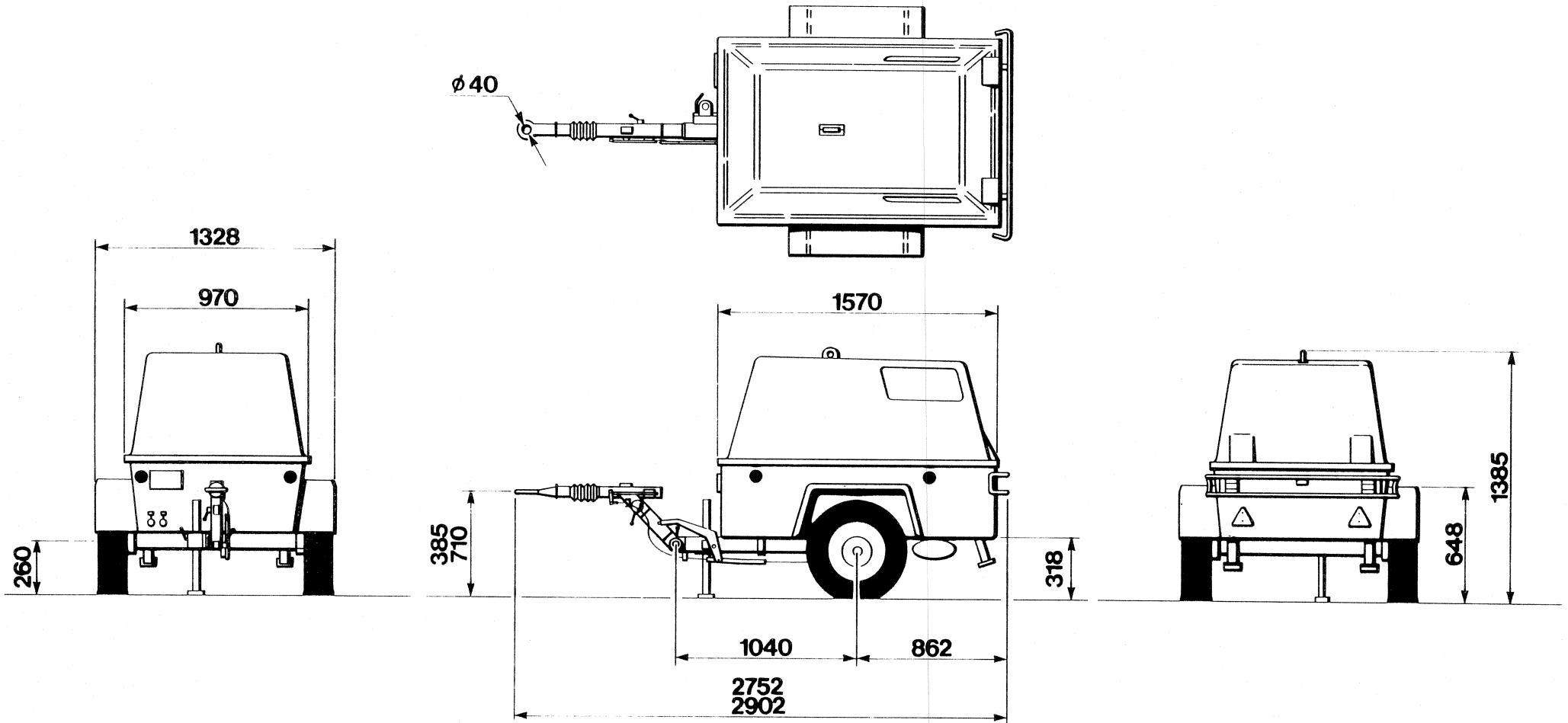
Antes de la puesta en marcha de la máquina hay que leer con atención las instrucciones, para así tener un perfecto conocimiento de las medidas que hay que tomar. El operario debe estar orgulloso de su compresor, manteniéndolo en un estado impecable de limpieza y de funcionamiento. Cuando sea necesario realizar un servicio de revisión mayor, no incluida en esta publicación, se debe consultar a la Oficina de Ingersoll-Rand más próxima, o al distribuidor donde se compró el compresor. Cada vez que se haga una consulta la correspondencia debe especificar tanto el modelo como el número de serie del compresor.

لقد بذلت جميع الجهود، لدى إعداد هذه النشرة المتعددة اللغات، لتقديم المعلومات الكافية للمشغل لأن يقوم بعمله بحيث يحصل من الضاغط على أقصى قدر من الأداء مع الخدمة الخالية من المتاعب. وتتطلب كافة أصناف المعدات، بصرف النظر عن جودة صنعها، قدرًا من العناية والغرض من هذه النشرة هو تعريف المشغل بوظائف مختلف الأجزاء وتشغيلها وخدمتها، وهي أجزاء حثرت صنعها من أفضل المواد وبأحسن المصنوعات من أجل أن يعمر الضاغط أطول مدة ممكنة في الخدمة.

وقبل البدء بتشغيل الضاغط، يجب قراءة الإرشادات بعناية للحصول على معرفة دقيقة بالمهام التي سيؤديها. افتخر بالضاغط واحفظه نظيفًا وفي حالة ميكانيكية جيدة. أما بخصوص أعمال الخدمة الرئيسية التي لا تتناولها هذه النشرة، راجع أقرب مكتب فرعي لشركة إنكرسول-راند أو الموزع الذي اشتريته منه الضاغط. وعند مراسلة المكتب الفرعي أو الموزع ينبغي دائمًا ذكر الرقم المسلسل للضاغط بالإضافة إلى الموديل.







GENERAL DATA

CARACTERISTIQUES

TECHNISCHE DATEN

COMPRESSOR		COMPRESSUER		KOMPRESSOR	
Model	P 125 WD/P 125 SD	Modèle	P 125 WD/ P 125 SD	Modell	P 125 WD/P 125 SD
Actual Free Air Delivery	125 cfm 60 L/S	Rendement réel	125 cfm 60 L/S	Tatsächliche Frischluftzufuhr	125 cfm 60L6S
Normal Operating Pressure	100 psig/6.9 bar	Fression de marche normale	100 psi / 6.9 Bar	Normaler Betriebsdruck	100PSIG / 6,9 Bar
Cooling System	Oil Injection	Système refroidissant	Injection à huile	Kühlsystem	Öleinspritzung
Oil Capacity	9 Litres	Capacite huile	9 Ltrs	Fullvermogen	9 Ltrs.
ENGINE		MOTEUR		MOTOR	
Type/Model	KHD Deutz F2L511D	Type/Modèle	KHD Deuz F 2L 511D	Typ/Modell	KHD Deutz F2L 511D
No. of Cylinders	2	No. de cylindres	2	Anzahl der Zylinder	2
Oil Capacity	3.5 Litres 0.76 Imp. Gals.	Capcité en huile	3.5 Litres (0.76 Gallons)	Ölkapazität	3,5 Liter 0.76 Imp. Gals.
Speed Fuel Load	2800 rpm	Rendement vitesse max.	2800 rpm	Geschwindigkeit Vollbelastung	2800 rpm
Speed at Idle	1600 rpm	Rendement ralenti	1600t/mn	Geschwindigkeit Leerlauf	1600 U/min
Electric System	12 volt	Système électrique	12 volts	Elektrische Anlage	12 Volts
Fuel Tank Capacity	36 litres	Capacité réservoir combustible	36 litres	Kraftstofftank Füllvermögen	36 litres
WEIGHTS		POIDS		GEWICHTE	
Maximum Weight	750 Kg	Poids maximum E.M.	750 Kg	Höchstgewicht	750 kg
T-Bar R/G		Quille de remorquage		Zugstange Laufwerk	
Shipping Weight	642 Kg	Poids brut	642 Kg	Versandgewicht	642 kg
Gross Weight	671 Kg	Ensemble de marche	671 Kg	Bruttogewicht	671 kg
H.S.R.G.		haute vitesse		Hochgeschwindigkeitslaufwerk	
Shipping Weight	651 Kg	(E.M.H.V)		Versandgewicht	651 kg
Gross Weight	680 Kg	Poids d'expédition	651 Kg	Bruttogewicht	680 kg
No. of Wheels/Tyre Size	2/145-13	Poids brut	680 Kg	Anzahl der Räder/Reifengrösse	2/145-13
		Nb. de roues/ taille pneus	2/145-13	Reifendruck	30 psig 2.1 Bar
Tyre Pressure	30 Psig 2.1 Bar	Pression pneu	30 Psig 2, 1 Bar		

CARATTERISTICHE
GENERALI

DATOS GENERALES

معطيات عامة

COMPRESSORE		COMPRESOR		الكباس	
Modelo	P 125 WD/P 125 SD	Modello	P 125 WD/P 125 SD	بي ١٢٥ دبليو دي	الموديل
Entrega actual de aire libre	125 cfm 60L/S	Mandata Aria Effettiva	125 cfm/60 Lit/s	١٢٥ قدم مكعب/م ٦٠ لتر/ثانية	التسليم الفعلي للهواء الحر
Perción normal	100PSIG / 6.9 Bar	Pressione Normale d'esercizio	100 psi/ 6,9 Bar	١٠٠ باوند/بوصة مربعة - ٦,٩ بار	ضغط التشغيل العادي
Sistema di Raffreddamento	Iniezione olio	Sistema di Raffreddamento	Iniezione olio	جهاز التبريد	نظام التبريد
Capacita Olio	9 Ltrs. 3 Imp Gal	Capacidad de aceite	9 Ltrs.	١٨ لتر	سعة الزيت
MOTORE		MOTOR		المحرك	
Tipo/Modelo	KHD Deutz F2L511D	Tipo/Modello	KHD Deutz F2L511D	كيه اتش دي دويتس اف ٢ ال ٥١١	الطراز/الموديل
No. de cilindros	2	Numero di Cilindri	2	٢	عدد السلندرات
Capacidad de aceite	3,5 litros 0.76 gal. Imp.	Capacità d'Olio	3,5 Litri (0.76 gall. imp.)	٣,٥ لتر ٠,٧٦ غالون امبريالي	سعة الزيت
Velocidad carga combustible	2800 rpm	Giri a Massimo Regime	2800 rpm	٢٢٠٠ دورة بالدقيقة	السرعة محملة بالوقود
Velocidad en vacío	1600 RPM	Giri a Regime Muhlmo	1600 Giri/min	١٦٠٠ دورة بالدقيقة	سرعة التباطؤ
Sistema eléctrico	12 Volts	Sistema Elettrico	12 volt	١٢ فلت	نظام الكهرباء
Capacidad tanque combustibel	36 litres	Capacità del serbatoio per il carburante	36 litres	٨ غالون امبريالي	سعة خزان الوقود
PESI		PESOS		الاوران	
Pesco máximo	750 kg.	Peso massimo	750 kg	٧٥٠ كغ	الوزن الاجمالي
Varilla en T R/G		Parti moventi barra traino			الفضيب على شكل T ، آر/ جي
Pesco de embarque	642 kg.	Peso spedizione	642 kg	٦٤٢ كغ	الوزن عند الشحن
Pesco bruto	671 kg.	Peso lordo	671 kg	٦٧١ كغ	الوزن الاجمالي
H.S.R.G.		Parti moventi atla velocità			اتش . اس . آر . جي .
Pesco de embarque	651 kg.	Peso spedizione	651 kg	٦٥١ كغ	الوزن عند الشحن
Pesco bruto	680 kg.	Peso lordo	680 kg	٦٨٠ كغ	الوزن الاجمالي
No. de ruedas/ tamaño neumaticos	2/145-13	N. Ruote/grandezza pneumatici	2/145-13	١٣-١٤٥/٢	عدد العجلات/ حجم الاطارات
Presión de neumáticos	30 psig. 2.1 bar	Pressione pneumatici	30 psig 2.1 Bar	٣٠ باوند بالبوصة المربعة ، ٢,١ بار	ضغط الاطار

GENERAL DATA**CARACTERISTIQUES****TECHNISCHE DATEN****CARATTERISTICHE
GENERALI****DATOS GENERALES****SAFETY WARNING**

Components of a non-metallic fibrous material may contain small quantities of white asbestos. When handling, dismantling or assembling these components please observe the following rules :

1. Always operate in a well ventilated area.
2. Dispose of waste in a sealed container.
3. Use water to damp down dust.
4. Avoid inhalation of dust particles.

AVERTISSEMENT SECURITE

Les éléments en matière non-métallique peuvent contenir de faibles quantités d'amiante blanc. Pour le montage, le démontage et la manutention de ces éléments, observer les précautions suivantes :

1. Le travail doit toujours se faire dans un endroit bien aéré.
2. Jeter les déchets dans un récipient hermétique.
3. Utiliser de l'eau pour faire déposer la poussière d'amiante.
4. Eviter d'inhaler les particules de poussière d'amiante.

WARNUNG

Teile aus nichtmetallischem, faserigen material können kleine mengen weißen Asbestmaterials enthalten. Beim Berühren, Demontieren oder Montieren solcher Produkte bitte nachstehende Anweisungen befolgen :

1. Stets in gut durchlüfteten Räumen arbeiten.
2. Die Entfernung von abfall hat stets in einem abgedichteten Behälter zu erfolgen.
3. Mit Wasser den Staub eindämmen.
4. Einatmen von Staubeilen vermeiden.

**AVVERTIMENTI DI
SICUREZZA**

I componenti che sono prodotti con una sostanza fibrosa non metallica possono contenere piccole quantità di asbesto bianco. Quando si maneggiano, si smontano o si rimontano tali componenti, si prega di osservare le regole che seguono:

1. Lavorare sempre in una zona ben ventilata.
2. Buttar via ogni rifiuto in un contenitore sigillato.
3. Usare acqua per ridurre la polvere.
4. Evitare l'inalazione di particelle di polvere.

ADVERTENCIA

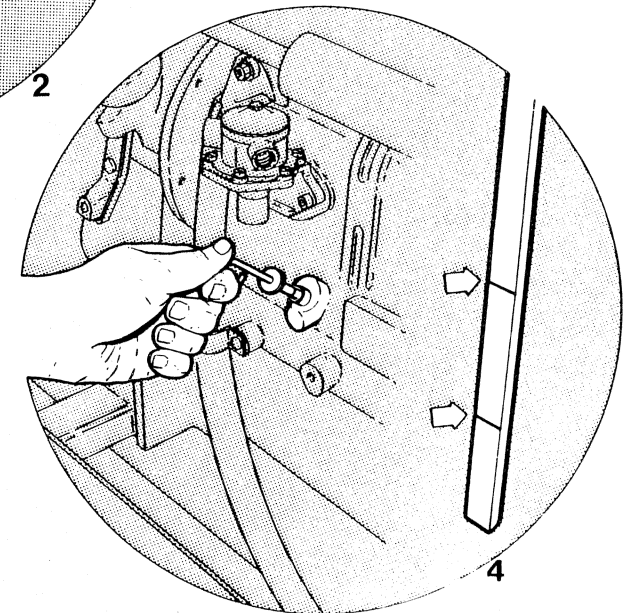
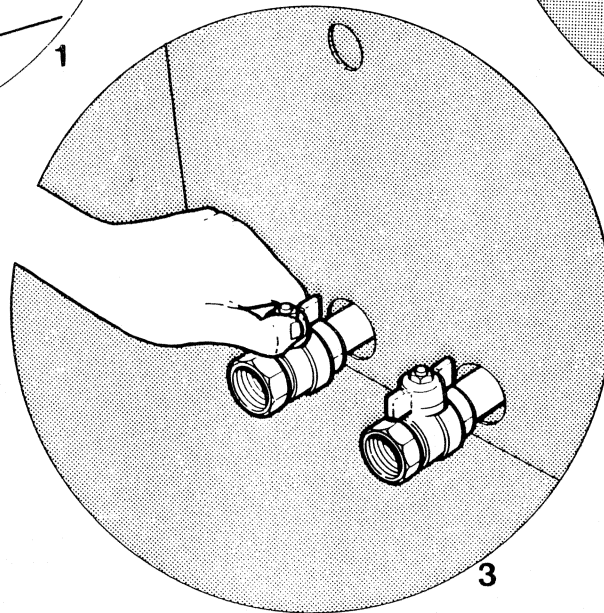
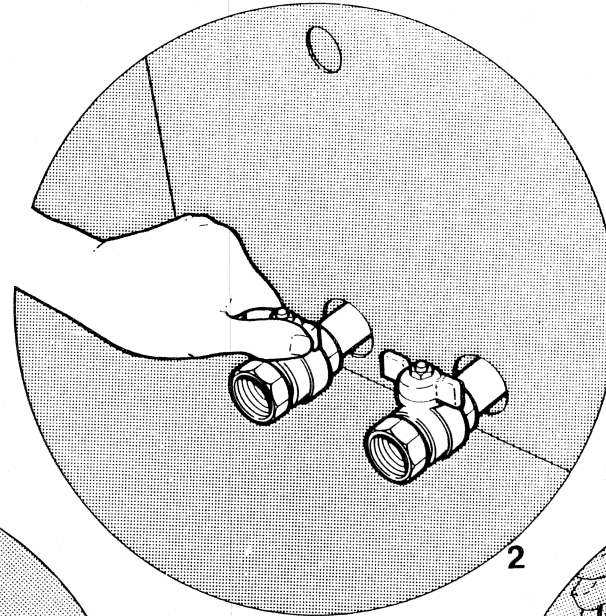
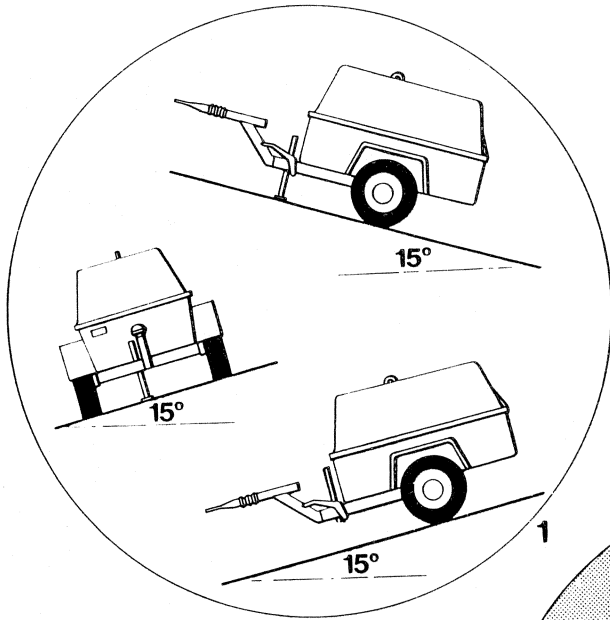
Componentes de un material fibroso no metálica pueden contener pequeñas cantidades de asbesto blanco. Al manejar, desarmar o armar estos componentes, sírvase observar las siguientes reglas :

1. Siempre trabajar en un área bien ventilada.
2. Botar los desperdicios en un recipiente sellado.
3. Usar agua para mojar el polvo.
4. Evitar la inhalación de partículas de polvo.

تحذيرات الامان :

قد تحتوي بعض مركبات مادة الغير معدنية ، اللبيفية الشكل على كميات صغيرة من الاسستوس الابيض . عند لمس ، كشف او تركيب هذه المركبات ، اتبع القواعد التالية رجاءً :

- ١) دائما اشتغل في مكان جيد التهوية .
- ٢) تخلّص من النفايات في وعاء محكم السد .
- ٣) استعمل الماء لترطيب وترطيب التراب .
- ٤) تجنّب استنشاق جزئيات التراب .



LUBRICATION

*****MIL-L-46167** — is intended to supersede Federal Specification APG No. 1 (Aberdeen Proving Ground Purchase Description No. 1) APG No. 1 is the current designation for sub-zero arctic lubricants.

For temperatures above 125°F (51.7°C) or below -50°F (-45.6°C), please consult I-R Customer Service Department.

DEXRON — Reg. T.M. of General Motors Corp.

LUBRIFICATION

ATTENTION : S'assurer de la compatibilité avec les lubrifiants synthétiques, de chaque composant situé en aval du moteur.

TEMPERATURE AMBIANTE

125°F (51,7°C)

à

-10°F (-23,3°C)

UTILISER UN LUBRIFIANT :

MIL-L-46152 — SAE 10W

ou

MIL-L-2104B — SAE 10W

ou

HUILE HYDRAULIQUE POUR TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES DEXRON ou DEXRON II

TEMPERATURE AMBIANTE

-10°F (-23,3°C)

à

-50°F (-45,6°C)

UTILISER UN LUBRIFIANT :

** MIL-L-23699B

(Lubrifiant de synthèse)

*** MIL-L-46167

(Lubrifiant pour climats

artiques, gel permanent)

Lubrifiants MIL-L-46152 obligatoirement conformes API classe CC à l'exclusion de la classe CD.

SCHMIERUNG

*****MIL-L-46167** — Tritt an die Stelle von Federal Specification APG Nr. 1 (Aberdeen Proving Ground Purchase Description Nr. 1), gegenwärtige Spezifikation für Arktik-Schmiermittel.

Bei Umgebungstemperaturen über 51,7°C oder unter -45,6°C lassen Sie sich von Ingersoll-Rand beraten.

DEXRON — Eingetragene Schutzmarke von General Motors Corp.

LUBRIFICAZIONE

oppure

DEXRON o DEXRON II

PER TRASMISSIONI

AUTOMATICHE

CON TEMPERATURE

AMBIENTI DA

-10°F (-23,3°C)

a

-50°F (-45,6°C)

USARE OLIO CON

SPECIFICHE

** MIL-L-23699B

oppure

*** MIL-L-46167

Verificare che l'olio MIL-L-46152 corrisponda alla classe CC e non CD delle specifiche API.

Gli olii con specifica ** MIL-L-23699B vengono usati per i motori degli aerei. Sono perciò disponibili in tutto il mondo. ***** MIL-L-46167** — E' la specifica sostitutiva della specifica federale APG No. 1, che indica normalmente i lubrificanti da utilizzarsi con temperature artiche.

Per temperature superiori a 125°F (51,7°C) o inferiori a -50°F (-45,6°C), consultare l'assistenza tecnica Ingersoll-Rand più vicina.

DEXRON — Marchio Depositato della General Motors Co.

LUBRICACION

MIL-L-2104B — SAE 10W

DEXRON o DEXRON II FLUIDO DE TRANSMISION AUTOMATICO

TEMPERATURA AMBIENTE -10°F (-23,3°C)

a -50°F (-45,6°C)

USE LUBRICANTE

** MIL-L-23699B

(Lubricante sintético)

*** MIL-L-46167

(Lubricante para temperaturas glaciales de menos de cero)

Asegúrese que lubricantes Mil-L-46152 conforman con Clase CC del API y no CD.

***** Mil-L-23699B** — Lubricantes conformes a esta especificación se usan en la mayoría de aviones jet y se podrán comprar en todas partes del mundo.

***** Mil-L-46167** está previsto para sustituir a las especificaciones APG No. 1 (Aberdeen Proving Ground Purchase Description No. 1). APG No. 1 es la designación corriente para lubricantes aptos para condiciones glaciales menos de cero.

Para temperaturas más altas que 125°F (51,7°C) o menores que -50°F (-45,6°C) sírvase consultar el Departamento I-R Servicio para Clientes.

DEXRON — Marca Registrada de la General Motors Corp.

التزليق

مع الصنف سي سي فقط وليس الصنف سي دي من مواصفات معهد البترول الأمريكي.

زيت تزليق المحرك

راجع الكتيب الخاص بتشغيل المحرك توصيات حول زيت تزليق وتبريد الضاغط

يجب ان تتوافق المرزقات البديلة مع المواصفات الموجودة في الحدود مواصفات مرزق الضاغط

تنبيه : يجب التأكد من أن جميع الأجزاء المركبة في المجري الناازل تتوافق مع المرزقات الاصطناعية

** المرزقات التي تتوافق مع المواصفات مل - إل - ٢٣٦٩٩ في تستعمل في معظم محركات الطائرات الخفيفة ، ويجب ان تكون متوفرة في جميع أنحاء العالم

*** المرزقات مل - إل ٤٦١٦٧ مقصود منها أن تحمل محل المواصفات القياسية إيه بي جي رقم ١ (وصف شراء حلبة البردين للاختبارات رقم ١) . ان التسمية إيه بي جي رقم ١ هي التسمية الحالية للمرزقات القطبية الشمالية لدرجات الحرارة دون الصفر .

اما بالنسبة لدرجات الحرارة الأعلى من ١٢٥ درجة فهرنهايت (٥١,٧ درجة مئوية) أو أقل من -٥٠ درجة فهرنهايت (-٤٥,٦ درجة مئوية) ، فيرجى مراجعة دائرة خدمة الزبائن لشركة إنكسول - راند

ديكسون® - العلامة التجارية المسجلة لشركة جنرال موتورز .

*** MIL-L-23699B — Lubrifiants utilisés dans la plupart des moteurs d'avions à réaction, en principe disponibles dans le monde entier.

*** MIL-L-46167 — Lubrifiants destinés à remplacer la spécification fédérale APG No.1 (Aberdeen Proving Ground Purchase Description No. 1) APG No. 1 est actuellement la désignation des lubrifiants pour climats arctiques (gel permanent).

En ce qui concerne les températures supérieures à 125°F (51,7°C) ou inférieures à -50°F (-45,6°C), s'adresser au service après vente Ingersoll-Rand.

DEXRON — marque déposée General Motors Corp.

USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND SPARE PARTS

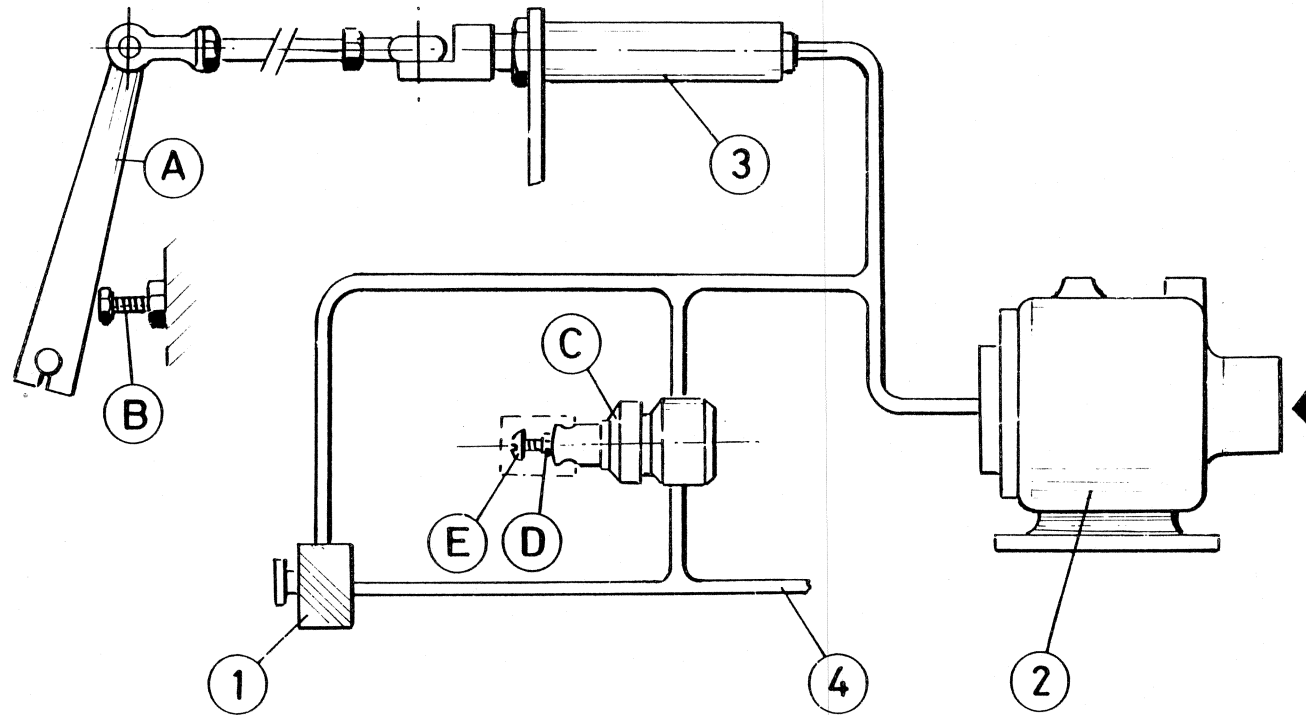
N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL INGERSOLL-RAND ERSATZTEILE VERWENDEN

USARE SOLO RICAMBI GENUINI INGERSOLL-RAND

USE SOLAMENTE REPUESTOS GENUINOS INGERSOLL-RAND

استخدم فقط قطع الغيار انجرسول - راند الأصلية



SPEED AND PRESSURE REGULATOR ADJUSTING INSTRUCTIONS

Normally regulation requires no adjusting, but if proper adjustment is lost, proceed as follows:

BEFORE STARTING ENGINE

1. Inspect throttle arm 'A' on engine governor to see that it is resting against full speed stop 'B'.
2. Loosen locknut 'D' and turn anti-clockwise until no tension is felt on screw. Now turn screw 'E' one full turn clockwise.

AFTER STARTING ENGINE

3. Allow unit to warm up then press start-run valve '1'.
4. Open and adjust service valve on outside of machine to maintain 100 psi (6.9 bar) on discharge pressure gauge.
5. Ensuring that pressure is maintained at 100psi (6.9 bar) adjust regulator screw 'E' until throttle arm 'A' just lifts off stop 'B'.
6. Ensure screw 'E' is held firmly and tighten the locknut.

NOTE : Adjusting regulator screw clockwise will raise full speed pressure.

7. Close service valve. Engine will slow to idle speed.

REGLAGE DU REGULATEUR DE VITESSE ET DE PRESSION

Normalen et le réglage n'a besoin d'aucun autre ajustement mais si l'on perd le bon réglage procéder de la façon suivante.

AVANT DEMARRAGE MOTEUR

1. Inspecter le levier regulateur a sur la regulatuer du moteur afin de constater qu'il repose bien contre la butée de vitesse maximum B.
2. Desserrer l'ecrou de blocage D et le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une tre jusqu'a ce que l'on ne sente plus aucune tension sur la vis Maintenant tourner d'un tour dans le sens des aiguilles d'une montre la vis.

APRES DEMMARGE MOTEUR

3. Laisser chauffer l'unité puis appuyer sur la soupape de marche 1.
4. Ouvrir la soupape de sortie à l'extérieur de la machine et la régler pour maintenir iune lecture de pression d'échappement de 100psi (6.9) Bar.
5. Atés s'être assure que la pression se maintient à 100 psi (6.9 Bar) régler la vis régluatrice E jusqu'a que le levier regulator A se lève juste de la butée B.

DRUCK- UND DREHZAHL- REGLER

Die regelung bedarf normalerweise keiner justierungs. Ist jedoch keine richtige Einstellung mehr vorhanden, wie folgt vorgehen.

VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS

1. Drosselarm 'A' am zentrifugalregler des Motors überprüfen um sicherzustellen daß er auf vollem Geschwindigkeitstopp 'B' ruht.
2. Arretiermutter 'D' lösen und auch links drehen, bis keine spannung mehr spurbar ist. schraube eine volle Umdrehung nach rechts drehen.

NACH DEM ANLASSEN DES MOTORS

3. Einheit anwärmen lassen, dann start-Ventil '1' eindrücken.
4. Hauptventil an der Außenseite der Maschine öffnen und justieren, um 100 p.s.i. (6,9- Bar) am verdichtungsdruckanzeiger zu erhalten.
5. Um sicherzustellen, daß ein Druck von 100 p.s.i. (6,9 - Bar) beibehalten wird, Reglerschraube 'E' so lange verstellen bis Drosselarm 'A' stopp 'B' knapp abhebt.

ANMERKUNG : Eine verstellung der Reglerschraube nach rechts steigert den vollen Druck.

6. Darauf achten, daß die Schraube 'E' fest sitzt und Sicherungsmutter festziehen,

ISTRUZIONI PER LA TARATURE E DEL REGOLATORE DE PRESSIONE E DI VELOCITA'

La regolazione del sistema non richiede una messa a punto specifica. Se si però persazione giusta, bisogna seguire il procedimento seguente :

PRIMA DEL 'AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Esaminare il braccio 'A' della farfella sul dispositivo di regolazione del motore per arresto di regime massimo 'B'.
2. Allenare il dado di fermo 'D' e girarlo senso antiorario fino a che non c'è più tensione sulla vite. A questo punto, si fa girare la vite in senso orario con rotazione completa di 360°.

DOPO L'AVVIAMENTO DEL MOTORE

3. lasciare che il motore si riscaldi e premere poi la valvola '1' di 'start - run' (avviamento-funzionamento).
4. Aprire e regolare quindi la valvole di servizio situata all'esterno della macchina, in modo la mantere 100 psi (6,9 Bar) sull'indicatore della pressione di scarico.
5. Verificando che la pressione continua a mantenersi a 100 psi (6,9 bar), mettere a punto la vite di regolazione 'E' fino a che il braccio 'A' comincia appena appena a solleavrsi dall'arresto 'B'.

REGULACION DEL REGULADOR DE PRESSION Y DE VELOCIDAD

Normalmente la regulación no necesita ajustes pero si se pierde el debido ajuste, haga 10 siguent:

ANTES DE PONER EL MOT- OR EN MARCHA

1. Verificar que la palanca de mando de los gases en el regulador 'A' se encuentra en el punto de velocidad máxima 'B'.
2. Aflojar contratuerca 'D' y girarla en la dirección contra las agujas del reloj hasta que no se nota tensión en el tornillo. Ahora girar el tornillo una rotación completa en la dirección de las agujas del reloj.

DESPUES DE PONER EL MOTOR EN MARCHA

3. Permitir que la unidad se caliente entonces presionar. válvula '1'.
4. Abrir y ajustar válvula de servicio en el exterior de la máquina para que mantenga psi (6.9 bar) en el manómetro de descarga de presión.
5. Asegurándose que la presión se mantiene a 100 psi (6.9-bar), ajustar el tornillo regulador 'E' hasta que la palanca de 'A' apenas se levante de la posición 'B'.

تعليمات تعديل منظم الضغط والسرعة

ملاحظة : انه بضبط برغي المنظم في اتجاه عقارب الساعة سيرفع من الضغط الكامل للسرعة .

٦ - اقل صمام الخدمة . سوف يطيء المحرك الى السرعة البطيئة . بي ٨٥ / ١٠٠ ي (١٦٠٠ دورة بالدقيقة) .

لا تتطلب اللوائح عادة اجراء تعديلات ولكن اذا اختلف التعديل الصحيح اتبع الاجراء التالي :

قبل بدء المحرك

١ - افحص ذراع الخائق (أ) على حاكم المحرك لتأكد من انه مرتكز على مصد كامل السرعة (ب) .

٢ - خفف رباط صمولة الزنق (د) وأدر في عكس اتجاه عقارب الساعة الى ان لا يقع اي توتر على البرغي . والان ادر البرغي لفة كاملة في اتجاه عقارب الساعة .

بعد بدء المحرك

٣ - دع الوحدة تسخن ثم اضغط صمام بدء التشغيل (١) .

٤ - افتح صمام الخدمة الموجود خارج المكنة واضبطه للمحافظة على ١٠٠ باوند/بوصة مربعة (٦,٩ بار) على مقياس ضغط التصريف .

٥ - اضبط برغي المنظم (هـ) الى ان يرتفع ذراع الخائق (أ) قليلا عن المصدر (ب) مراعي الاحتفاظ بضغط قدره ١٠٠ باوند/بوصة مربعة (٦,٩ بار) .

**SPEED AND PRESSURE
REGULATOR ADJUSTING
INSTRUCTIONS**

**REGLAGE DU REGULATEUR
DE VITESSE ET DE PRESSION**

**DRUCK- UND DREHZAHL-
REGLER**

**ISTRUZIONI PER LA
TARATURE E DEL
REGOLATORE DE PRESSIONE
E DI VELOCITA'**

**REGULACION DEL
REGULADOR DE PRESION Y
DE VELOCIDAD**

**تعليمات تعديل منظم
الضغط والسرعَة**

6. S'assurer que la vis 'E' est fermement maintenue et resserrer le contre-écrou.

NOTE ; En faisant tourner la vis du régulateur en sens horaire, on augmente la pression à la vitesse maximale.

7. Refermer la soupape d'alimentation' Le moteur ralentit alors jusqu'à sa vitesse minimum

VERMERK : Bei Justierung der Reglerschraube durch Rechtsdrehung wird der volle Geschwindigkeitsdruck erhöht.

7. Service-Ventil schließen. Motor verlangsamt sich auf Leerlaufgeschwindigkeit.

6. Assicurarsi che la vite 'E' sia tenuta ben ferma e stringere controdado.

NOTA : Girando la vite del regolatore in senso orario si raggiunge la massima pressione e velocità.

7. Chiudere la valvola di servizio. Il motore rallenterà fino a mettersi a regime minimo.

6. Asegurar que el tornillo 'E' se tiene firme y apretar la contratuerca.

NOTA : Ajustando el tornillo regulador en el sentido de las agujas del reloj se elevará la presión a toda velocidad.

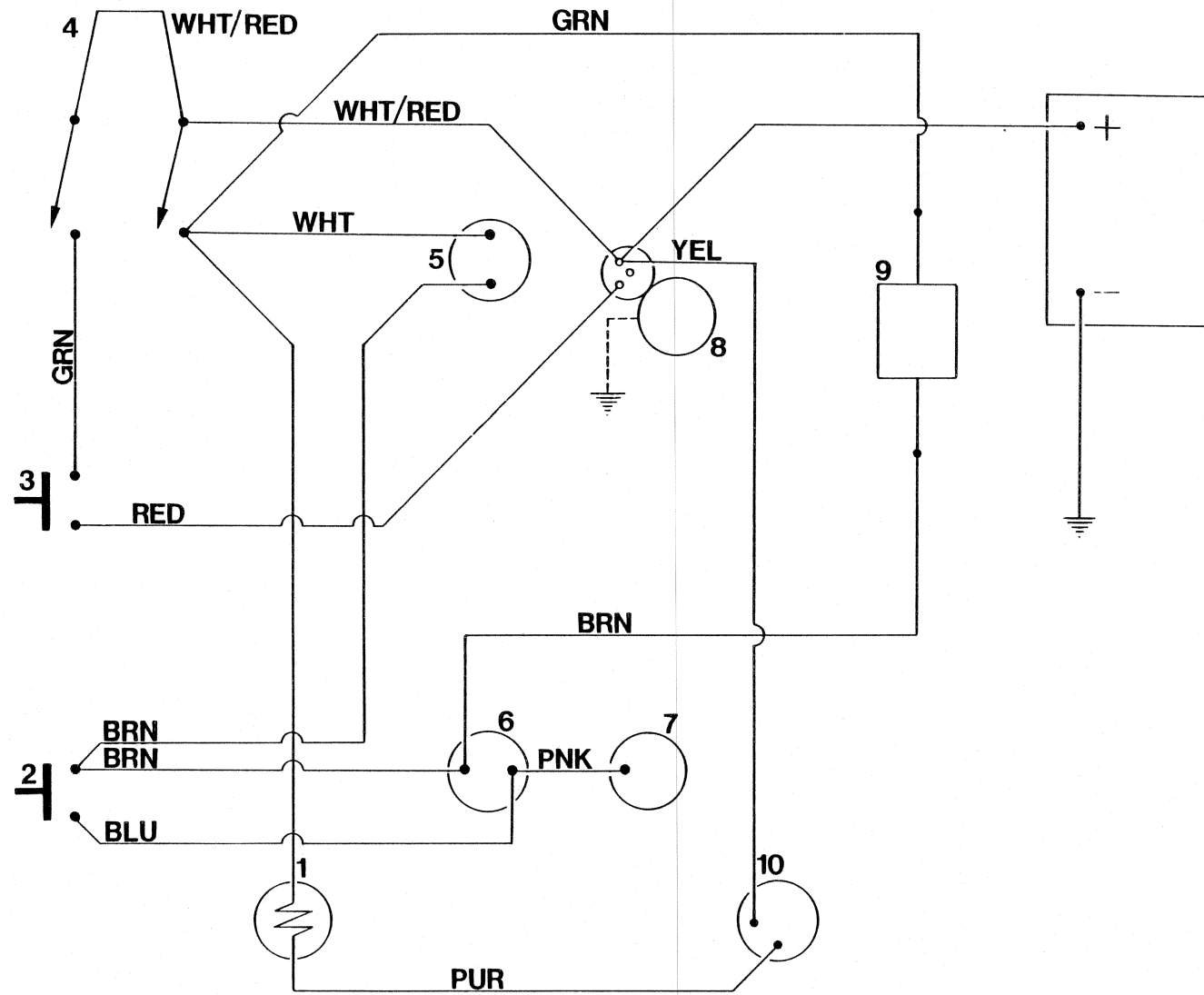
7. Cerrar válvula de servicio El motor disminuirá la velocidad hasta marcha lenta.

٦- تأكد من ان اللولب 'E' ثابت
باحكام واضبط احكام صمولة الزنق .

ملاحظة : تعديل لولب الضبط باتجاه
عقب الساعة سيرفع ضغط السرعة
الكاملة .

٧- اغلق صمام الخدمة . ستخفض
سرعة المحرك الى السرعة البطيئة .

AVERIA	REMEIO/CAUSA	GUASTO	RIMEDIO/CAUSA	العلاج/السبب	المعطل
FRENAJE EN UN LADO	Frenos a varillaje sobreajustados cables agarrados.	EFFETTO FRENANTE SOLTANTO DA UN LATO. SURRESCALDAMENTO DI MOZZO/TAMBURI	I freni o la tiranteria sono stati regolati eccessivamente. Tiranteria bloccata Molle di richiamo rotte Cuscinetti troppo 'stretti'	الفرامل أو الوصلة مضطمة أكثر من اللازم الكوابل تلتصق بوسادات السحب مكسورة محامل العجلات محكمة الربط أكثر من اللازم	الكبح يتم في جهة واحدة القباب/الدارات تسخن أكثر من اللازم
SOBRE CALIENTAMIENTO DE CUBOS/TAMBORES	Muelles de llamada guerdoads cojinetes de las ruedas sobreajustados.	IL RIMORCHIO SI FRENA DURANTE UNA DECELERAZIONE GRADUALE	Esaminare l'equalizzatore dei freni nel dispositivo ad inerzia	افحص معدل الترميم خلال لحظة المنقورة	مكابح المقطورة تطبق اثناء الأبطاء التدريجي
REMOLQUE FRENA DURANTE DISMINUCION GRADUAL DE VELOCIDAD	Examinar equilibrador de frenos para mecanismo de sobremarcha Examinar operación del amortiguador del acoplamiento.	FRENI FUNZIONANO A SBALZI	Esaminare il funzionamento del - L'anmortizzatore piamento	اكتشف على عمل مجمعة الاقتران	الفرامل تمش
FRENOS AGARRAN	Ajustar Frenos Examinar cables de los frenos Examinar huelo de las varillas de los frenos.	IL RIMORCHIO NON PUO' FARE MARCIA INDIETRO	Mettere punto (regolare) i freni	اصطط الفرامل	المقطورة يستحيل انعكاسها
REMOLQUE NO FUNCIONA EN MARCHA ATRAS	Lubricar el rodillo deslizante en al zappata del ferno Verificar que los fernos no estén sobreajustados	IL DISPOSITIVO DI RIMORCHIO NON FRENA ASSOLUTAMENTE	Esaminare i cavi dei freni Esaminare il gioco nelle aste Dei freni	اكتشف على كوابل الفرامل	
LA UNIDAD NO FRENA	Se requiere ajuste de los frenos, la varilla y el mecanismo de sobrecarga		Applicare dell'olio al rullo di slittamento sulla ganascia del freno. Verificare che la regolazione dei freni non sia stata eccexxiva	اكتشف على التقلبة في فواصل الفرامل	
			E' necessaria una regolazione e messa a punto dei freni , delle aste e del meccanismo di sovraccarico.	صه بعض الزيت عن الدفاتر الحاسي عند لعبة الترميم تأكد من ان الفرامل عند محكمة أكثر من اللازم	
				فحصي الامر صط الفرامل ولفحص واحة تجوز الحمل	يستحيل كبح الوحدة



TROUBLE SHOOTING

DÉPANNAGE

FEHLERSUCHE

GUASTI

LOCALIZACION DE
AVERIAS

تحرى الخلل واصلاحه

1	Battery Lamp	1	Témoin de charge	1	Batterielampe	1	Lampada Spia	1	Lámpara batería	١	ضوء البطارية
2	Bypass Switch	2	Interrupteur de neutralisation	2	Bypass-Schalter	2	Pulsante "By-pass"	2	Interruptor desvío	٢	مفتاح التحويل
3	Start Switch	3	Bouton de démarrage	3	Startschalter	3	Pulsante di Avviamento	3	Interruptor de arranque	٣	مفتاح بدء التشغيل
4	Power Switch	4	Interrupteur général	4	Stromschalter	4	Interruttore	4	Interruptor fuerza	٤	مفتاح القدرة
5	Hourmeter	5	Totalisateur d'heures	5	Betriebsstundenzähler	5	Contaore	5	Cuentahoras	٥	عداد الساعات
6	Low Oil Pressure Switch	6	Témoin de pression d'huile	6	Öldruckwächter	6	Pressostato B.P. Olio Motore	6	Interruptor presión baja aceite	٦	مفتاح ضغط الزيت المنخفض
7	Discharge Temp. Switch	7	Thermocontact de refoulement	7	Austrittstemperaturwächter	7	Termostato a.T. Aria Compressore	7	Interruptor temperatura descarga	٧	مفتاح حرارة التبريد
8	Starter	8	Démarrreur	8	Starter	8	Motorino Avviamento	8	Arrancador	٨	مبدىء التشغيل
9	Fuel Solenoid	9	Electro-aimant d'alimentation	9	Kraftstoffmagnet	9	Solenoide	9	Solenoide combustible	٩	ملف الوقود اللولبي
10	Alternator	10	Alternateur	10	Lichtmaschine	10	Alternatore	10	Alternador	١٠	مناوب

COLOUR CODE

REPERAGE COULEUR

FARBCODE

LEGENDA COLORI

CODIGO COLORES

رموز الألوان

BRN = BROWN
GRA = GREY
WHT = WHITE
BLK = BLACK
PUR = PURPLE
RED = RED
YEL = YELLOW
GRN = GREEN
BLU = BLUE
PNK = PINK
ORN = ORANGE

BRN = BRUN
GRA = GRIS
WHT = BLANC
BLK = NOIR
PUR = POURPRE
RED = ROUGE
YEL = JAUNE
GRN = VERT
BLU = BLEU
PNK = ROSE
ORN = ORANGE

BRN = BRAUN
GRA = GRAU
WHT = WEISS
BLK = SCHWARZ
PUR = VIOLETT
RED = ROT
YEL = GELB
GRN = GRÜN
BLU = BLAU
PNK = ROSA
ORN = ORANGE

BRN = MARRONE
GRA = GRIGIO
WHT = BIANCO
BLK = NERO
PUR = PORPORA
RED = ROSSO
YEL = GIALLO
GRN = VERDE
BLU = BLU
PNK = ROSA
ORN = ARANCIONE

BRN = MARRON
GRA = PLOMO
WHT = BLANCO
BLK = NEGRO
PUR = MORADO
RED = ROJO
YEL = AMARILLO
GRN = VERDE
BLU = AZUL
PNK = ROSADO
ORN = NARANJO

بني = BRN
رمادي = GRA
أبيض = WHT
أسود = BLK
ارجواني = PUR
أحمر = RED
أصفر = YEL
أخضر = GRN
أزرق = BLU
وردي = PNK
برتقالي = ORN

TORQUE VALUE CHART

TABLEAU DES VALEURS DU COUPLE

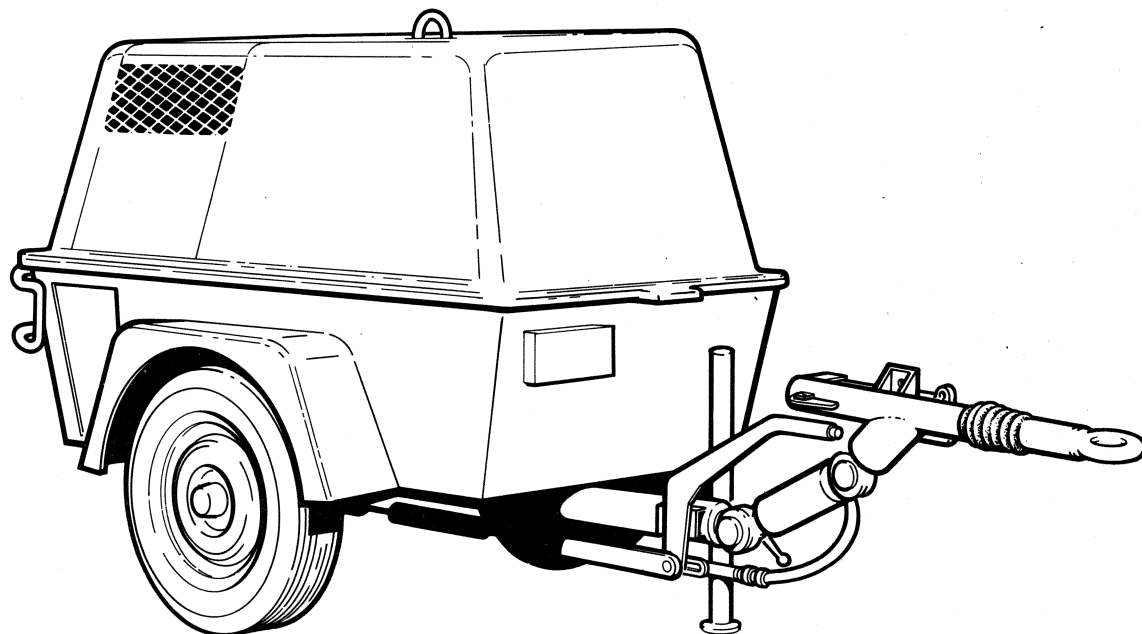
DREHMOMENT WERTETABELLE

FASTENING lb ft Nm

FERMOIRS lb ft Nm

BEFESTIGUNGEN lb ft Nm

INGERSOLL-RAND



P-125SD-WD

SPARE PARTS LIST

CATALOGUE PIECES DETACHEES

ERSATZTEILLISTE

LISTA DE REPUESTOS

LISTA RICAMBI

قائمة قطع الغيار

DRIVERS

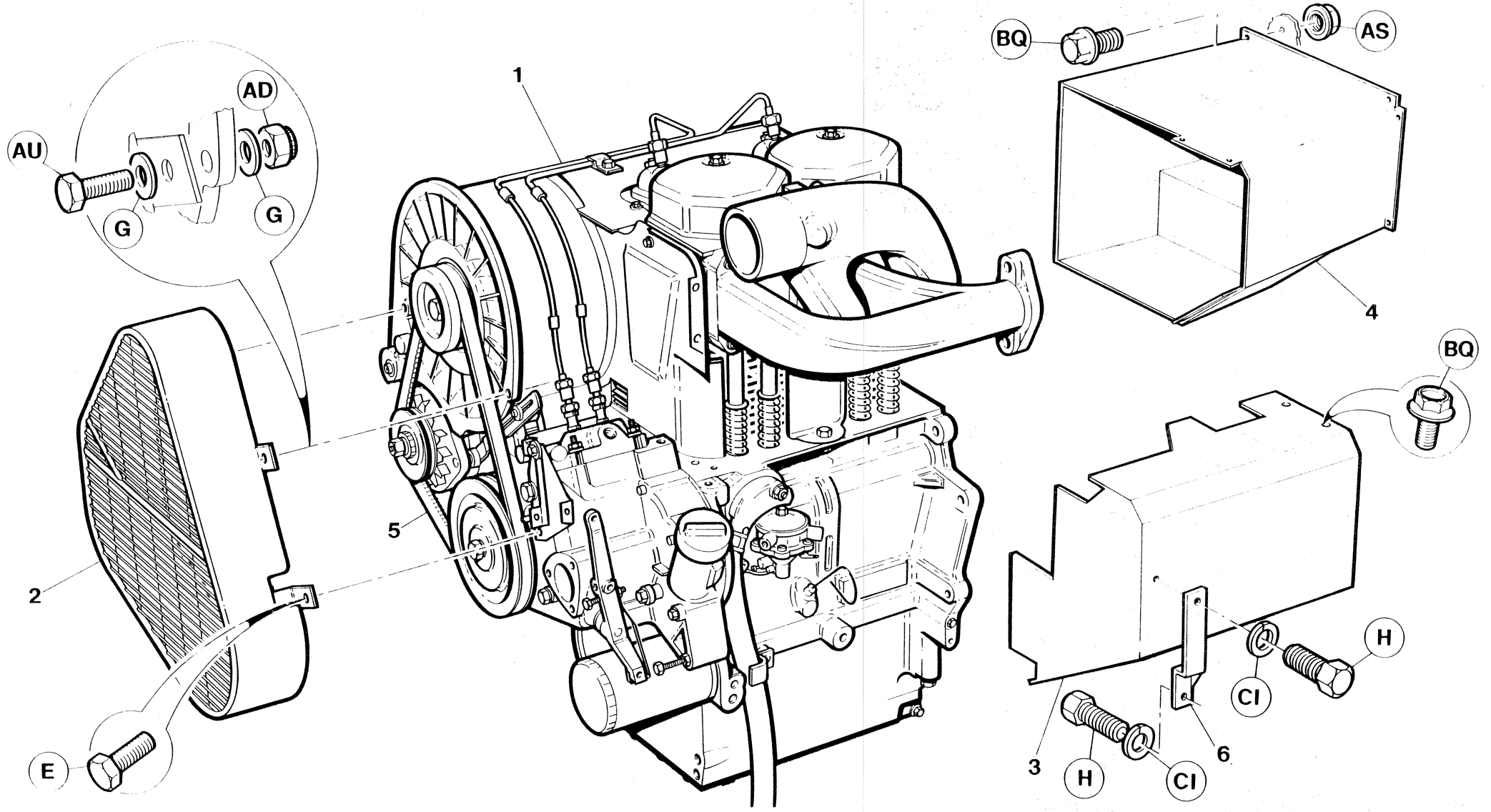
DIVERS

ANTRIEB

GRUPPO MOTORE

ACCIONAMIENTO

اجهزة التدوير



7.1.0

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	أجهزة التدوير	
1	+++++++	1	Engine	Moteur	Motor	Motore	Motor	محرك	1
2	92547678	1	Guard	Protecteur	Schutzvorrichtung	Riparo	Protección	حاجز	2
3	92725605	1	Duct	Conduit	Leitungskanal	Condotto	Contucto	مسلك	3
4	92725654	1	Duct	Conduit	Leitungskanal	Condotto	Conducto	مسلك	4
5	92118918	1	Belt	Courroie	Riemen	Cinghia	Correa	سب	5
6	92725712	1	Bracket	Support	Stütze	Staffa	Soporte		6

+++++++ Items supplied by engine manufacturer

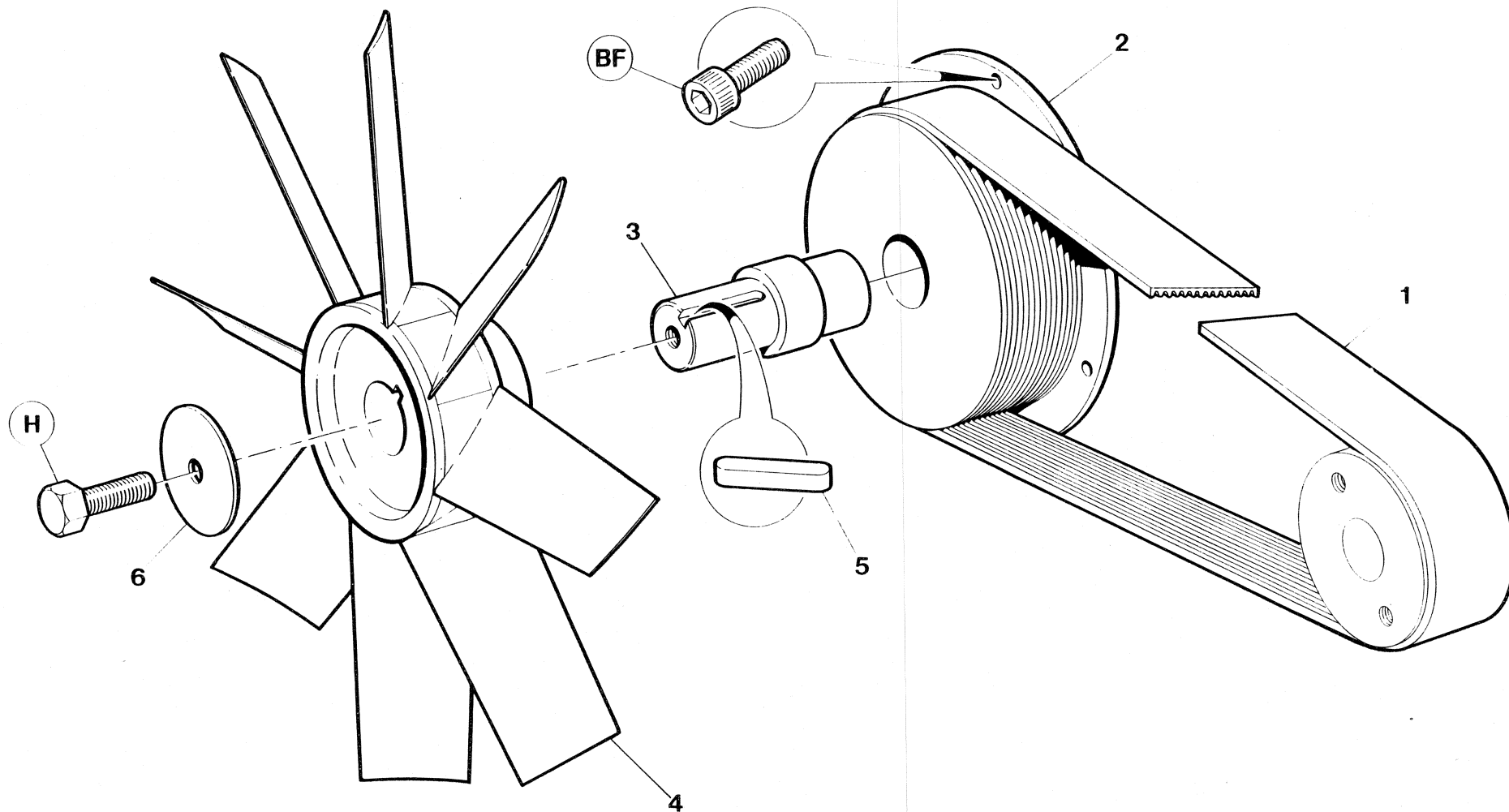
Articles fournis par le fabricant de moteur

Diese Artikel werden vom Motorhersteller geliefert

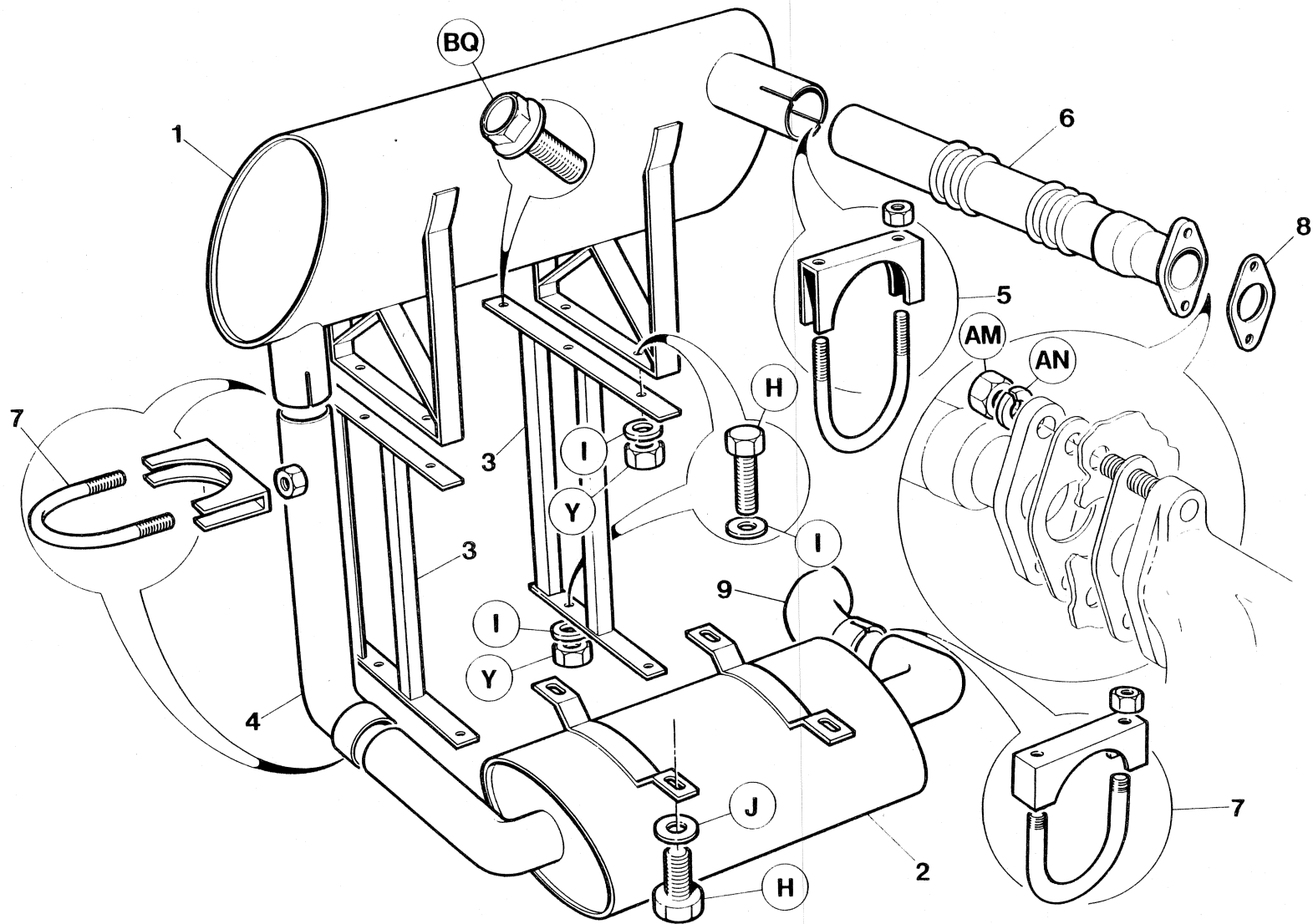
Componeti fornitit dal costruttore del motore

Artículos siministrados por el fabricante del motor

+++++++ بنود يزودها صانع المحرك



Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	اجهزة التدوير	
1	92512797	1	Belt	Courrole	Riemen	Cinghia	Correa	سير	1
2	92509637	1	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	Puleggia	Polea	بكرة	2
3	92680891	1	Shaft	Arbre	Schaft	Albero	Eje	عمود ادارة	3
4	92681378	1	Fan	Ventilateur	Geblose	Ventola	Ventilador	مروحة	4
5	35325679	1	Key	Clavette	Schlusssel	Chiave	Llave	مفتاح	5
6	92054600	1	Washer	Rondelle	Dichtungsring	Rondella	Arandete	حلقة	6



Rev. 1 5/88

Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	اجهزة التدوير	
1	92513019	1	Silencer	Silencieux	Geräuschdämpfer	Marmitta	Silenciador	كاتم للصوت	1
2	92530344	1	Silencer	Silencieux	Geräuschdämpfer	Marmitta	Silenciador	كاتم للصوت	2
3	92525963	2	Support RH	Support droit	Träger rechts	Supporto di destra	Soporte M. Der.	حامل اليمن	3
4	92513001	1	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubatura	Tubo	ماسورة	4
5	92321926	1	Clamp	Bride	Klemme	Reggetta	Abrazadera	قائمة	5
6	92513027	1	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubatura	Tubo	ماسورة	6
7	92087535	3	Clamp	Bride	Klemme	Brida	Abradadera	قائمة	7
8	92109883	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	8
9	92702737	1	Tailpipe	Tuyau d'échappement arrière	Ausöuffstuzen	Tube di scarico	Tubo de escape	ماسورة السحب	9

+++++++ This section applies to whispered units only.

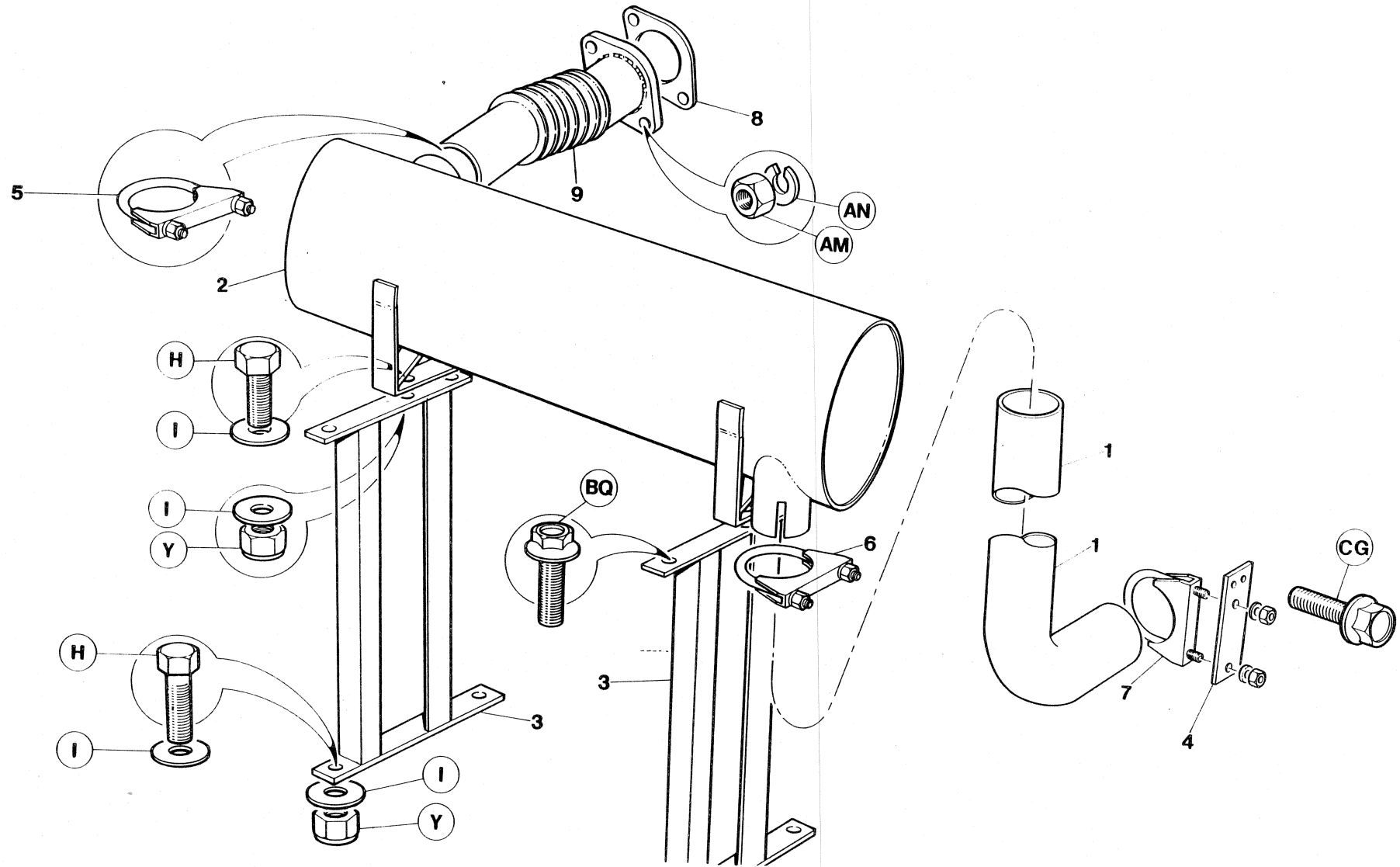
Cette section n'est applicable qu'aux unités insonorisées'

Dieser Abschnitt gilt nur für Whisperised Modelle.

Questa sezione si riferisce alle unità silenziate solamente.

Esta seccion es solamente para máquinas Whisperized

هذا القسم ينطبق على الوحدات المادنة فقط



Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	اجهزة التدوير	
1	92660844	1	Tailpipe	Tuyau d'échappement	Auspuffsutzen	Tubo di scarico	Tubo de escape	كاتم للصوت	1
2	92513019	1	Silencer	Silencieux	Gerauschampfer	Marmitta	Silenciador	كاتم للصوت	2
3	92525963	2	Support	Support	Trager	Supporto	Soporte	حامل اليمن	3
4	92660836	1	Bracket	Support	Halterung	Staffa	Soporte	حامل اليسر	4
5	92660851	1	Clamp	Tuyau	Rohr	Tubatura	Tubo	ماسورة	5
6	92321926	1	Clamp	Tuyau	Rohr	Tubatura	Tubo	فامطة	6
7	92087535	1	Clamp	Tuyau	Rohr	Tubatura	Tubo	ماسورة	7
8	92109883	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	8
9	92660828	1	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	Tubo	ماسورة	9

+++++++ This section applies to standard units only.

Cette section n'est applicable qu'aux unités standard.

Dieser Abschnitt gilt nur für Standardmodelle.

Questa sezione si riferisce a unità standard solamente

Esta sección es solamente para unidades standard.

هذا القسم ينطبق على الوحدات الاعتيادية غير الاستثنائية فقط

DRIVERS

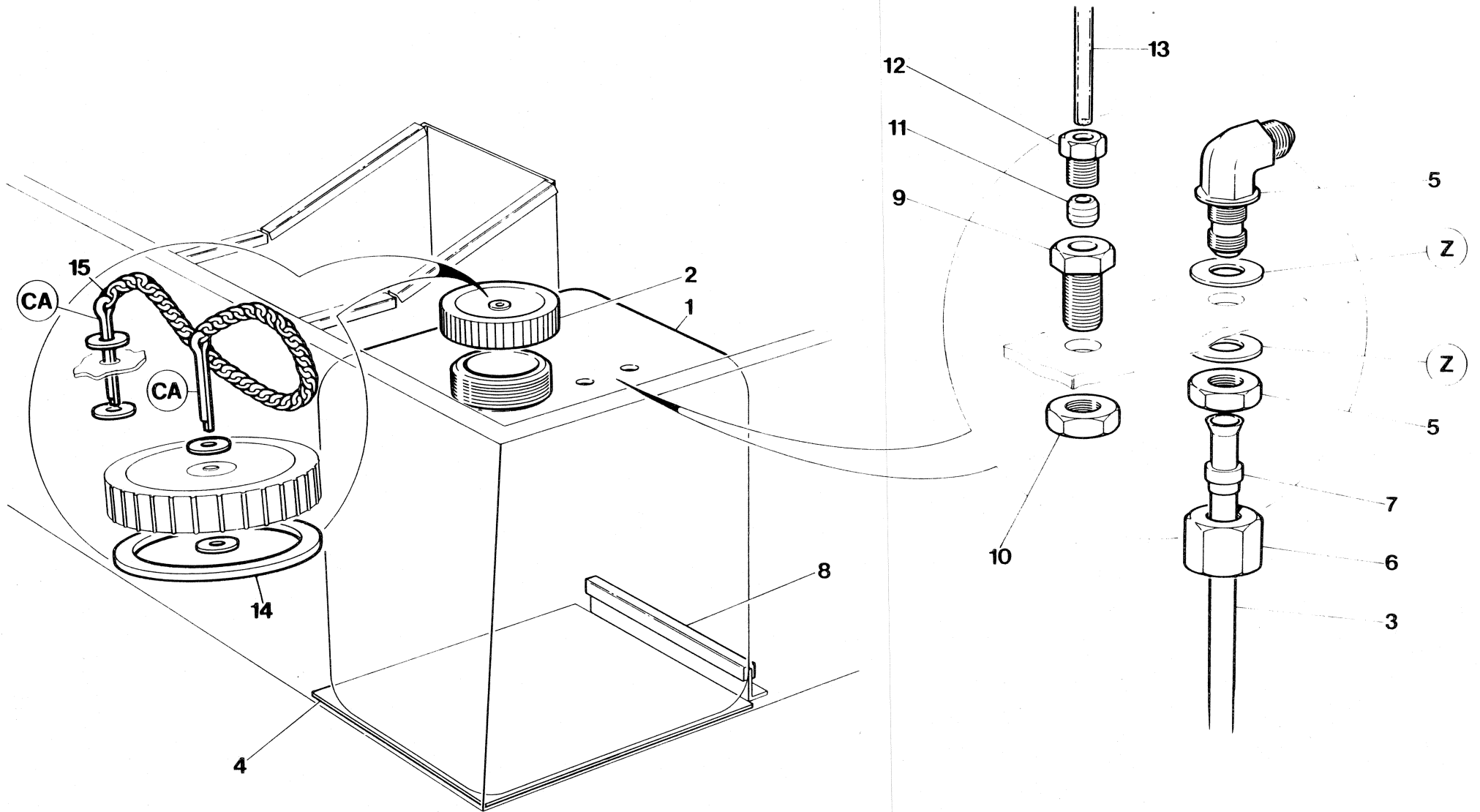
DIVERS

ANTRIEB

GRUPPO MOTORE

ACCIONAMIENTO

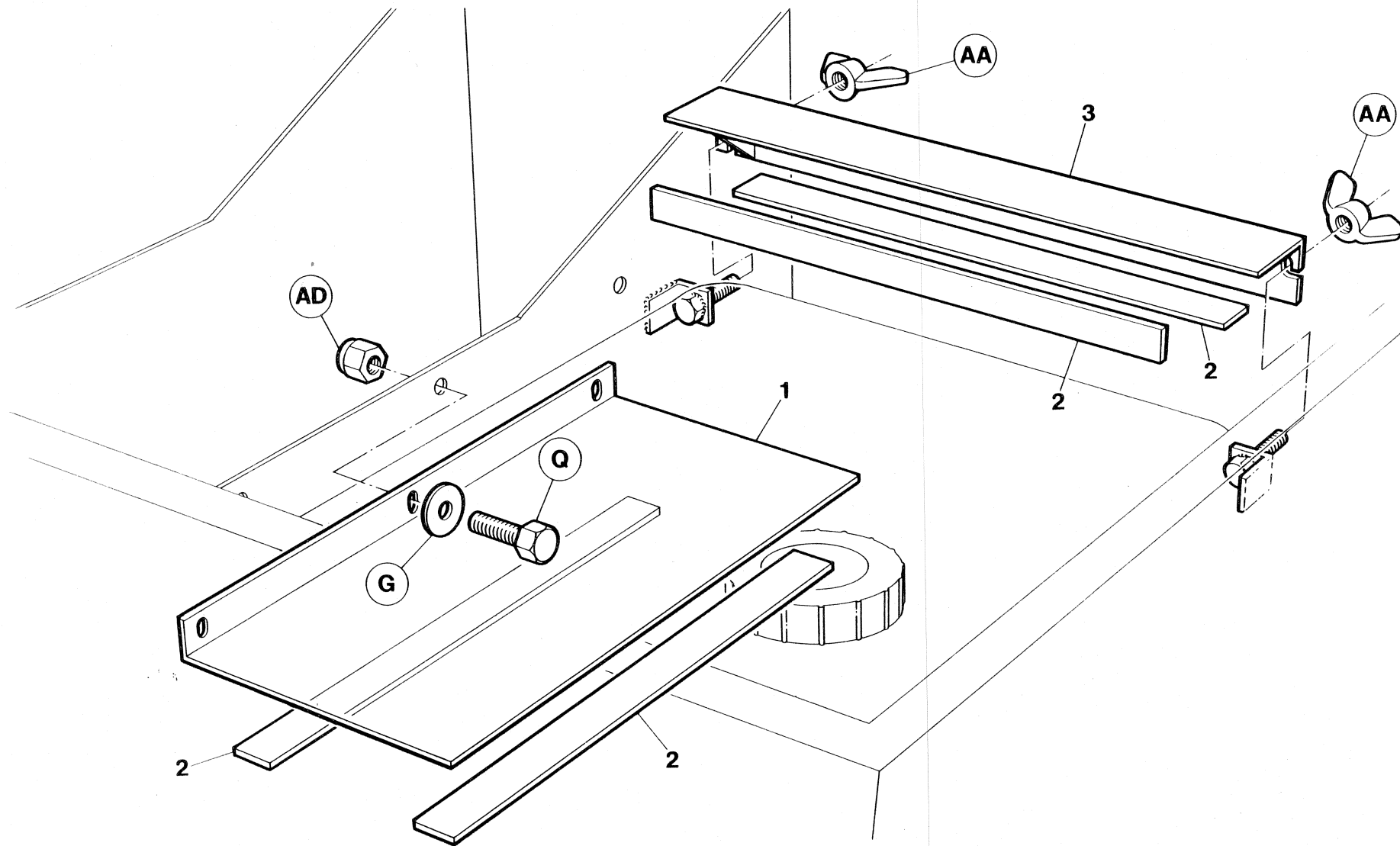
أجهزة التدوير



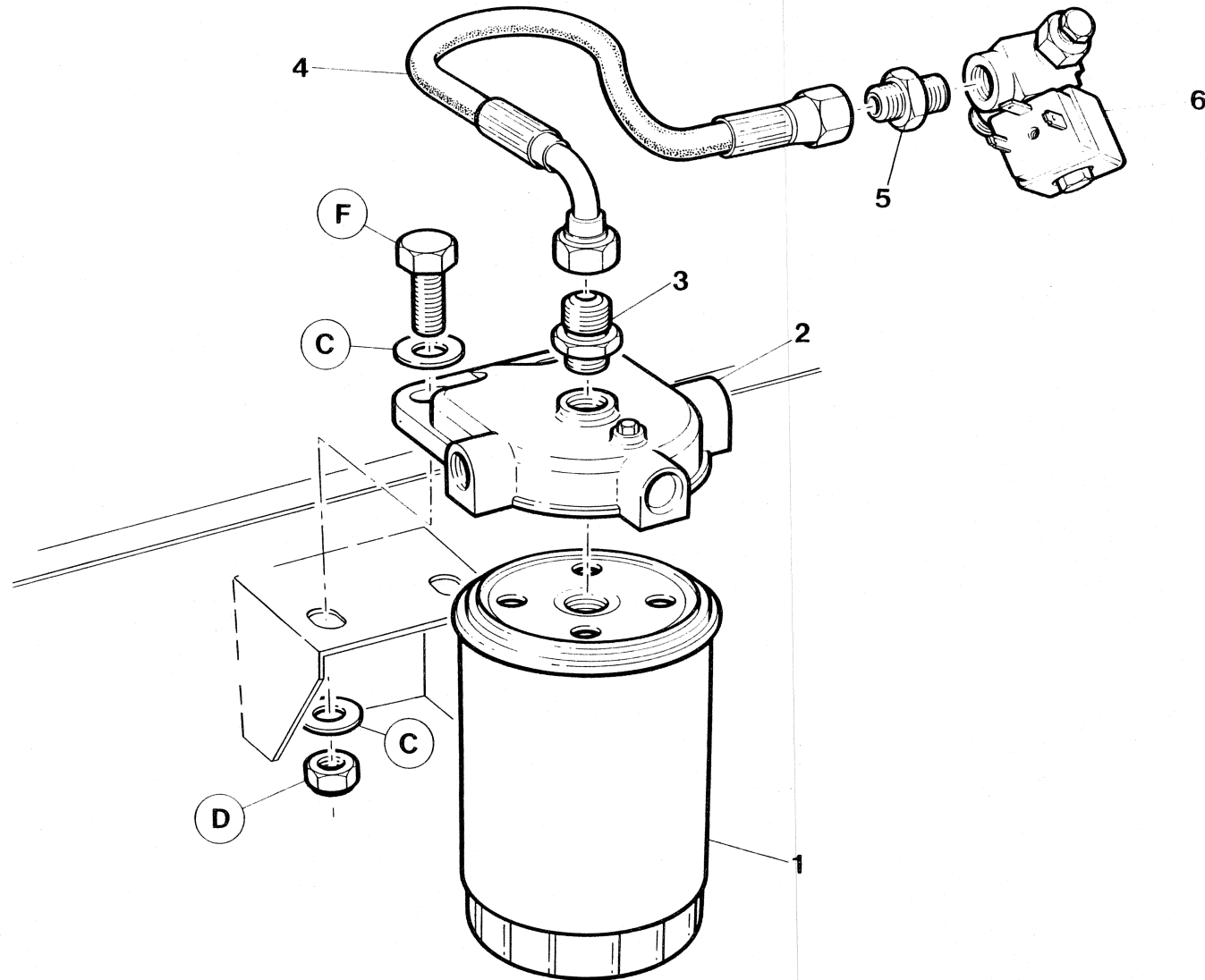
7.1.8

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	اجهزة التدوير	
1	92509876	1	Tank	Réservoir	Tank	Serbatoio	Tanque	خزان	1
2	92529973	1	Cap	Couvercle	Vershluß	Tappo	Tapa	غطاء	2
3	92522325	1	Tube	Tube	Röhre	Tubo	Tubo	انبوب	3
4	92522630	1	Pad	Patin	Block	Tampone	Cojín	حشية	4
5	92522317	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	5
6	92522333	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	6
7	92522341	1	Sleeve	Manchon	Muffe	Manicotto	Manga	كم اسطواني	7
8	92058015	.3m	Tape	Rubon	Band	Nastro	Cinta	شريط	8
9	92522572	1	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conector	موصل	9
10	92522580	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	10
11	92522606	2	Sleeve	Manchon	Muffe	Manicotto	Manga	كم اسطواني	11
12	92522598	2	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	12
13	92522614	1.3m	Tube	Tube	Röhre	Tubo	Tubo	انبوب	13
14	92546209	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية منع التسرب	14
15	92547827	1	Chain	Chain		Catena	Cadena	سلسلة	15



Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	أجهزة التدوير	
1	92526003	1	Cover Plate	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapo	غطاء	1
2	92058015	0.9m	Tape	Ruban	Band	Nastro	Cinta	معد	2
3	92522648	1	Bracket	Support	Halterung	Staffa	Soporte	كثفة	3



Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	أجهزة التدوير	
(1-2)	92036441	1	Water Trap Assy	Ens. recueil eau	Wassersammelbehälter kompl.	Insieme Separatore Acqua	Conjunto deshidratador	مجموعة محبس الماء	(1-2)
1	92100981	1	Element	Elément	Element	Elemento	Elemento	عنصر	1
2	92036466	1	Head	Tête	Kopft	Testata	Cabeza	رأس	2
3	92123363	1	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conector	موصل	3
4	92522622	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	4
5	92123355	1	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conector	موصل	5
6	92088491	1	Solenoid	Solénoïde	Solenoid	Solenoido	Solenoido	لفيفة	6

DRIVERS

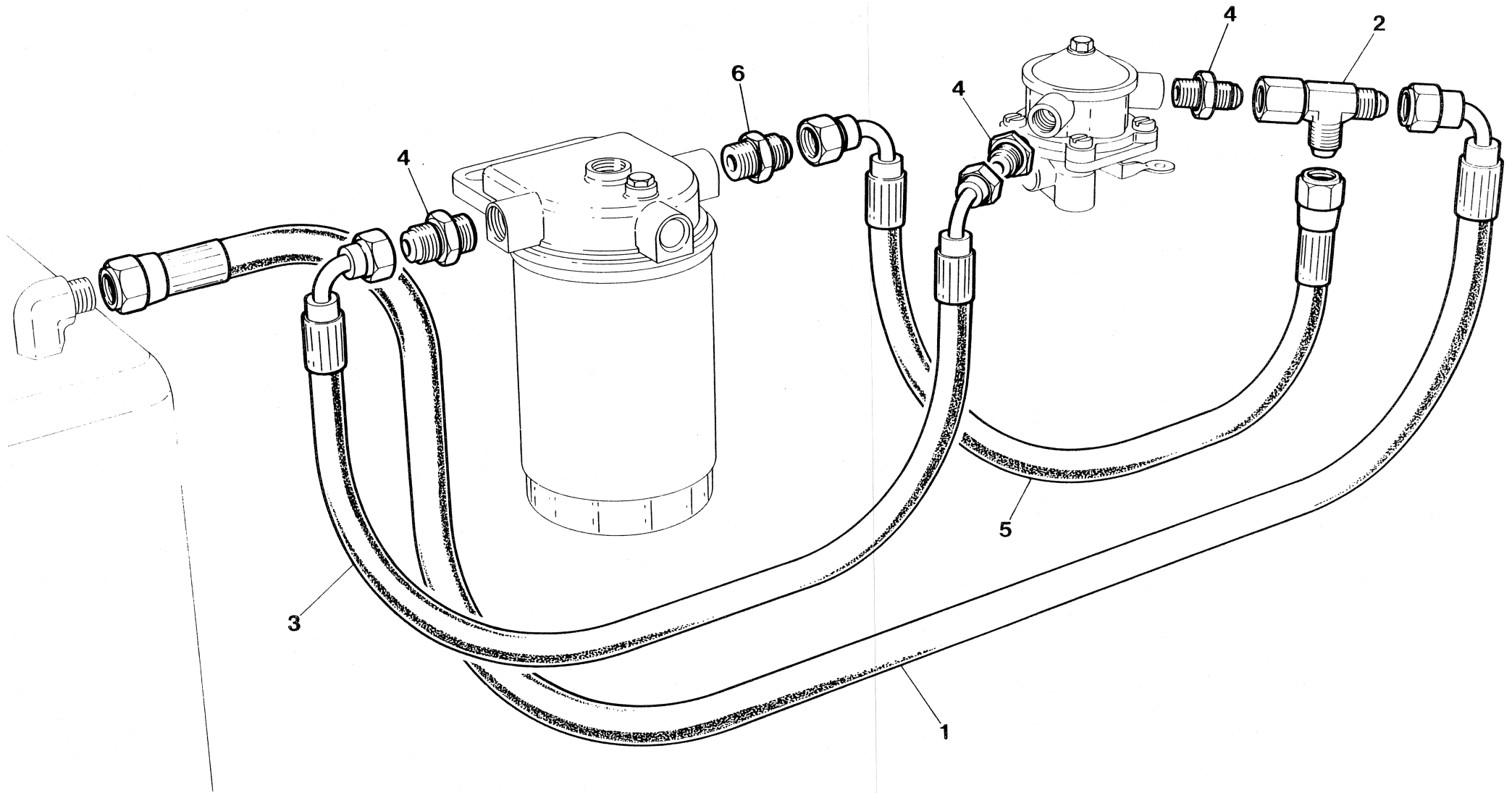
DIVERS

ANTRIEB

GRUPPO MOTORE

ACCIONAMIENTO

اجهزة التدوير



7.1.14

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	DRIVERS	DIVERS	ANTRIEB	GRUPPO MOTORE	ACCIONAMIENTO	أجهزة التدوير	
1	92522358	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	1
2	92064146	1	Tee	Té	T-Stück	Raccordo a T	Te	وصلة تانية	2
3	92110238	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	3
4	92123363	3	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conector	موصل	4
5	92110220	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	5
6	92064138	1	Adaptor	Adapteur	Adapter	Adattatore	Adaptador	مهايي	6

Qty AIR END

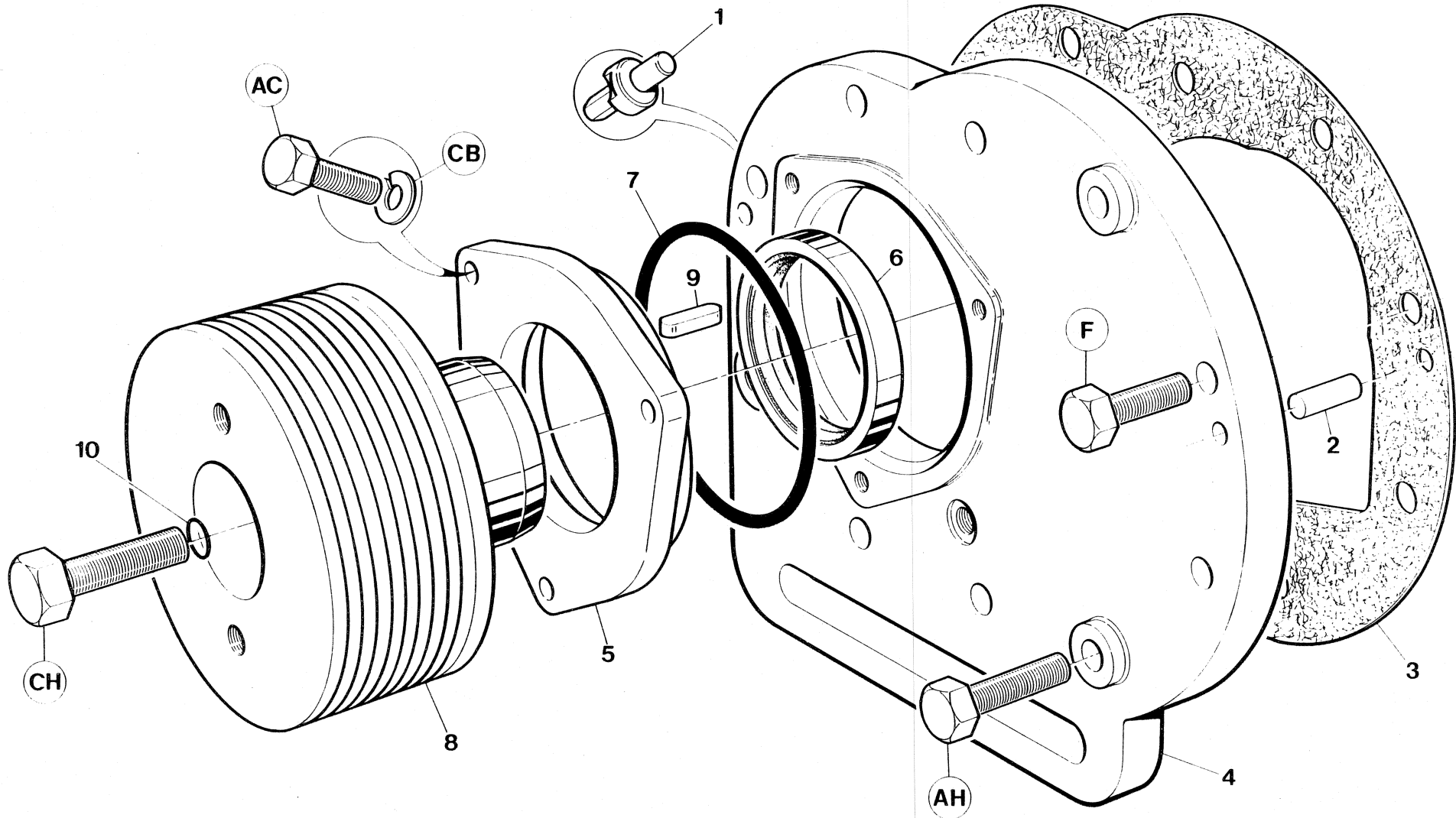
COMPRESSEUR

VERDICHTERTEIL

GRUPPO
COMPRESSORE

COMPRESOR

طرف تفريغ الهواء :

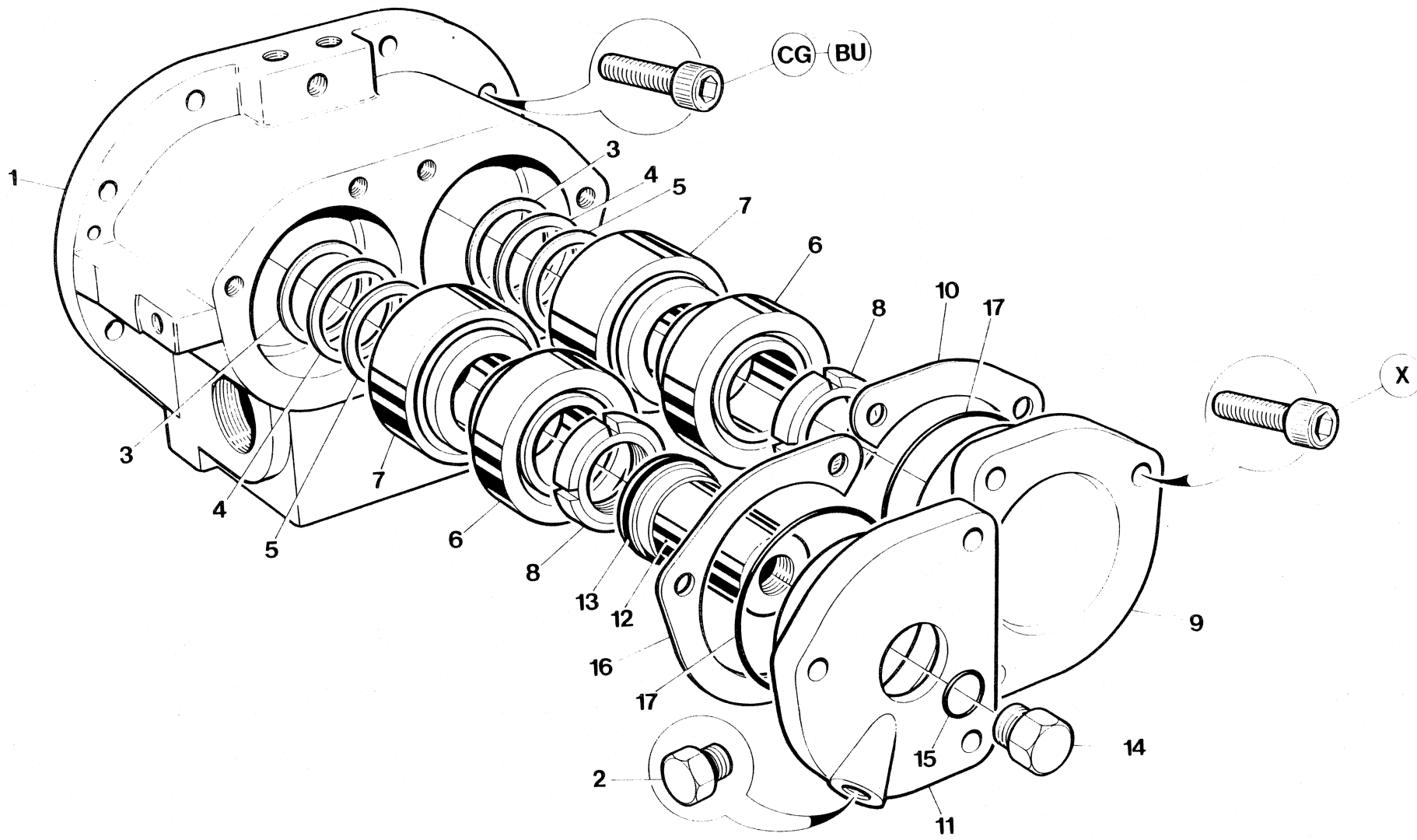


Rev. 1 5/88

7.2.0

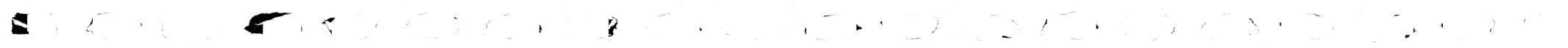
INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	AIR END	COMPRESSEUR	VERDICHTERTEIL	GRUPPO COMPRESSORE	COMPRESOR	طرف تفريغ الهواء :
------	--------	-----	---------	-------------	----------------	--------------------	-----------	--------------------



7.2.2

INGERSOLL-RAND



Item	C.P.N.	Qty	AIR END	COMPRESSEUR	VERDICHTERTEIL	GRUPPO COMPRESSORE	COMPRESOR	طرف تفريغ الهواء	
—	92522481	1	Air End Complete	Echappement complet	Verdichterteil	Gruppo estremo aria com	Compresor completo		
1	39124946	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	1
2	35324656	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	2
3	92757566	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	3
4	92509629	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	غطاء	4
5	92517556	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	غطاء	5
6	92671841	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	6
7	95358024	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	7
8	92509645	1	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	Puleggia	Polea	بكرة	8
9	92719525	1	Key	Clavette	Paßstück	Chiave	Llave	مفتاح	9
10	92520279	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	10

Rev. 1 1/89

7.2.1

INGERSOLL-RAND

AIR END

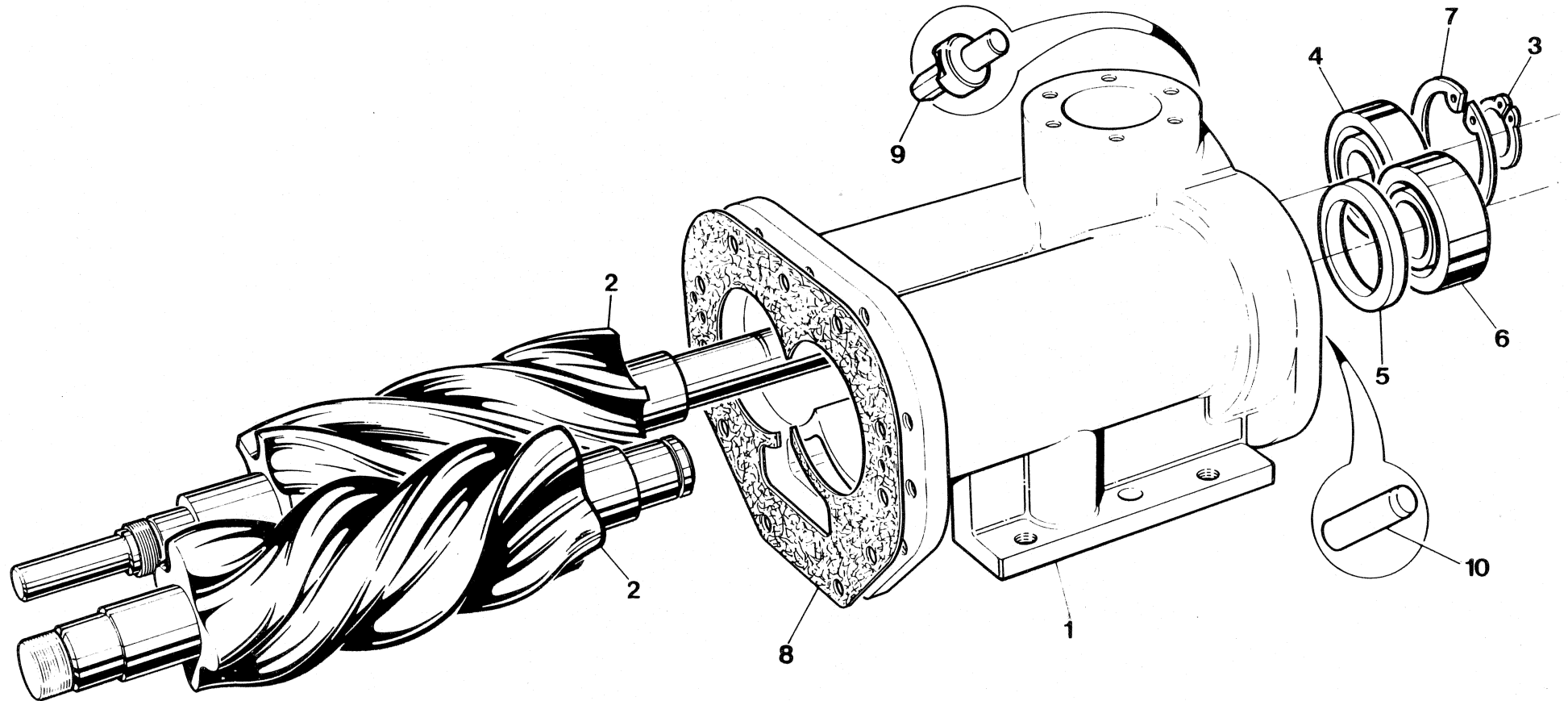
COMPRESSEUR

VERDICHTERTEIL

GRUPPO
COMPRESSORE

COMPRESOR

طرف تفريغ الهواء



7.2.4

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	AIR END	COMPRESSEUR	VERDICHTERTEIL	GRUPPO COMPRESSORE	COMPRESOR	طرف تفریح الهواء	
1	92688068	1	Housing	Boîter	Gehäuse	Alloggiamento	Cárter	میت	1
2	92497700	1	Plug	Bouchon	Stecker	Tappo	Tapón	سدادة	2
3	35330596	2	Shim	Cale	Beilegescheibe	Spessore	Plancha de relleno	اسفین مباعدة	3
4	92032655	2	Shim	Cale	Beilegescheibe	Spessore	Plancha de relleno	اسفین مباعدة	4
5	39417100	6	Shim	Cale	Beilegescheibe	Spessore	Plancha de relleno	اسفین مباعدة	5
6	35297134	2	Bearing	Roulement	Lager	Cuscinetto	Cojinete	محمل	6
7	39124193	2	Bearing	Roulement	Lager	Cuscinetto	Cojinete	محمل	7
8	35287697	2	Locknut	Ecrou de blocage	Arretiermutter	Dado di blocco	Contratuerca	صمولة زلق	8
9	39726344	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	غطاء	9
10	39417084	2	Shim	Cale	Beilegescheibe	Spessore	Plancha de relleno	اسفین مباعدة	10
11	39734215	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	غطاء	11
12	39746870	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	غطاء	12
13	95026183	1	O Ring	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	13
14	35278555	1	Plug	Bouchon	Stecker	Tappo	Tapón	سدادة	14
15	39404165	1	O Ring	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	15
16	39417076	2	Shim	Cale	Beilegescheibe	Spessore	Plancha de relleno	اسفین مباعدة	16
17	95022067	2	O Ring	Joint	Seal	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	17

Item	C.P.N.	Qty	AIR END	COMPRESSEUR	VERDICHTERTEIL	GRUPPO COMPRESSORE	COMPRESOR	طرف تفريغ الهواء	
1	36729168	1	Housing	Boîter	Gehäuse	Alloggiamento	Cárter	مبيت	1
2	35069707	1	Rotor Set	Jeu rotor	Läufer	Insieme rotore	Jeugo rotor	مجموعة الدوار	2
3	35289479	1	Retaining Ring	Bague de retenue	Haltering	Anello di ritegno	Anillo de retén	حلقة احتجاز	3
4	39124920	1	Bearing	Roulement	Lager	Cuscinetto	Cojinete	محمل	4
5	35324623	1	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanziatore	Espaciador	مباعدة	5
6	39124938	1	Bearing	Roulement	Lager	Cuscinetto	Cojinete	محمل	6
7	35289461	1	Retaining Ring	Bague de retenue	Haltering	Anello di ritegno	Anillo de retén	حلقة احتجاز	7
8	39726674	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	8
9	39124946	1	Pin	Broche	Stift	Clavija	Perno	خرطوم	9
10	35324656	1	Pin	Broche	Stift	Clavija	Perno	خرطوم	10

AIR INTAKE SYSTEM

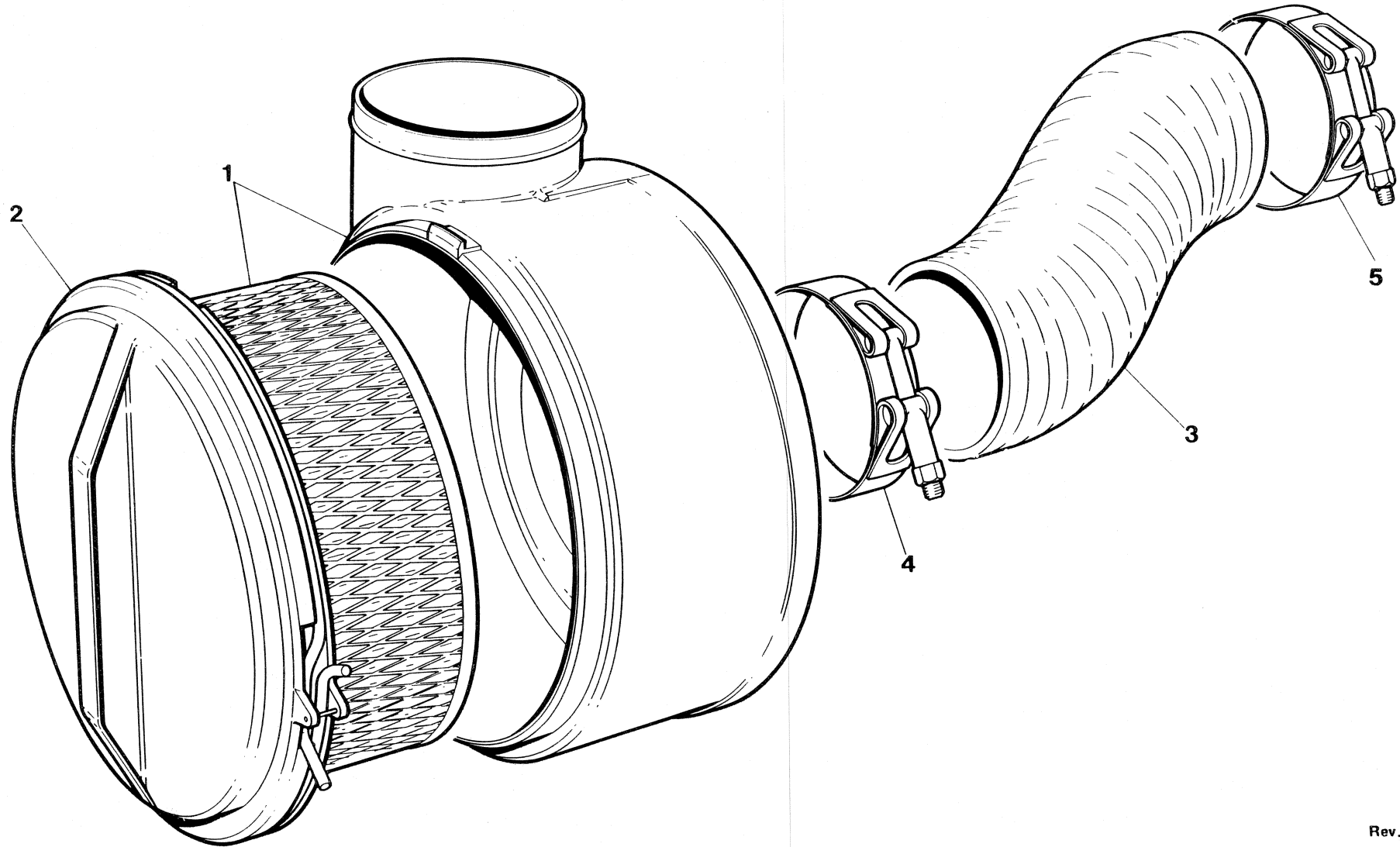
ADMISSION D'AIR

LUFTEINLASS-SYSTEM

SISTEMA DI
AMMISSIONE

SISTEMA DE ADMISION
DE AIRE

جهاز سحب الهواء



Rev. 1 1/89

7.3.0

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	AIR INTAKE SYSTEM	ADMISSION D'AIR	LUFTEINLASS-SYSTEM	SISTEMA DI AMMISSIONE	SISTEMA DE ADMISION DE AIRE	جهاز سحب الهواء	
1	92658350	1	Air Filter Assy	Compresseur Royaume	Verdichterteil	Gruppo Compresore	Compresor Reino	مجموعة مرشح الهواء	1
2	92660901	1	Element	Element	Element	Filtro	Elemento	عص	2
3	92660984	1	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	Tubo	ماسورة	3
4	35295799	1	Clamp	Bride	Klammer	Reggetta	Abrazadera	قائطة	4
5	92117696	1	Clamp	Bride	Klammer	Reggetta	Abrazadera		5

Rev. 1 1/89

7.3.1

INGERSOLL-RAND

AIR INTAKE SYSTEM

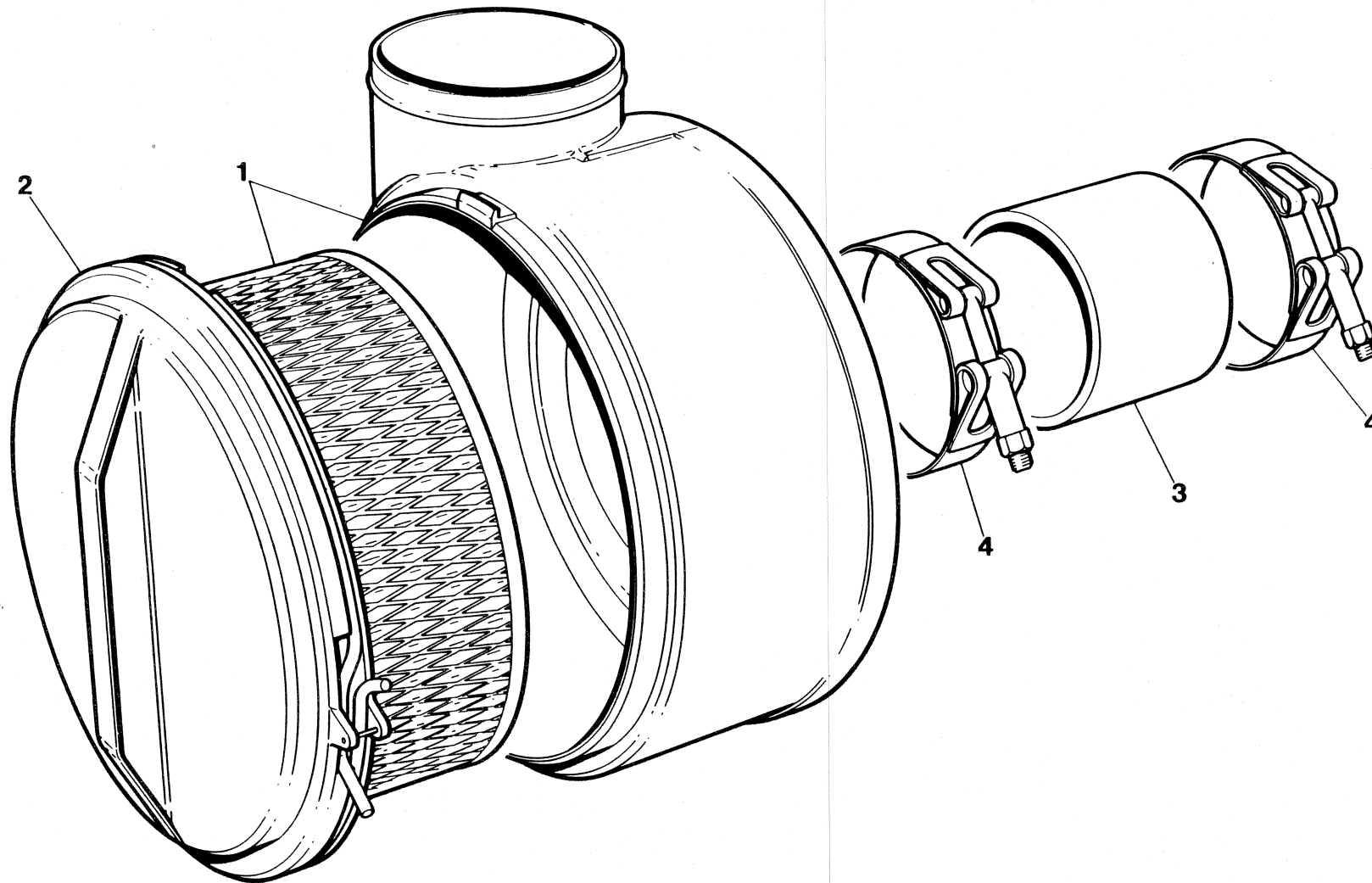
ADMISSION D'AIR

LUFTEINLASS-SYSTEM

SISTEMA DI
AMMISSIONE

SISTEMA DE ADMISION
DE AIRE

جهاز سحب الهواء



7.3.2

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	AIR INTAKE SYSTEM	ADMISSION D'AIR	LUFTEINLASS-SYSTEM	SISTEMA DI AMMISSIONE	SISTEMA DE ADMISION DE AIRE	جهاز سحب الهواء	
1	92658350	1	Air Filter Assy (A/E)	Compresseur (A/E)	Verdichterteil (A/E)	Gruppo Compresore (A/E)	Compresor (A/E)	مجموعة مرشح الهواء	1
2	92660901	1	Element	Element	Element	Filtro	Elemento	عصبة	2
3	92658343	1	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	Tubo	ماسورة	3
4	35295799	2	Clamp	Bride	Klammer	Reggetta	Abrazadera	قائطة	4

REGULATION

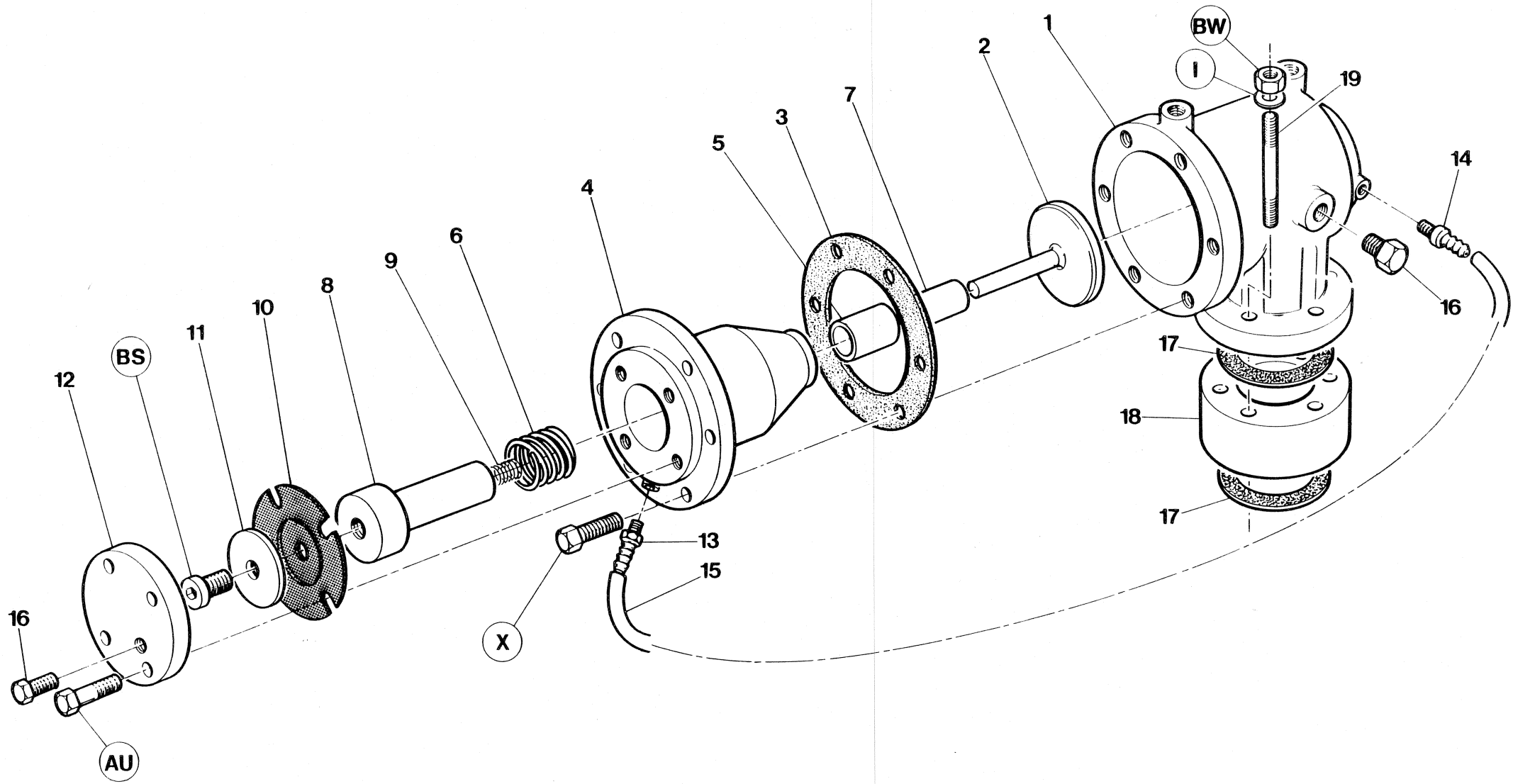
REGULATION

REGELUNG

REGOLAZIONE

REGULACION

جهاز التنظيم



7.4.0

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	REGULATION	REGULATION	REGELUNG	REGOLAZIONE	REGULACION	جهاز التنظيم	
(1-12)	36718732	1	Unloader	Déchargeur	Druckregler	Dispositivo di scarico	Descargador	وحدة التفريغ	(1-12)
1	36718708	1	Unloader Body	Corps déchargeur	Druckregler Gehäuse	Corpo valvola di scarico	Cuerpo descargador	بدن وحدة التفريغ	1
2	35321553	1	Valve Plate Assy.	Ens. plateau soupapes	Ventilplatte kompl.	Insieme piastra valvola	Conjunto placa válvula	مجموعة صفيحة الصمام	2
3	35588607	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	3
(4-5)	92110279	1	Piston Housing Assy.	Ens. boîter piston	Kolbengehäuse kompl.	Insieme alloggio del pistone	Conjunto cárter pistón	مجموعة مبيت الكاس	(4 - 5)
4	35833821	1	Piston Housing	Boîter piston	Kolbengehäuse	Alloggio del pistone	Cárter pistón	مبيت الكاس	4
5	35318013	1	Piston Housing Bushing	Bague boîter piston	Kolbengehäuse Buchse	Boccola alloggio pistone	Buje Carter Piston	حلبة مبيت الكاس	5
6	35322767	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	زنبرك	6
(7-8)	92110287	1	Piston Assy	Ens. piston	Kolbenmontage	Insieme pistone	Conjunto pistón	مجموعة الكاس	(7-8)
7	35318005	2	Bush	Bague	Buchse	Boccola	Buje	حلبة	7
8	35588425	1	Unloader Piston	Piston déchargeur	Druckregler Kolben	Pistone di scarico	Pistón descargador	كاس وحدة التفريغ	8
9	35321603	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	زنبرك	9
10	35327105	1	Diaphragm	Diaphragme	Membran	Diaframma	Diafragma	رق	10
11	35317817	1	Washer	Rondelle	Dichtungsring	Rondella	Arandela	حلبة	11
12	35590371	1	Piston Cover	Couvercle piston	Kolbenabdeckung	Coperchio pistone	Tapa pistón	غطاء الكاس	12
13	35323542	1	Barbed Fitting	Attache barbelé	Stachebeschlagteil	Reticolato	Conector aronado	تركيبة اسلاك	13
14	35316587	1	Barbed Fitting	Attache barbelé	Stachelbeschlagteil	Reticolato	Conector aronado	تركيبة اسلاك	14
15	35282292	1	Tube	Tube	Röhre	Tube	Tube	البوب	15
16	35278548	2	Plug	Vouchon	Stecker	Tappo	Tapón	سدادة	16
17	35295005	2	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	17
18	92658335	1	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanziatore	Espaciador	مقاعد	18
19	92658368	6	Stud	Goujon	Nut	Prigioniero	Husillo	مسامير عدم الراس	19

REGULATION

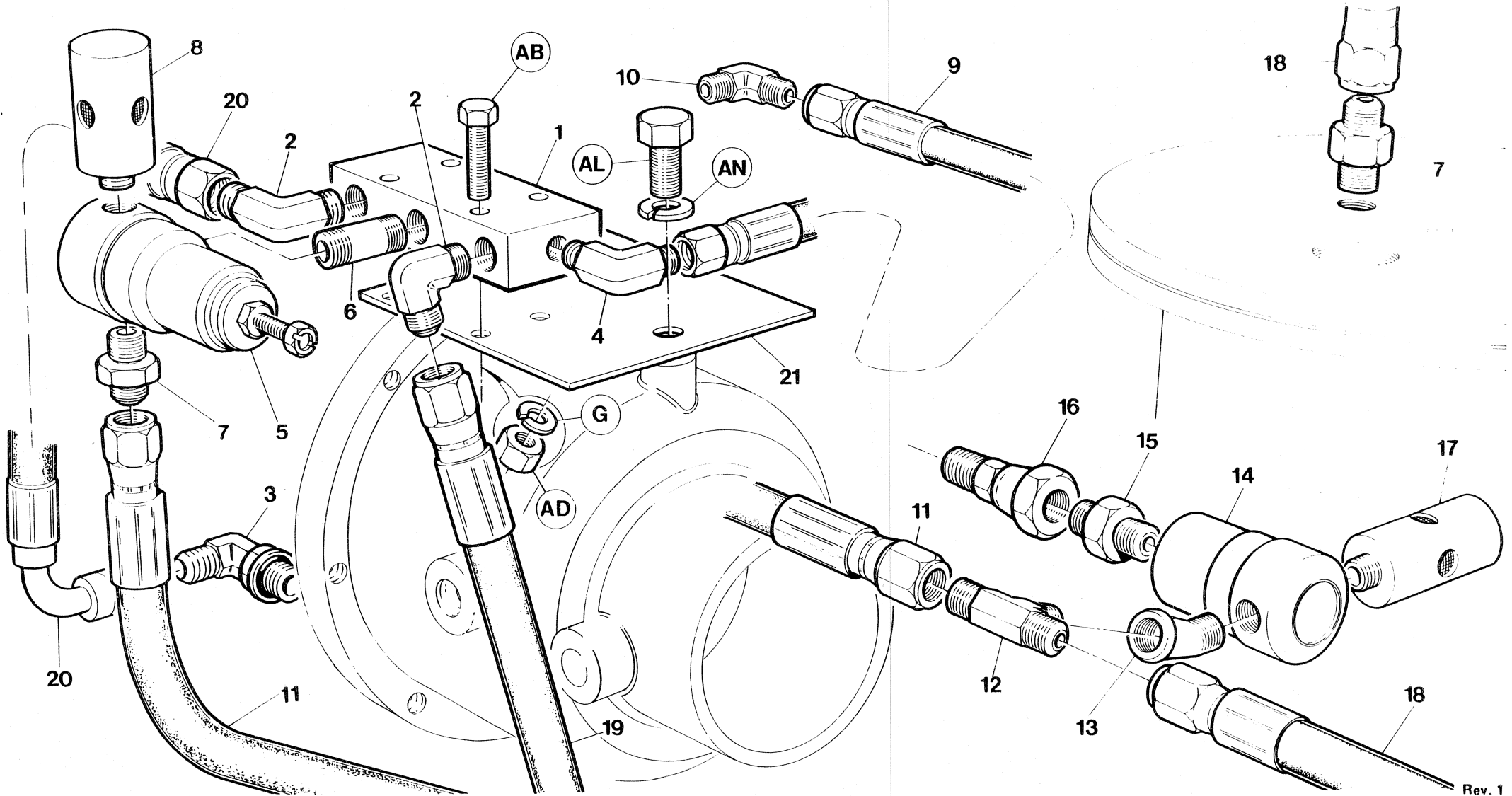
REGULATION

REGELUNG

REGOLAZIONE

REGULACION

جهاز التنظيم



Rev. 1 5/88

7.4.2

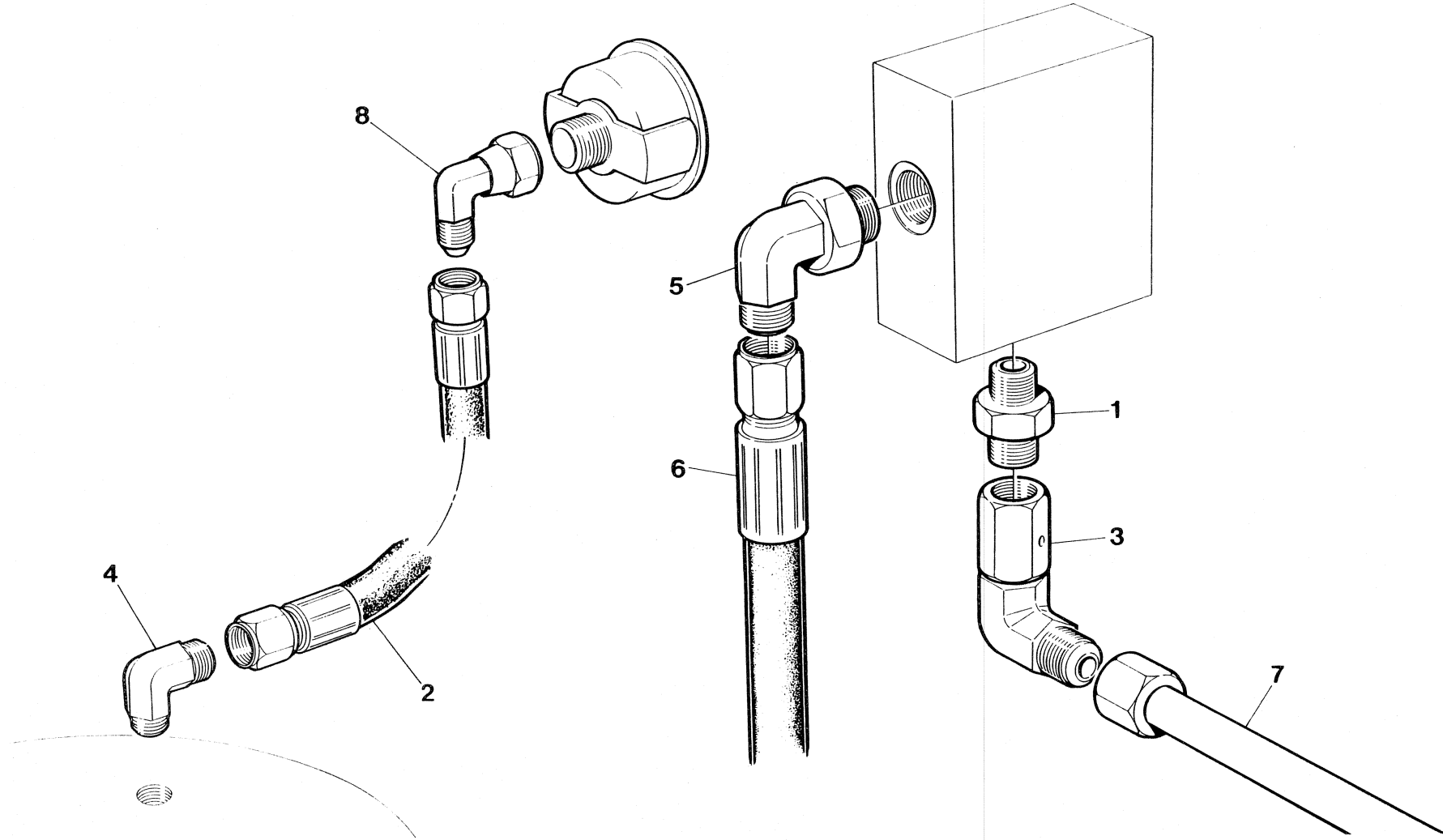
INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	REGULATION	REGULATION	REGELUNG	REGOLAZIONE	REGULACION	جهاز التنظيم	
1	92522556	1	Manifold	Manifold	Veteiler	Collettore	Distribuidor	مشعب	1
2	92394261	2	Adaptor	Adapteur	Adapter	Adattatore	Adaptador	مهايبي	2
3	35279827	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	3
4	92395433	1	Elbow	Coude	Kniestuck	Gomito	Codo	كوع	4
5	35355106	1	Valve	Soupape	Ventil	Valvola	Válvula	صمام	5
6	92522549	1	Nipple	Graisneur	Nippel	Nipplo	Racor	حلعة	6
7	92478387	2	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conector	موصل	7
8	92549195	1	Silencer/Orifice	Silencieux	Schalldämpfer	Silenziatore	Silenciador	كاتم صوت	8
9	92522747	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	9
10	92395433	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	10
11	92079672	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	11
12	92478320	1	Tee	Té	T-Stück	Raccordo a T	Te	وصلة تانية	12
13	92253871	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	13
14	35322379	1	Valve	Soupape	Ventil	Valvola	Válvula	صمام	14
15	35283076	1	Nipple	Graisneur	Nippel	Nipplo	Racor	حلعة	15
16	92098235	1	Adaptor	Adapteur	Adapter	Adattatore	Adaptador	مهايبي	16
17	92549369	1	Silencer/Orifice	Silencieux	Auspufftopf	Marmitta	Silenciador	كاتم الصوت	17
18	92522762	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	18
19	92522721	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	19
20	92043009	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	20
21	92658145	1	Bracket	Support	Bügel	Supporto	Soporte	كسفة	21

Rev. 1 5/88

7.4.3

INGERSOLL-RAND

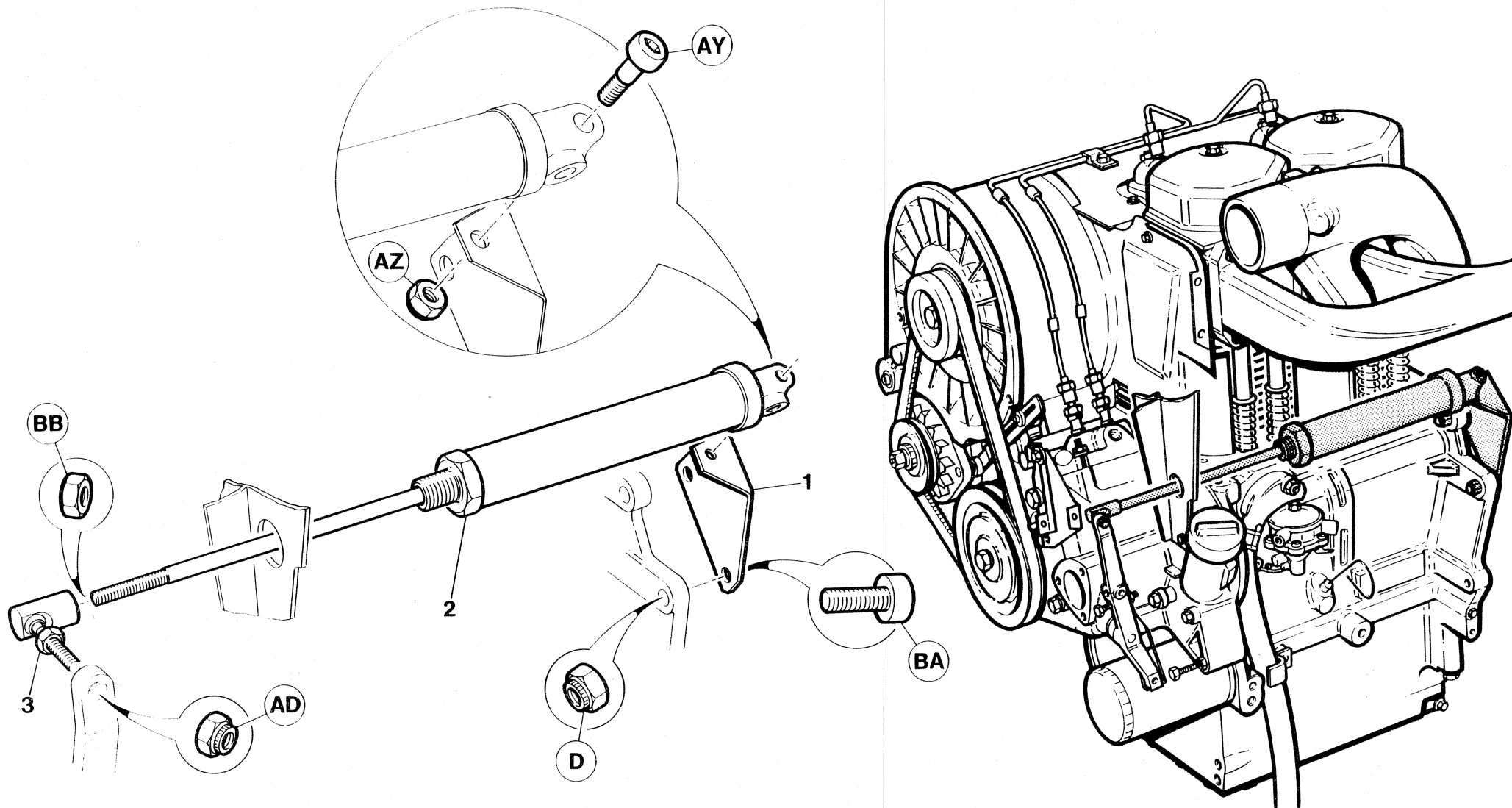


Item	C.P.N.	Qty	REGULATION	REGULATION	REGELUNG	REGOLAZIONE	REGULACION	جهاز التنظيم	
1	92109867	1	Connector	Connecteur	Anschlussstück	Raccordo	Conector	موصل	1
2	92547645	1	Hose	Canalisation Souple	Schlauch	Tubo Flessibile	Manguera	وصلة ناعية	2
3	92441070	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	3
4	92395458	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	انوب	4
5	35279827	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	5
6	92522721	1	Hose	Canalisation Souple	Schlauch	Tubo Flessibile	Manguera	خرطوم	6
7	92519958	1	Tube	Tube	Rohre	Tubo	Tubo	انوب	7
8	92098235	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	8

Rev. 1 5/88

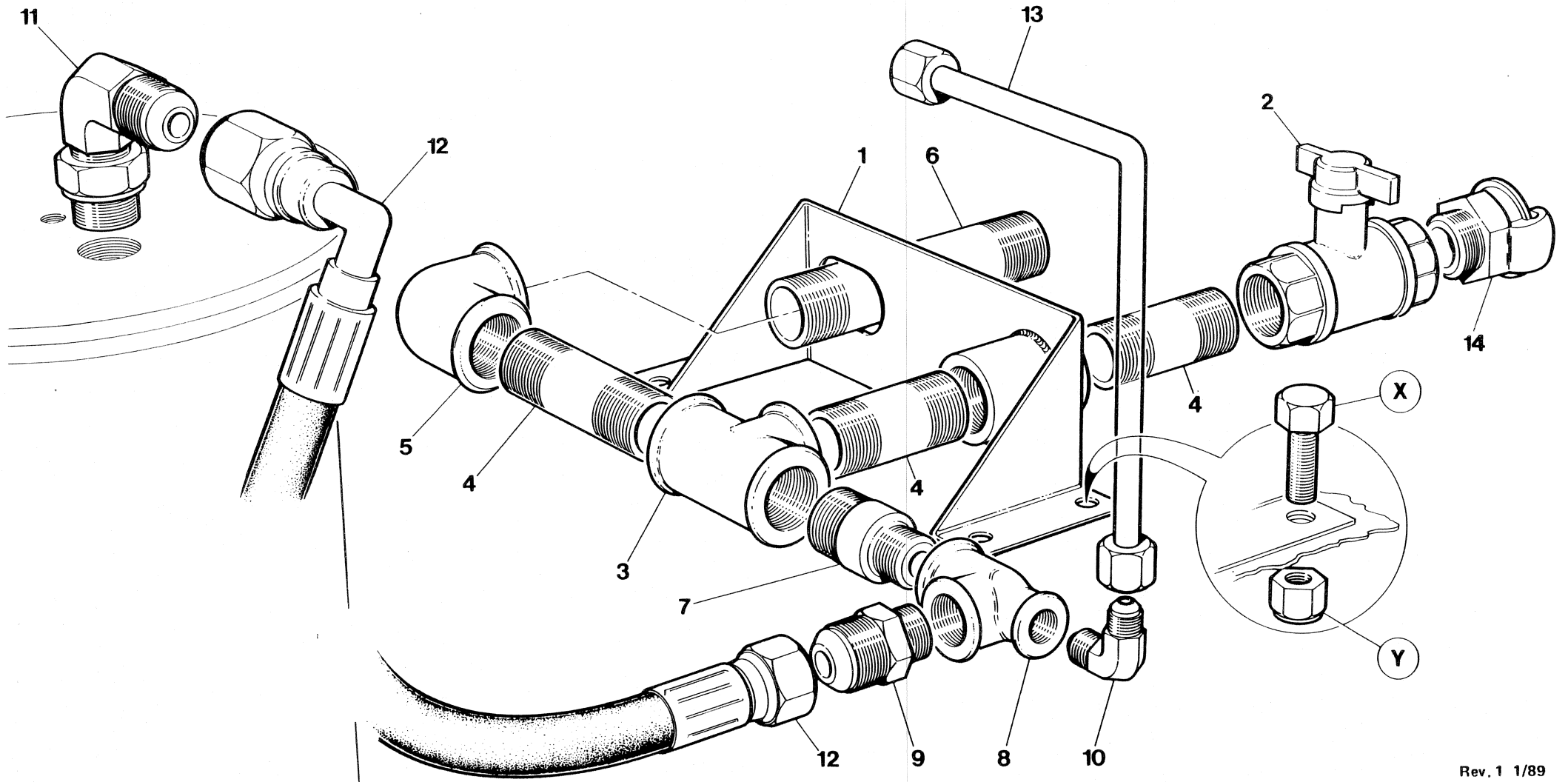
7.4.5

INGERSOLL-RAND



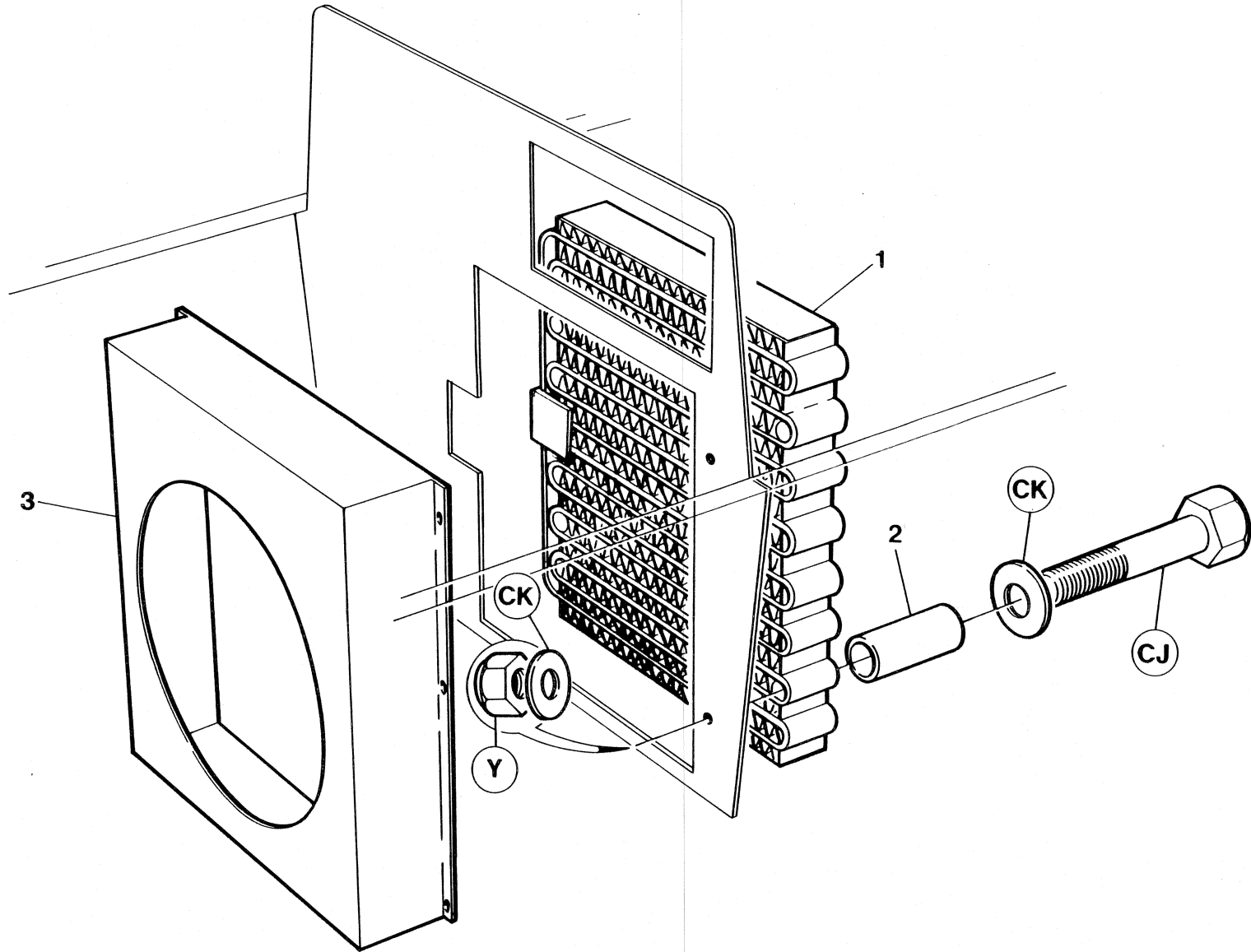
Item	C.P.N.	Qty	REGULATION	REGULATION	REGELUNG	REGOLAZIONE	REGULACION	جهاز التنظيم	
1	92513134	1	Bracket	Support	Bügel	Supporto	Soporte	كتيفة	1
2	92522531	1	Cylinder	Cilindre	Zylinder	Cilindro	Cilindro	سلندر	2
3	92090786	1	Ball Joint	Joint à rotule	Kugelgelenk	Giunto sferico	Rótula	وصلة كريات	3

Rep-Kit = 92653724



Rev. 1 1/89

Item	C.P.N.	Qty	REGULATION	REGULATION	REGELUNG	REGOLAZIONE	REGULACION	جهاز التنظيم	
1	92517622	1	Bracket	Support	Bügel	Supporto	Soporte	كتيفة	1
2	92294461	2	Valve	Soupape	Ventil	Valvola	Valvula	حلمة	2
3	92258755	1	Tee	Té	T-Stück	Raccordo a T	Te	وصلة تائية	3
4	92256031	3	Nipple	Graisneur	Bippel	Nipplo	Racor	حلمة	4
5	92354455	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	5
6	92522713	1	Nipple	Graisneur	Nippel	Nipplo	Racor	حلمة	6
7	92519834	1	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conector	موصل	7
8	92029552	1	Tee	Té	T-Stück	Raccordo a T	Te	وصلة تائية	8
9	92124353	1	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conductor	موصل	9
10	92395458	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	10
11	92395508	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	11
12	92519966	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	12
13	92519958	1	Tube	Tube	Röhre	Tubo	Tubo	النبوب	13
14	92178524	2	Coupling	D'Accouplement	Kupplung	D Accoppiamento	Conexiones		14



Item	C.P.N.	Qty	COOLING SYSTEM	SYSTEME DE REFROIDISSEMENT	KUHLSYSTEM	SISTEMA DE RAFFREDDAMENTO	SISTEMA DE REFRIGERACION	جهاز التبريد
1	92509678	1	Cooler	Refroidisseur	Kühler	Enfriador	Radiatore	1
2	92119452	4	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaciador	Diastanziatore	2
3	92725662	1	Shroud	Bouclier	Hülle	Gualdera	Protezione	3

Item C.P.N.

Qty

COOLING SYSTEM

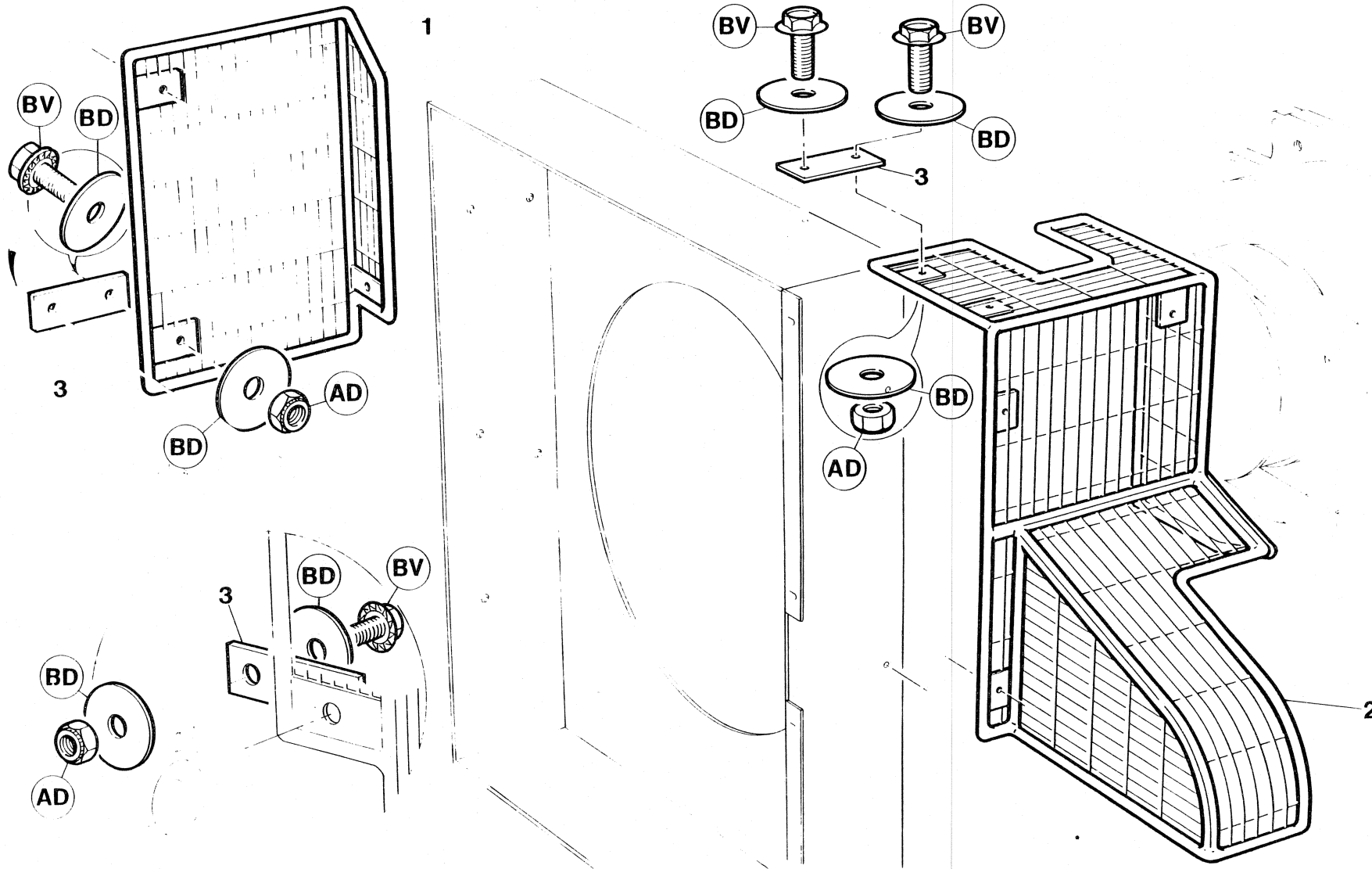
SYSTEME DE
REFROIDISSEMENT

KUHLSYSTEM

SISTEMA DE
RAFFREDDAMENTO

SISTEMA DE
REFRIGERACION

جهاز التبريد



Rev. 1 5/88

7.5.2

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	COOLING SYSTEM	SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	KÜHLSYSTEM	SISTEMA DE RAFFREDDAMENTO	SISTEMA DE REFRIGERACION	جهاز التبريد :	
1	92668557	1	Guard	Protecteur	Schutzorrichtung	Riparo	Proteccion	حاجز	1
2	92668540	1	Guard	Protecteur	Schutzorrichtung	Riparo	Protección	حزام	2
3	92546654	6	Strap	Courroie	Riemen	Cinghietta	Correa	حزام	3

COOLING SYSTEM

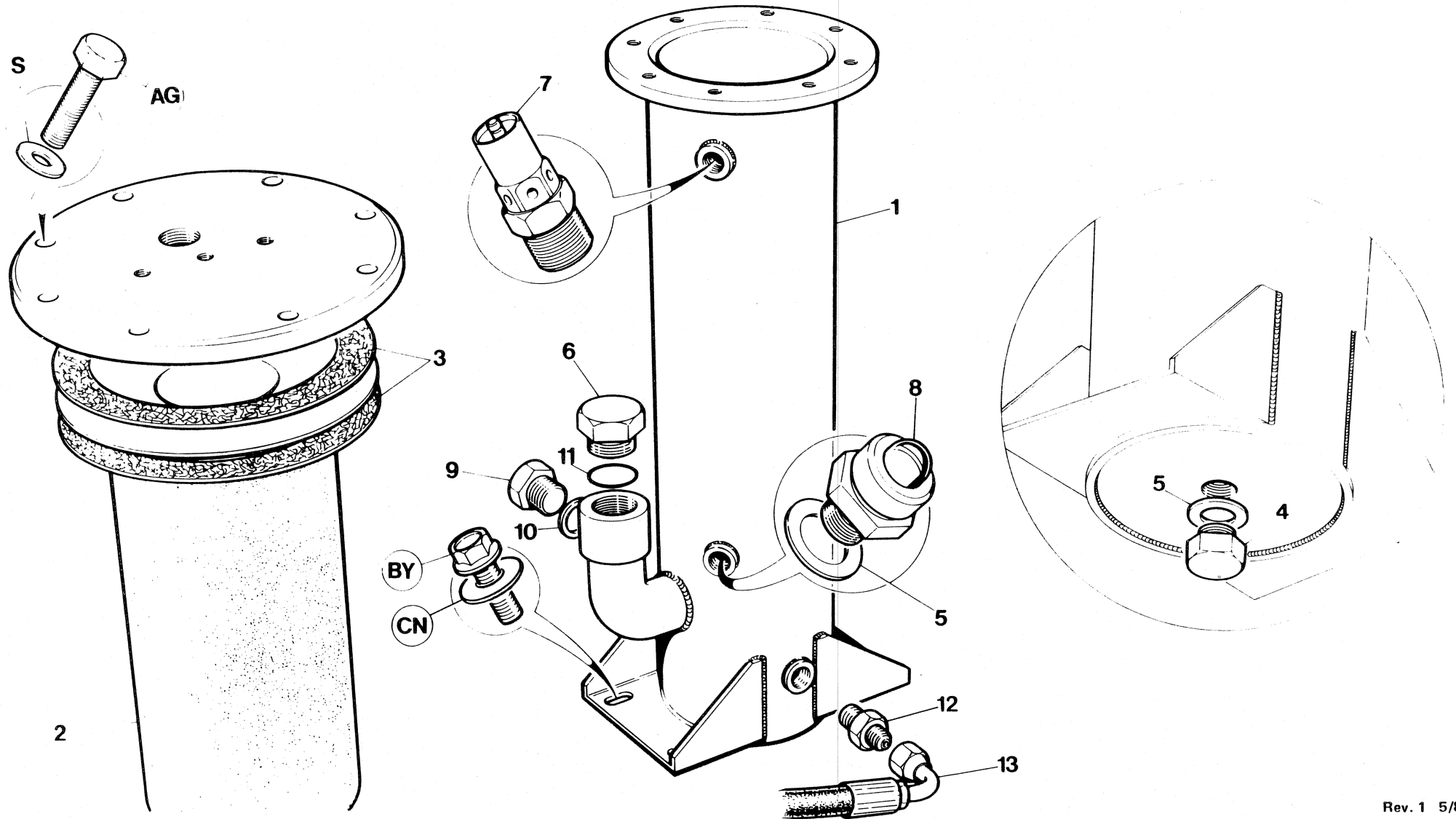
SYSTÈME DE
REFROIDISSEMENT

KÜHLSYSTEM

SISTEMA DE
RAFFREDDAMENTO

SISTEMA DE
REFRIGERACION

جهاز التبريد



Rev. 1 5/88

7.5.4

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	COOLING SYSTEM	SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	KÜHLSYSTEM	SISTEMA DE RAFFREDDAMENTO	SISTEMA DE REFRIGERACION	جهاز التبريد :	
1	92509660	1	Separator Tank	Réservoir séparateur	Abscheidertank	Serbatoio separatore	Tanque separador	خزان الفصل	1
2	92522135	1	Element	Elément	Element	Elemento	Elemento	عنصر	2
3	92128875	2	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	3
4	92111400	1	Plug	Bouchon	Stecker	Tappo	Tapón	سدادة	4
5	92111418	2	Washer	Rondelle	Dichtungsring	Rondella	Arandela	جلبة	5
6	35579630	1	Plug	Bouchon	Stecker	Tappo	Tapón	سدادة	6
7	92091982	1	Valve	Soupape	Ventil	Valvola	Válvula	صمام	7
8	92066000	1	Sight Bubble	Niveau à bulle	Sichtblase	Bolla d'esame	Vidrio de nivel	فقاعة المراقبة	8
9	92038694	1	Plug	Bouchon	Stecker	Tappo	Tapón	سدادة	9
10	92290162	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	10
11	35279942	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	11
12	92709070	1	Connecter	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conducter	موصل	12
13	92519966	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tuboflessibile	Manguera	انبوب	13

COOLING SYSTEM

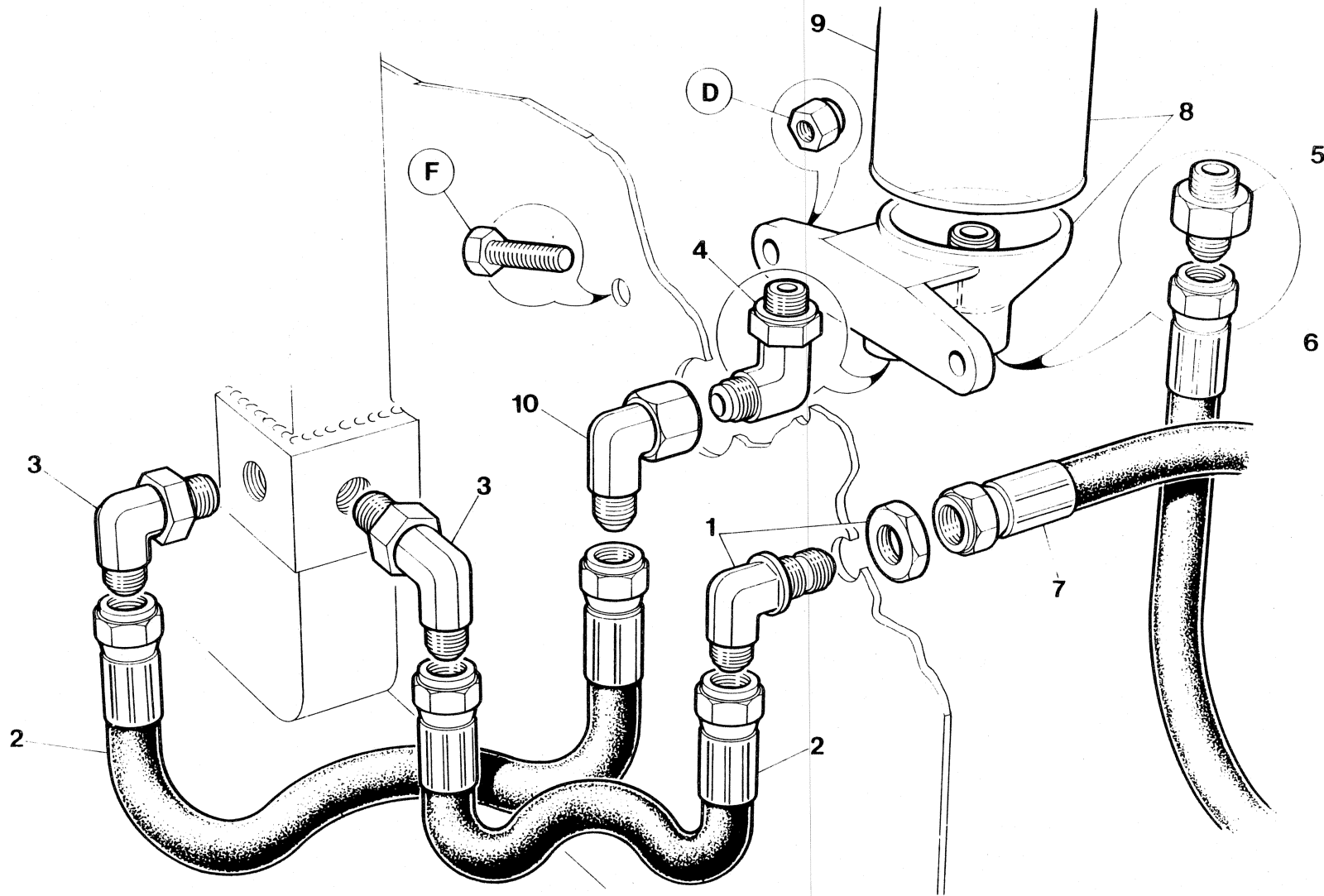
SYSTÈME DE
REFROIDISSEMENT

KÜHLSYSTEM

SISTEMA DE
RAFFREDDAMENTO

SISTEMA DE
REFRIGERACION

جهاز التبريد



7.5.6

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	COOLING SYSTEM	SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	KÜHLSYSTEM	SISTEMA DE RAFFREDDAMENTO	SISTEMA DE REFRIGERACION	جهاز التبريد	
1	92123256	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	1
2	92067818	2	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	2
3	92395508	2	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	3
4	35301506	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	4
5	92395466	1	Adaptor	Adapteur	Adapter	Adattore	Adaptador	مهايي	5
6	92522689	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	6
7	92519966	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	7
(8 - 9)	92128842	1	Oil Filter Assy	Ens. filtre huile	Ölfiler kompl	Insieme filtro olio	Conjunto filtro de aceite	مجموعة مرشح الزيت	(8 - 9)
9	92128859	1	Element	Elément	Element	Elemento	Elemento	عنصر	9
10	92123280	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	10

COOLING SYSTEM

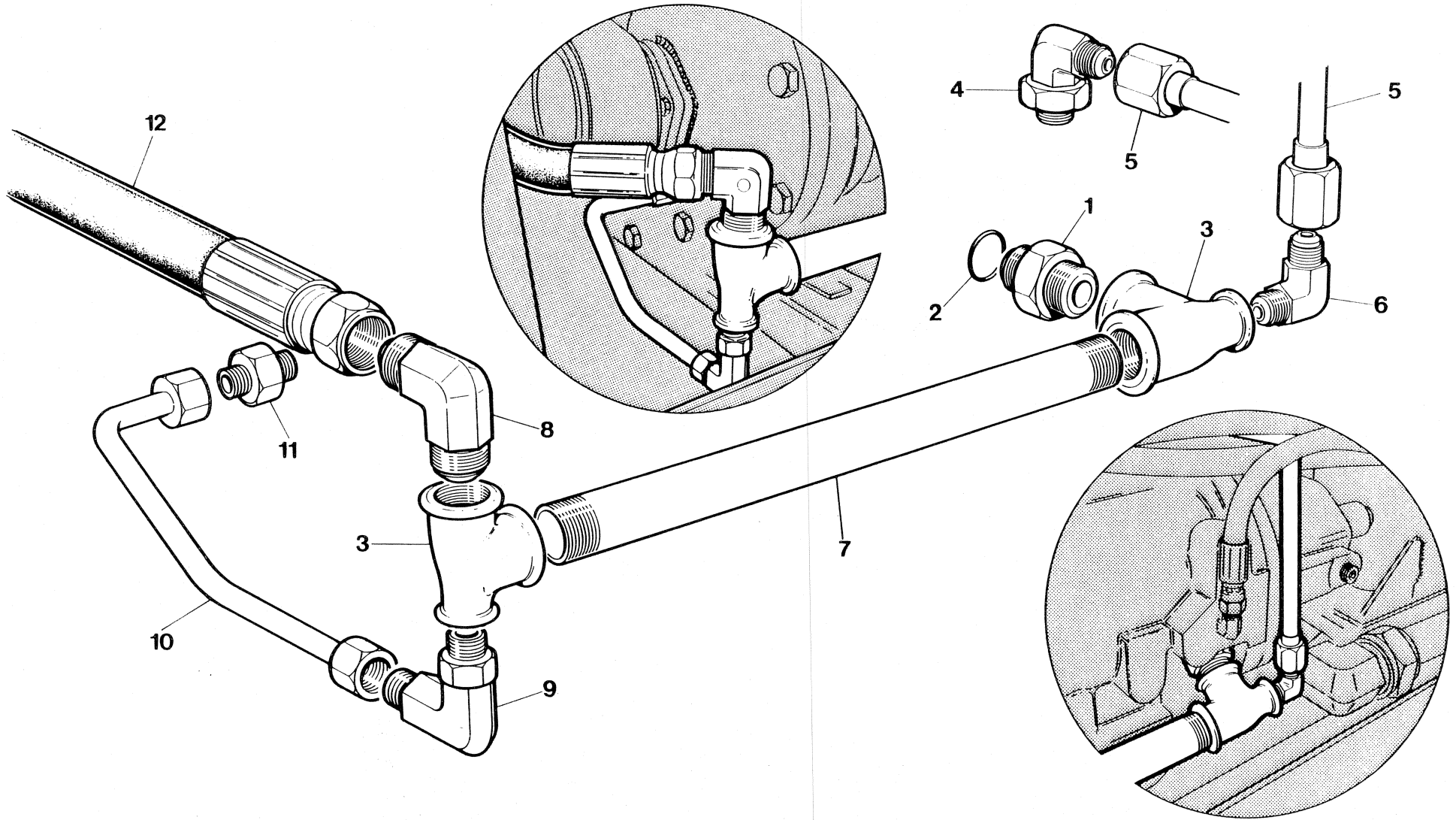
SYSTÈME DE
REFROIDISSEMENT

KÜHLSYSTEM

SISTEMA DE
RAFFREDDAMENTO

SISTEMA DE
REFRIGERACION

جهاز التبريد



7.5.8

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	COOLING SYSTEM	SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	KÜHLSYSTEM	SISTEMA DE RAFFREDDAMENTO	SISTEMA DE REFRIGERACION	جهاز التبريد	
1	92478270	1	Adaptor	Adapteur	Adapter	Adattatore	Adaptador	مهايي	1
2	39404132	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلقة خاتمة	2
3	92029552	2	Tee	Té	T-Stück	Raccordo a T	Te	وصلة ثائية	3
4	92394261	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	4
5	92519933	1	Tube	Tube	Röhre	Tube	Tube	انبوب	5
6	35279827	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	6
7	92065846	1	Nipple	Graisneur	Nippel	Niplo	Racor	حلعة	7
8	92522770	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	8
9	92395458	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	9
10	92539865	1	Tube	Tube	Röhre	Tube	Tube	انبوب	10
11	92109867	1	Connector	Connecteur	Verbindungsstück	Raccordo	Conector	موصل	11
12	92522689	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tube flessibile	Manguera	خرطوم	12

Qty

COOLING SYSTEM

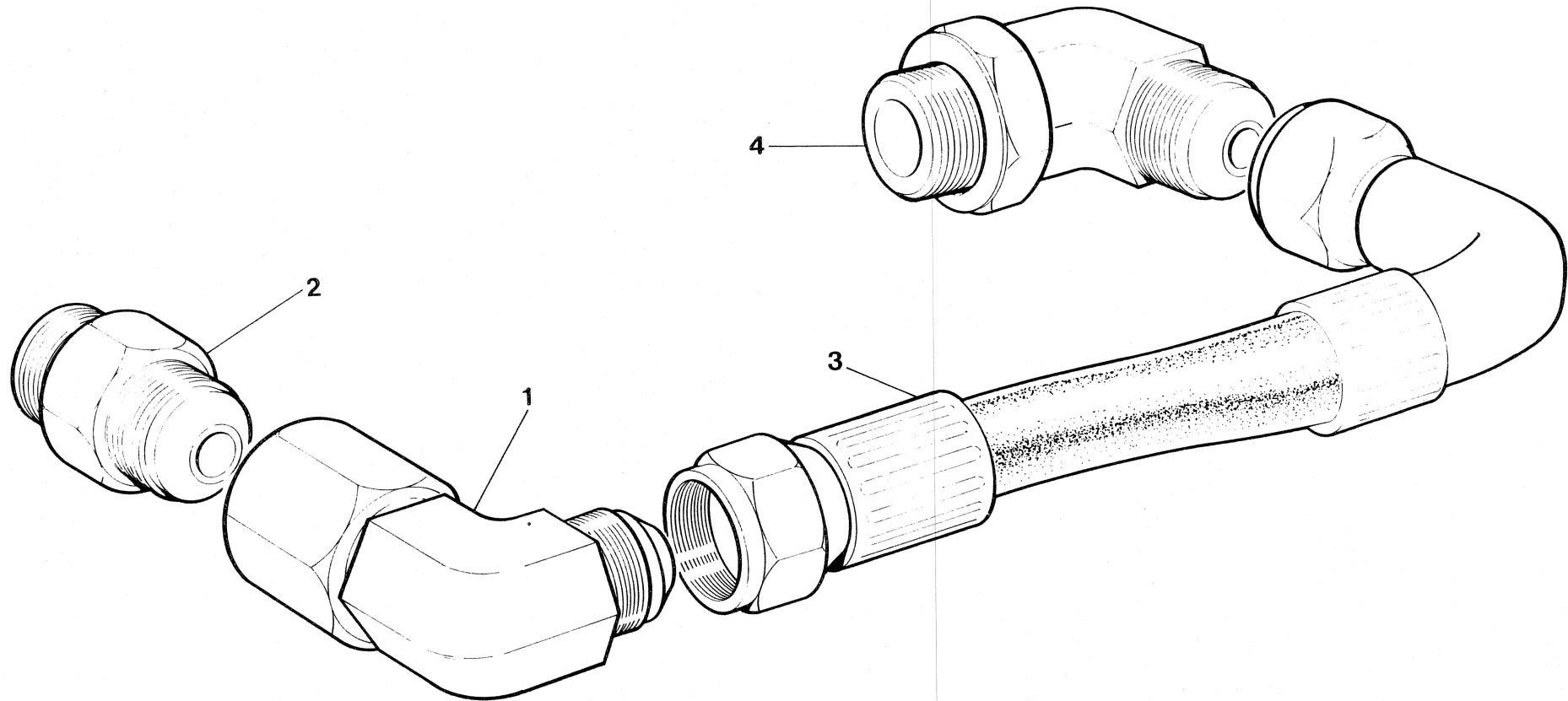
SYSTEME DE
REFROIDISSEMENT

KUHLSYSTEM

SISTEMA DE
RAFFREDDAMENTO

SISTEMA DE
REFRIGERACION

جهاز التبريد



Rev. 1 5/88

7.5.10

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	COOLING SYSTEM	SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	KÜHLSYSTEM	SISTEMA DE RAFFREDDAMENTO	SISTEMA DE REFRIGERACION	جهاز التبريد	
1	35279918	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	1
2	92095736	1	Adaptor	Adapteur	Adapter	Adattore	Adaptador	مهايء	2
3	92766328	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	لحم كوع	3
4	92123231	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	4

02901199
 00905653
 92095918
 92522473
 92661115
 DXL 600A
 650483

COOLING SYSTEM

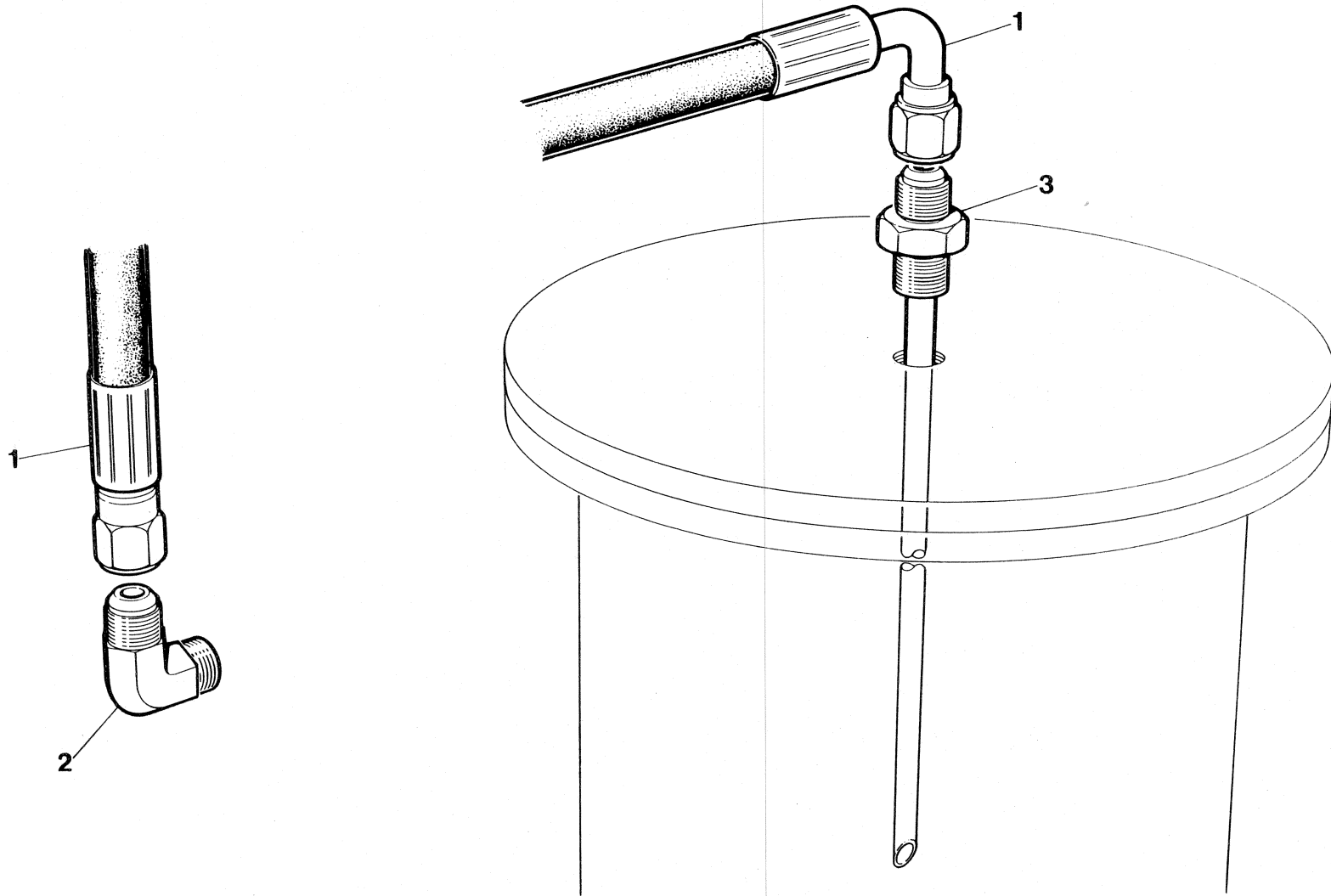
SYSTÈME DE
REFROIDISSEMENT

KÜHLSYSTEM

SISTEMA DE
RAFFREDDAMENTO

SISTEMA DE
REFRIGERACION

جهاز التبريد



Item	C.P.N.	Qty	COOLING SYSTEM	SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	KÜHLSYSTEM	SISTEMA DE RAFFREDDAMENTO	SISTEMA DE REFRIGERACION	جهاز التبريد	
1	92094416	1	Hose	Canalisation souple	Schlauch	Tubo flessibile	Manguera	خرطوم	1
2	92547595	1	Elbow	Coude	Kniestück	Gomito	Codo	كوع	2
3	92089564	1	Tube	Tube	Röhre	Tubo	Tubo	أنبوب	3

CONTROL AND
MONITORING
SYSTEM

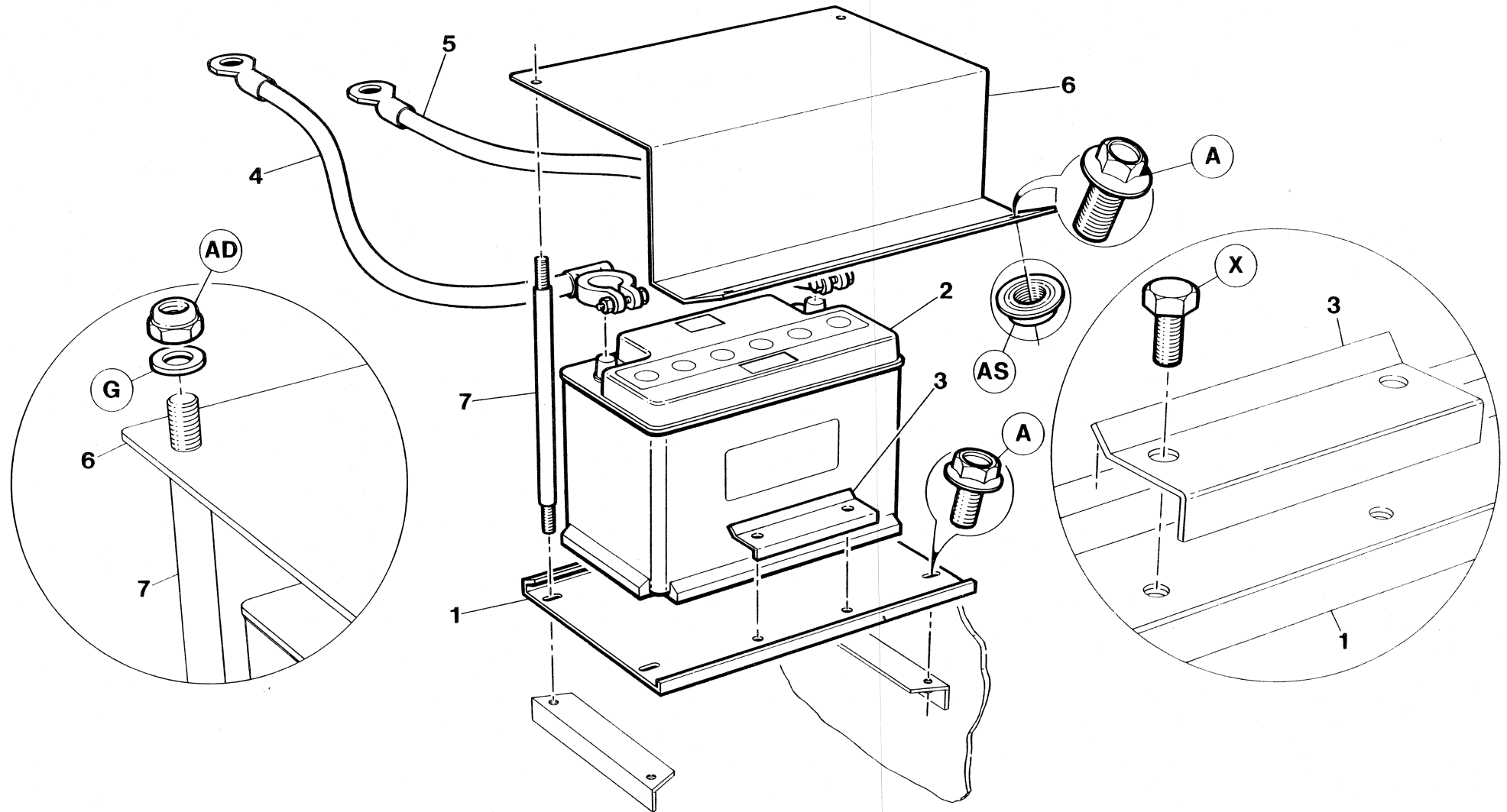
COMMANDES ET
SYSTÈME DE
CONTRÔLE

KONTROLL- UND
ÜBERWACHUNG-
SYSTEM

SISTEMA DI
COMANDO
E CONTROLLO

SISTEMA DE
CONTROL
Y SUPERVISION

جهاز التحكم
والمراقبة



Item	C.P.N.	Qty	CONTROL AND MONITORING SYSTEM	COMMANDES ET SYSTÈME DE CONTRÔLE	KONTROLL- UND ÜBERWACHUNGS- SYSTEM	SISTEMA DI COMANDO E CONTROLLO	SISTEMA DE CONTROL Y SUPERVISION	جهاز التحكم والمراقبة	
1	92517630	1	Tray	Plateau	Rinne	Bacinella	Bandeja	صينية	1
2	92724947	1	Battery	Batterie	Batterie	Batteria	Bateria	بطارية	2
3	92517648	1	Clamp	Bride	Klammer	Fermaglio	Abrazadera	قائمة	3
4	92048966	1	Cable +	Câble +	Kabel +	Cavo positivo	Cable +	كابل +	4
5	92102961	1	Cable -	Câble -	Kabel -	Cavo negativo	Cable -	كابل -	5
6	92525989	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	غطاء	6
7	92525997	2	Stud	Goujon	Niet	Prigioniero	Husillo	مسمار عديم الرأس	7

Rev. 1 5/88

7.6.1

INGERSOLL-RAND

CONTROL AND
MONITORING
SYSTEM

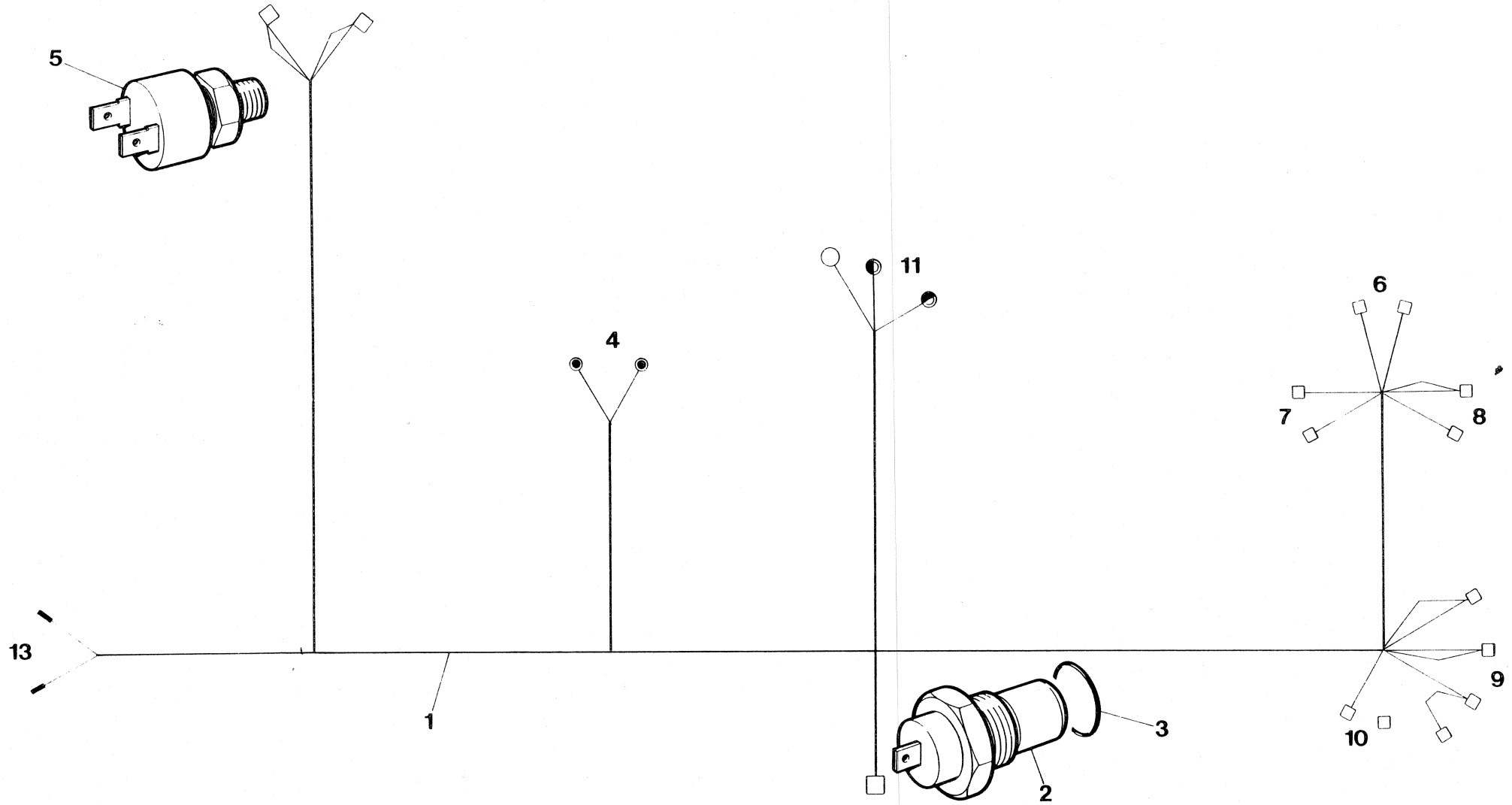
COMMANDES ET
SYSTÈME DE
CONTRÔLE

KONTROLL-UND
ÜBERWACHUNGS-
SYSTEM

SISTEMA DI
COMANDO
E CONTROLLO

SISTEMA DE
CONTROL
Y SUPERVISION

جهاز التحكم
والمرابعة



7.6.2

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	CONTROL AND MONITORING SYSTEM	COMMANDES ET SYSTÈME DE CONTRÔLE	KONTROLL- UND ÜBERWACHUNGSSYSTEM	SISTEMA DI COMANDO E CONTROLLO	SISTEMA DE CONTROL Y SUPERVISION	جهاز التحكم والمرافقة	
1	92524370	1	Harness	Faisceau	Kabelbaum	Cablaggio	Arreos	حامل الاسلاك	1
2	35576636	1	Temp Switch	Contact temp.	Temperaturschalter	Termostato	Interruptor temp.	مفتاح الحرارة	2
3	35278589	1	O - Ring	Joint torique	O-Ring	O-Ring	Junta tórica	حلقة	3
4	++++++	1	Alternator	Alternateur	Alternator	Alternatore	Alternador	مناوب	4
5	36757581	1	Oil Press, Switch	Contact pression huile	Öldruckschalter	Pressostato olio	Interruptor pres. aceite	مفتاح ضغط الزيت	5
6	35255553	1	Start Switch	Démarrreur	Anlasser	Commutatore d'avviamento	Interruptor poner en marcha	مفتاح التشغيل	6
7	92306901	1	Hourmeter	Compteur horaire	Stundenmesser	Contaore	Cuentahoras	عداد الساعات	7
8	35255553	1	Bypass - Switch	Contact dépassement	Umgehungsschalter	Commutatore mess in derivazione	Interruptor desvió	مفتاح التحويل	8
9	92311620	1	Power Switch	Contact puissance	Stromschalter	Commutatore di rete	Interruptor potencia	مفتاح الكهرباء	9
10	92294016	1	Alternator Lamp	Lampe alternateur	Alternator - Lampe	Spia alternatore	Lámpara alternadora	مصباح المناوب	10
11			Start Solenoid	Solénoide démarrage	Start Solenoid	Solenoido d'avviamento	Solenoido poner en marcha	لفيفة البدء	11
13	92088491	1	Fuel Solenoid	Solénoide combustible	Kraftstoff Solenoid	Solenoido carburante	Solenoido combustible	لفيفة الوقود	13
++++++ Items supplied by engine manufacturer				Articles fournis par le fabricant de moteur	+++ Diese Artikel werden vom Motorhersteller geliefert	Componenti forniti dal costruttore del motore	Artículos suministrados por el fabricante del motor	+++++ مواد يزودها صانع المحرك	

CONTROL AND
MONITORING
SYSTEM

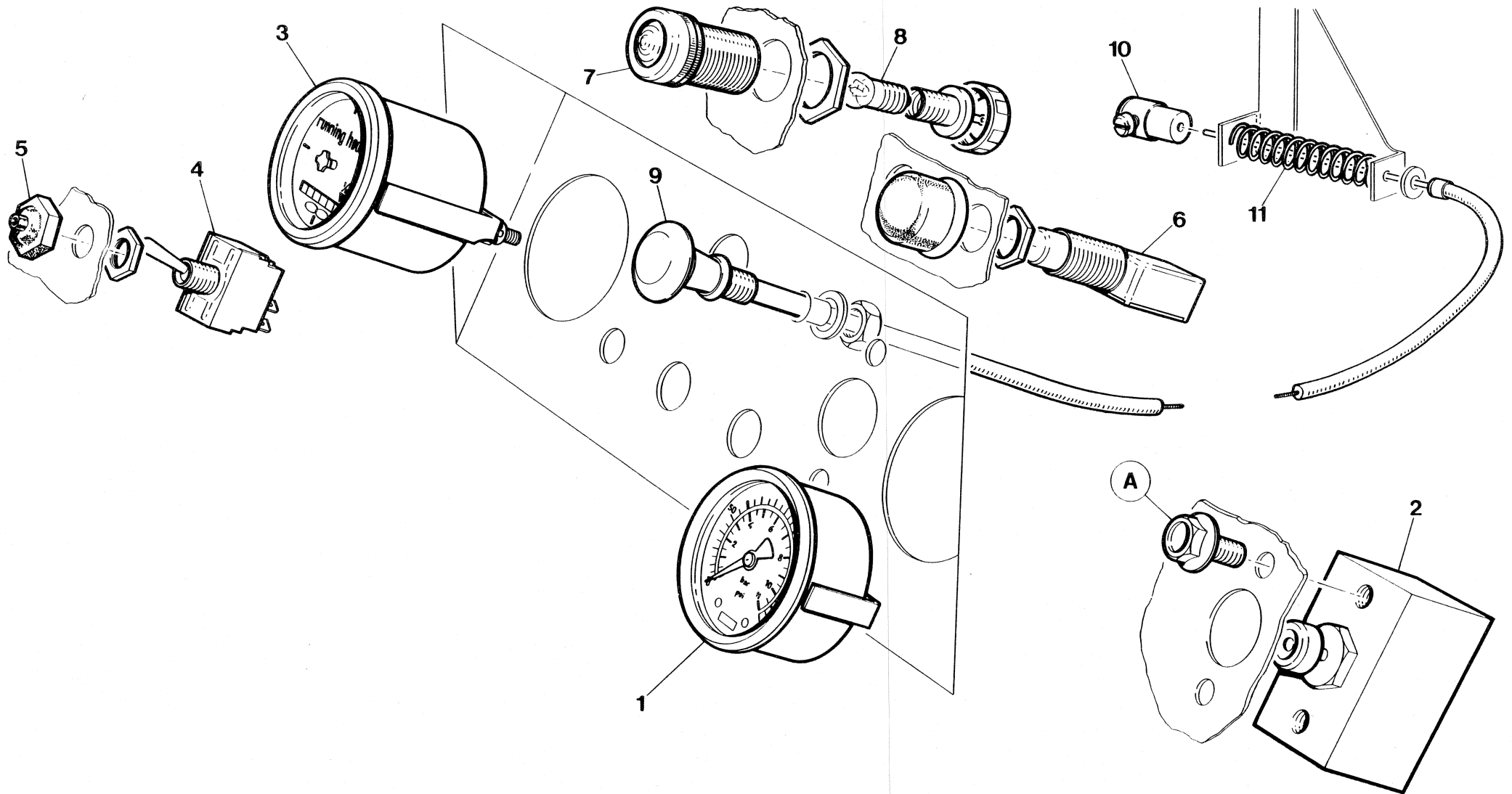
COMMANDES ET
SYSTÈME DE
CONTRÔLE

KONTROLL- UND
ÜBERWACHUNG-
SYSTEM

SISTEMA DI
COMANDO
E CONTROLLO

SISTEMA DE
CONTROL
Y SUPERVISION

جهاز التحكم
والمراقبة



7.6.4

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	CONTROL AND MONITORING SYSTEM	COMMANDES ET SYSTÈME DE CONTRÔLE	KONTROLL- UND ÜBERWACHUNGS- SYSTEM	SISTEMA DI COMANDO E CONTROLLO	SISTEMA DE CONTROL Y SUPERVISION	جهاز التحكم والمرآبة :	
1	92124692	1	Pressure Guage	Jauge pression	Druckmesser	Indicatore di pressione	Manómetro presión	مقياس الضغط	1
2	35583210	1	Valve	Soupape	Ventil	Valvola	Válvula	صمام	2
3	92306901	1	Hours counter	Compteur horaire	Stundenzähler	Contaore	Cuentahoras	عداد الساعات	3
4	92311620	1	Switch	Contact	Schalter	Commutatore	Interruptor	مفتاح	4
5	92525906	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	غطاء	5
6	35255553	2	Switch	Contact	Schalter	Commutatore	Interruptor	مفتاح	6
7	92294016	1	Lamp	Lamp	Lampe	Lampada	Lámpara	مصباح	7
8	92479757	1	Bulb	Ampoule	Birne	Lampadina	Bombilla	بصيلة	8
9	92524396	1	Cable	Câble	Kabel	Cavo	Cable	كبل	9
10	92107853	1	Nipple	Graisseur	Nippel	Nipplo	Racor	حلمة	10
11	92106301	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	زنبرك	11

CONTROL AND
MONITORING
SYSTEM

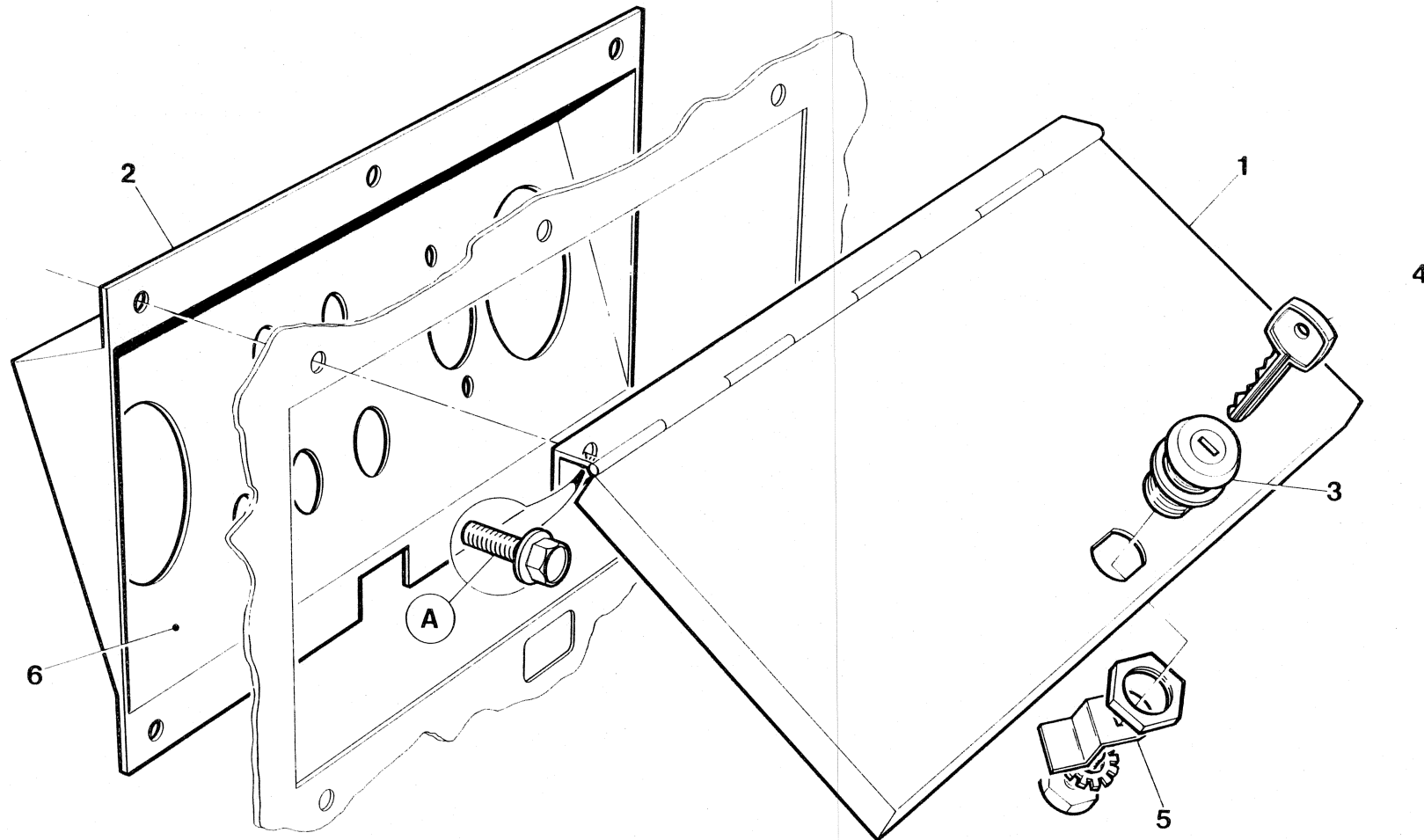
COMMANDES ET
SYSTÈME DE
CONTRÔLE

KONTROLL- UND
ÜBERWACHUNGS-
SYSTEM

SISTEMA DI
COMANDO
E CONTROLLO

SISTEMA DE
CONTROL
Y SUPERVISION

جهاز التحكم
والمرابة



7.6.6

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	CONTROL AND MONITORING SYSTEM	COMMANDES ET SYSTÈME DE CONTRÔLE	KONTROLL- UND ÜBERWACHUNGSSYSTEM	SISTEMA DI COMANDO E CONTROLLO	SISTEMA DE CONTROL Y SUPERVISION	جهاز التحكم والمراقبة	
1	92539873	1	Door	Porte	Türe	Sportello	Puerta	باب	1
2	92536473	1	Instrument Panel	Tableau de commande	Instrumentenbret	Pannello strumenti	Panel de instrumentos	لوحة الأجهزة	2
3	92119932	1	Lock	Serrure	Schoß	Serratura	Cerradura	مفصلة	3
4	92041987	1	Key	Clavette	Schlüssel	Chiave	Llave	مفتاح	4
5	92546233	1	Latch	Loquet	Riegel	Chiavistello	Candado	مسمار مونو	5
6*	92524354	1	Facia Decal - English	Auto-collant avant	Armaturenabbildung	Adesivo cruscotto	Calcomania facia	واجهة د	6*
6*	92540558	1	Facia Decal - French	Auto-collant avant	Armaturenabbildung	Adesivo cruscotto	Calcomania facia	واجهة ديكال	6*
6*	92540046	1	Facia Decal - Ger	Auto-collant avant	Armaturenabbildung	Adesivo cruscotto	Calcomania facia	واجهة ديكال	6*

SUB ASSEMBLY

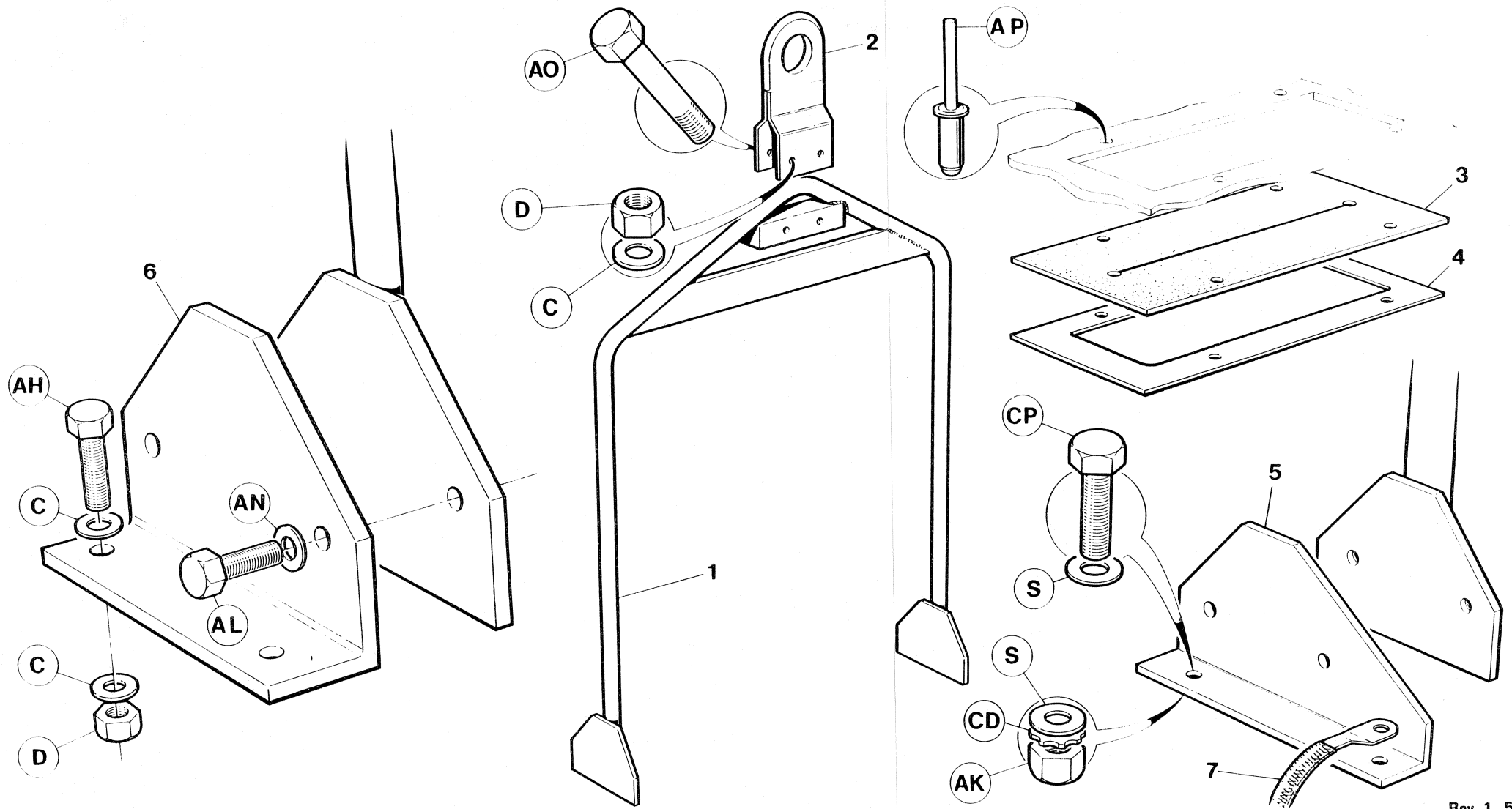
SOUS ENSEMBLE

SEKUNDÄRE
UNTERGRUPPEN

SOTTOGRUPPI

SUBCONJUNTOS

المجموعة الفرعية



Rev. 1 5/88

7.7.0

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
1	92517929	1	Lifting Bail	Crouchet de levage	Hebegriff	Anello de sollevamento	Gancho de alzar	منزحة رفع	1
2	92701804	1	Eye	Oeil	Öse	Occhiello	Ojo	عروة	2
2*	92525864	1	Eye	Oeil	Öse	Occhiello	Ojo	حشية	2*
3	92128990	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	غطاء	3
4	92128982	1	Cover	Couvercle	Abdeckung	Coperchio	Tapa	كتفة	4
5	92524123	1	Bracket	Support	Bügel	Supporto	Soporte	زاوية الحشو	5
6	92517937	1	Bracket	Support	Bügel	Supporto	Soporte	زاوية الحشو	6
7	92106285	1	Earth Lead	Mise a la terre	Masseband	Piattina di messa	Banda de masa	جدار البطارية	7
2*	P125 SD Only			P125 SD Seulement	P125 SD ausschließlich	P125 SD soltanto	Solo P125 SD	تابع الى P125 SDWD	

SUB ASSEMBLY

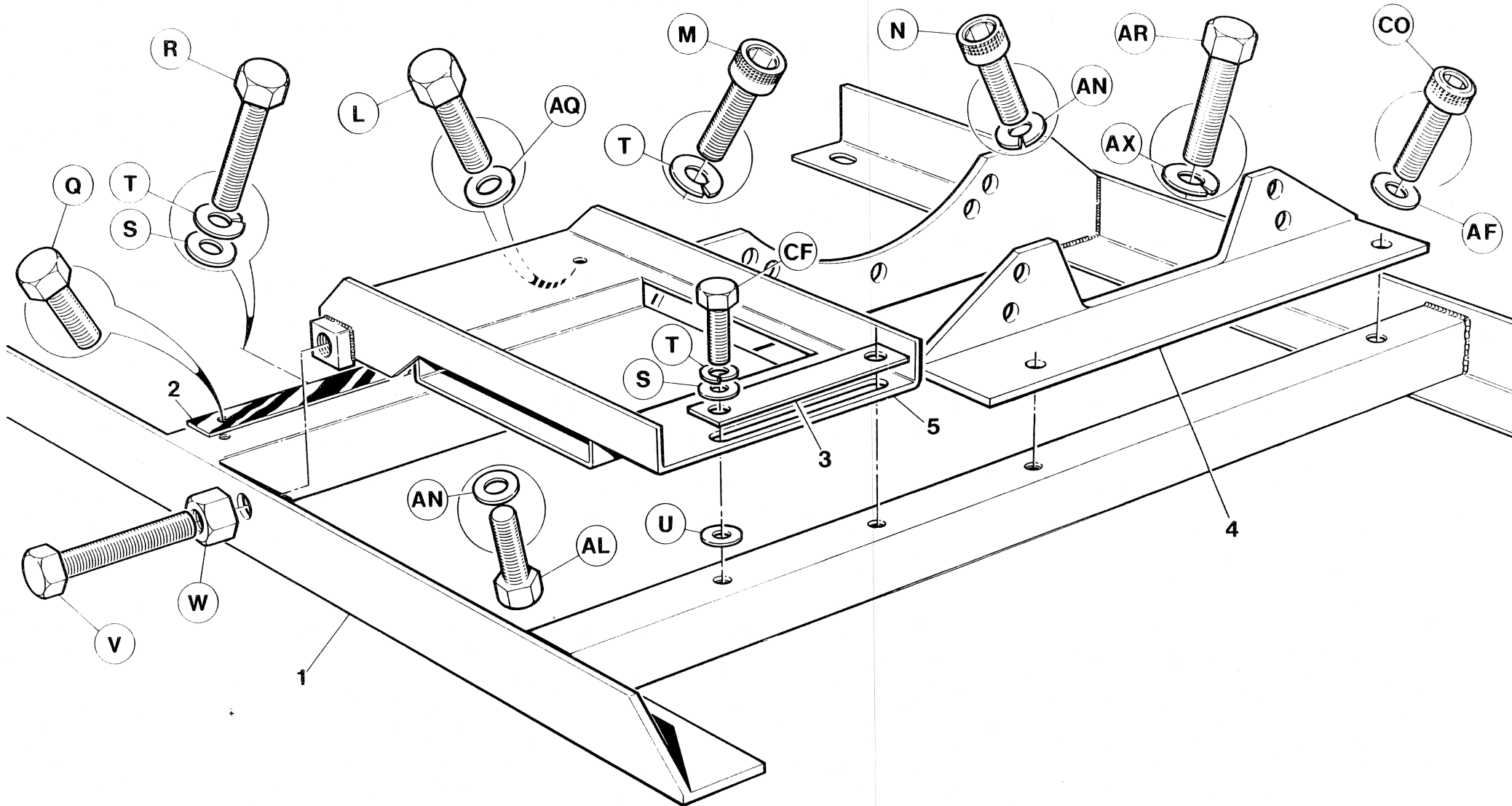
SOUS ENSEMBLE

SEKUNDARE
UNTERGRUPPEN

SOTTOGRUPPI

SUBCONJUNTOS

المجموعة الفرعية



7.7.2

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
1	92725647	1	Sub - Frame	Faux-châssis	Untergestell	Telaio	Marco inferior	اطار نحوي	1
2	92517549	1	Slide	Glissière	Scheiber	Slitta	Deslizadera	شريحة منزلقة	2
3	92540152	1	Mount	Monture	Montageteil	Castello di sostegno	Armadura	حامل	3
4	92544600	1	Mount	Monture	Montageteil	Castello di sostegno	Armadura	حامل	4
5	92725613	1	Mount	Monture	Montageteil	Castello di sostegno	Armadura	حامل	5

Item

C.P.N.

Qty

SUB ASSEMBLY

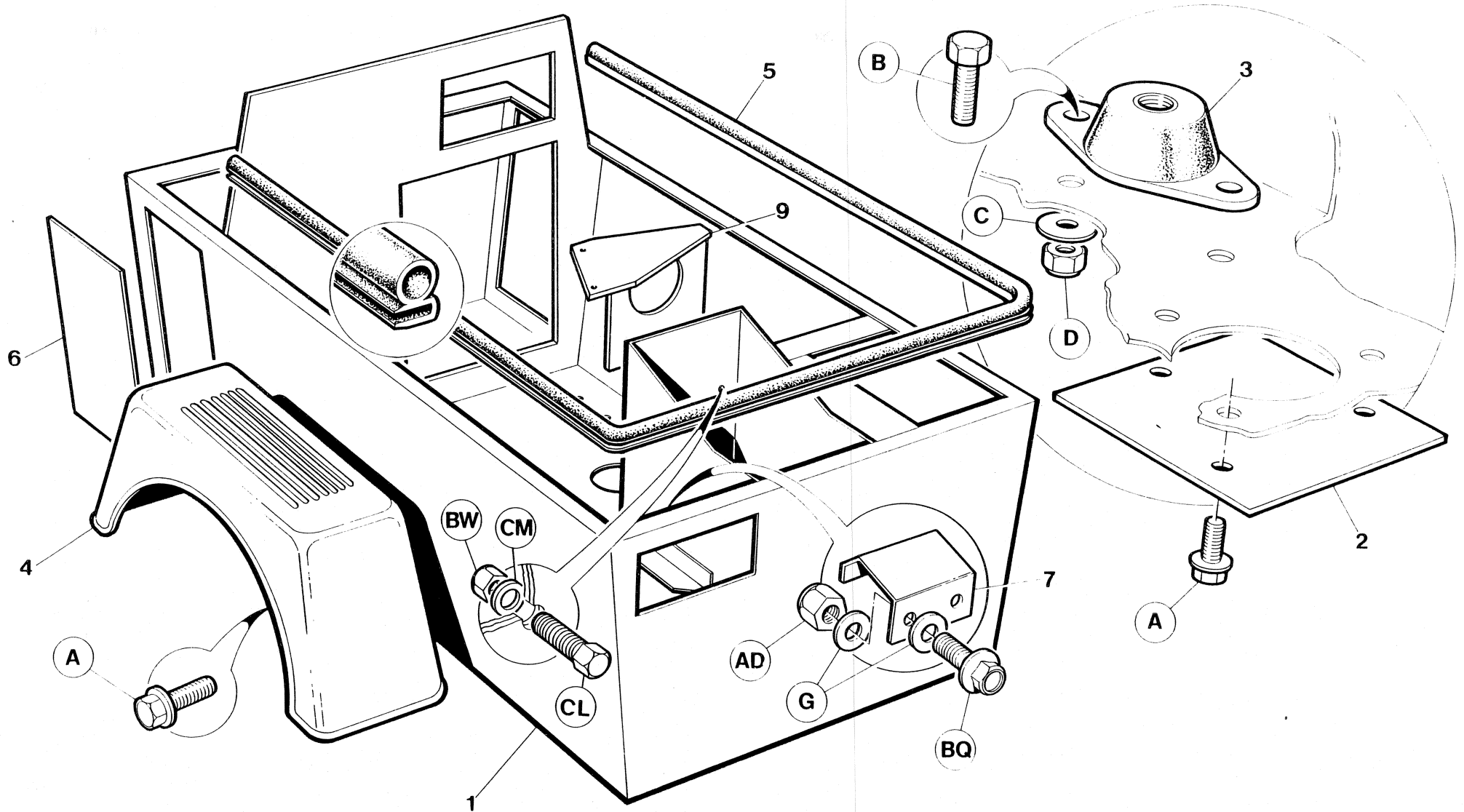
SOUS ENSEMBLE

SEKUNDARE
UNTERGRUPPEN

SOTTOGRUPPI

SUBCONJUNTOS

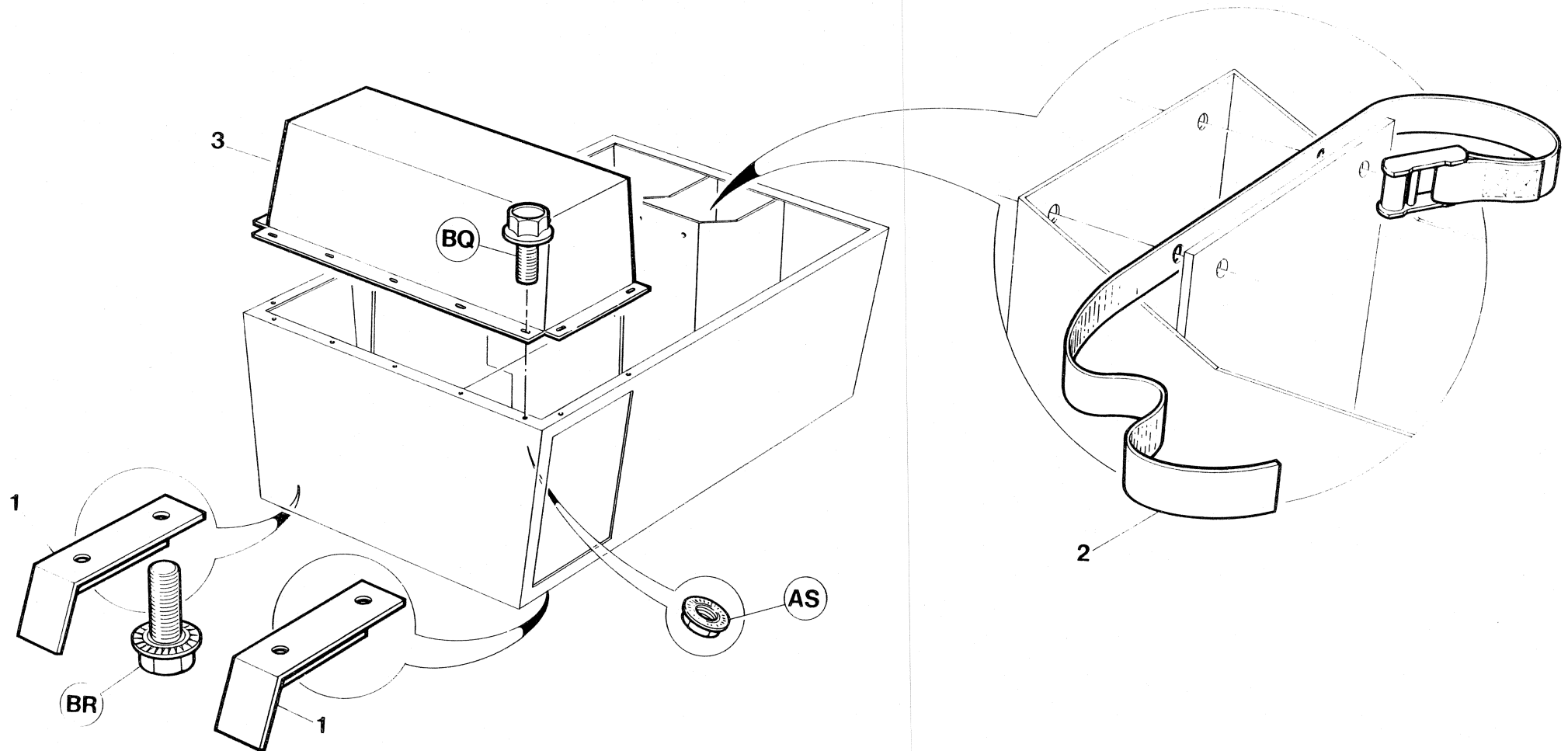
المجموعة الفرعية



7.7.4

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
1	92725696	1	Enclosure	Enceinte	Einfassung	Cárter	Chiusura	غطاء	1
2	92517614	2	Cover	Couvercle	Abdeckung	Tapa	Coperchio	حامل	2
3	92136837	4	Mount	Monture	Montegeteil	Armadura	Castello di sostegno	مصد	3
4	92087485	2	Fender	Garde	Fender	Parachoque	Parafango	حلقة خاتمة	4
5	92119957	5m	Seal	Joint	Abdichtung	Sello	Tenuta	صفیحة	5
6	92533280	2	Plate	Plaque	Platte	Piaca	Piastra	قرص الامساک	6
6*	92664747	2	Grille	Grille	Gitter	Rejia	Griglia	حلقة خاتمة	6*
7	92526185	1	Catch Plate	Plaque de butée	Schutzplatte	Plato colector	Piastra di arresto	قرص الامساک	7
8*	92672369	1	Grille	Grille	Gitter	Rejia	Griglia	صفیحة	8*
9	92725621	1	Bracket	Support	Halterung	Staffa	Soporte		9
	1*		125 SD only						
	6*		125 SD only						
	8*		125 SD only not illustrated.						



Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLÉ	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
1	92120021	2	Skid	Bequille	Kufe	Supporto	Soporte	مزلقة	1
2	92540509	1	Strap	Courroie	Riemen	Cinghietta	Correa	حزام	2
3	92725704	1	Cowl	Capot moteur	Windlauf	Cuffia	Cubierta	غطاء معدني	3

SUB ASSEMBLY

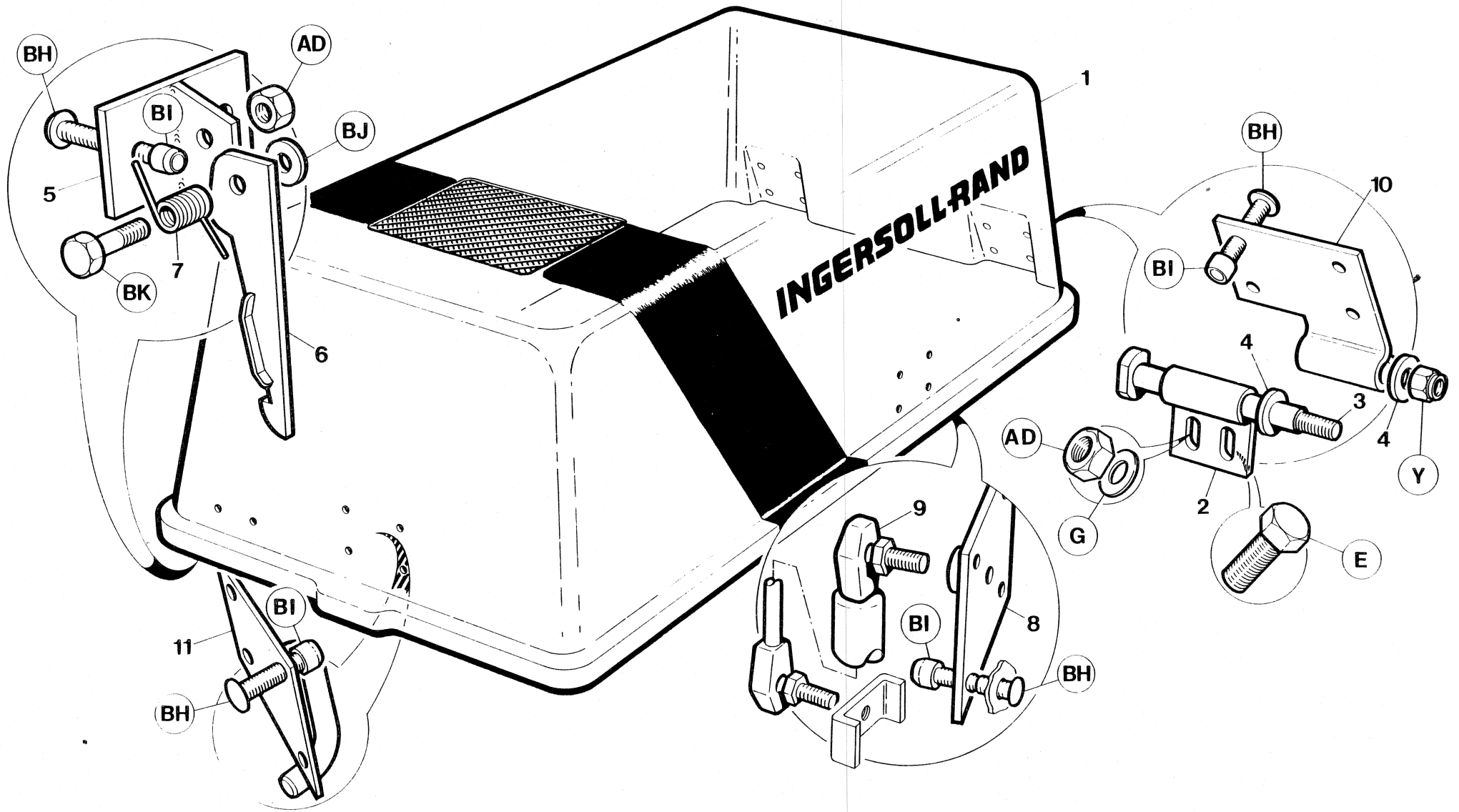
SOUS ENSEMBLE

SEKUNDÄRE
UNTERGRUPPEN

SOTTOGRUPPI

SUBCONJUNTOS

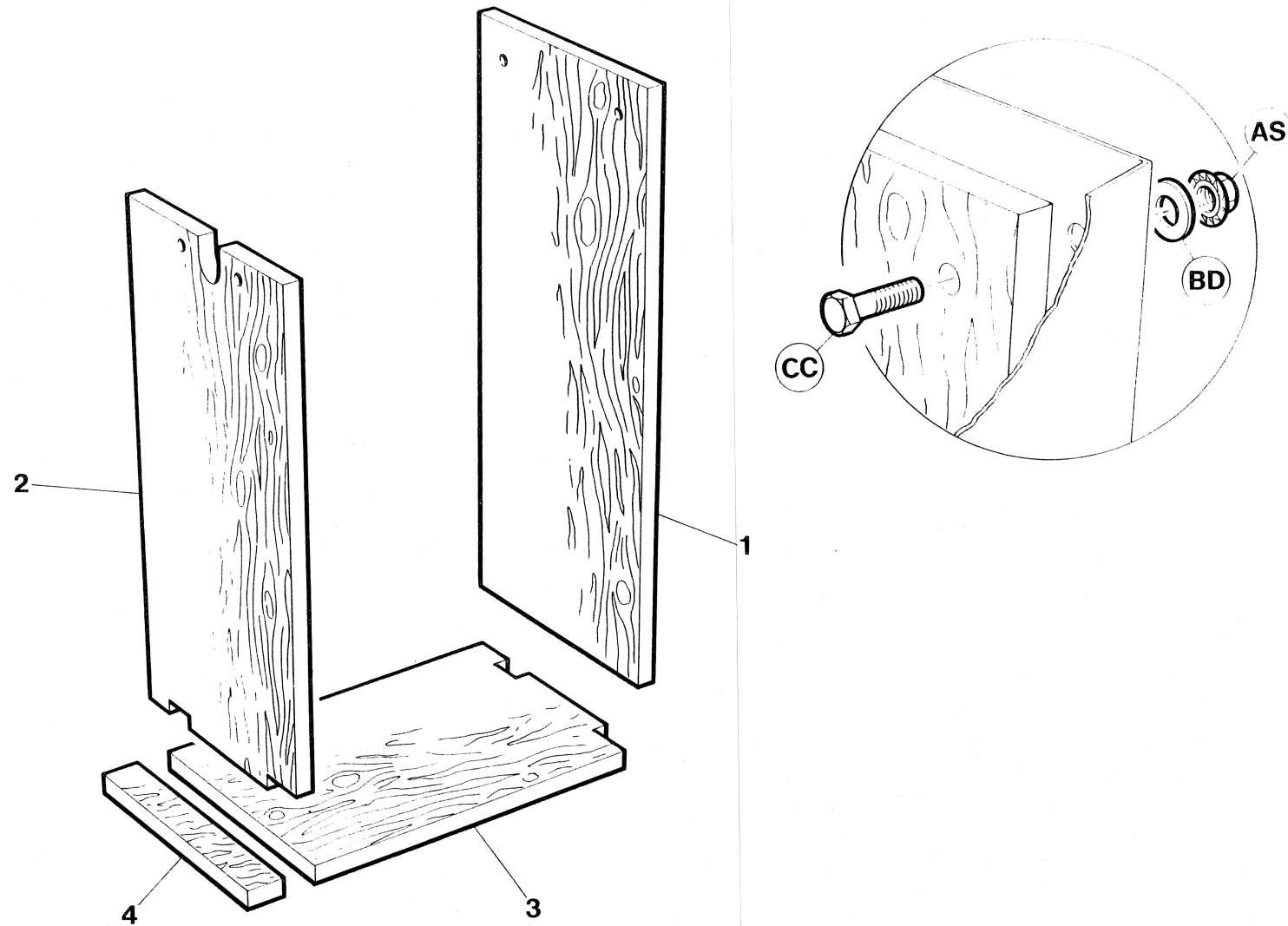
المجموعة الفرعية



7.7.8

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
✓ 1	92701945	1	Canopy	Rabot	Haube	Tenda	Campana	غطاء منزلق	1
✓ 1*	92672435	1	Canopy	Rabot	Haube	Tenda	Campana	غطاء منزلق	1*
2	92546274	2	Hinge	Charnière	Scharnier	Cerniera	Bisagra	مفصل	2
3	92119445	2	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	مسبار	3
4	92119460	4	Washer	Rondelle	Dichtungsring	Rondella	Arandela	فلكة	4
5	92526151	1	Bracket	Support	Bugel	Supporto	Soporte	كتيفة	5
6	92526144	1	Safety Catch	Fermeture de sécurité	Sicherheitsriegel	Arresto di sicurezza	Cerrojo de seguridad	كلاب الامان	6
7	92526169	1	Spring	Resort	Feder	Molla	Resorte	نابض	7
8	92525898	2	Bracket	Support	Bugel	Supporto	Soporte	كتيفة	8
9*	92107804	2	Gas Spring	Resort gaz	Gasfeder	Molla a gas	Resorte gas	نابض غازي	9*
9	92679539	2	Gas Spring	Resort gaz	Gasfeder	Molla a gas	Resorte gas	نابض غازي	9
10	92119841	2	Hinge	Charnière	Scharnier	Cerniera	Bisagra	مفصل	10
11	92519172	1	Striker Plate	Cache	Schliessplate	Riscontro	Enganchador	صفحة القادح	11
1* 125 SD only				125 SD seulement	125 SD ausschließlich	Solo 125 SD	125 SD soltanto	فقط ١٢٥ SD	
9* 125 SD only				125 SD seulement	125 SD ausschließlich	Solo 125 SD	125 SD soltanto	فقط ٩* ١٢٥ SD	



Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة	
(1-4)	92524099	1	Liner Kit	Kit fourrure	Auskleidung kompl.	Corredo camicia	Kit del forro	طقم بطانات	(1-4)
1		1	Rear Liner	Fourrure	Rückwärtige Auskleidung	Camicia posteriore	Forro trasero	بطانة المحمل	1
2		1	Front Liner	Fourrure avant	Vordere Auskleidung	Camicia anteriore	Forro delantero	البطانة الامامية	2
3		1	Bottom Liner	Fourrure de fond	Bodenverkleidung	Camicia inferiore	Forro inferior	البطانة السفلى	3
4		1	Packing Liner	Fourrure de bourrage	Verpackungsauskleidung	Camicia d'imballaggio	Forro empaquetadura	بطانة التعبئة	4

SUB ASSEMBLY

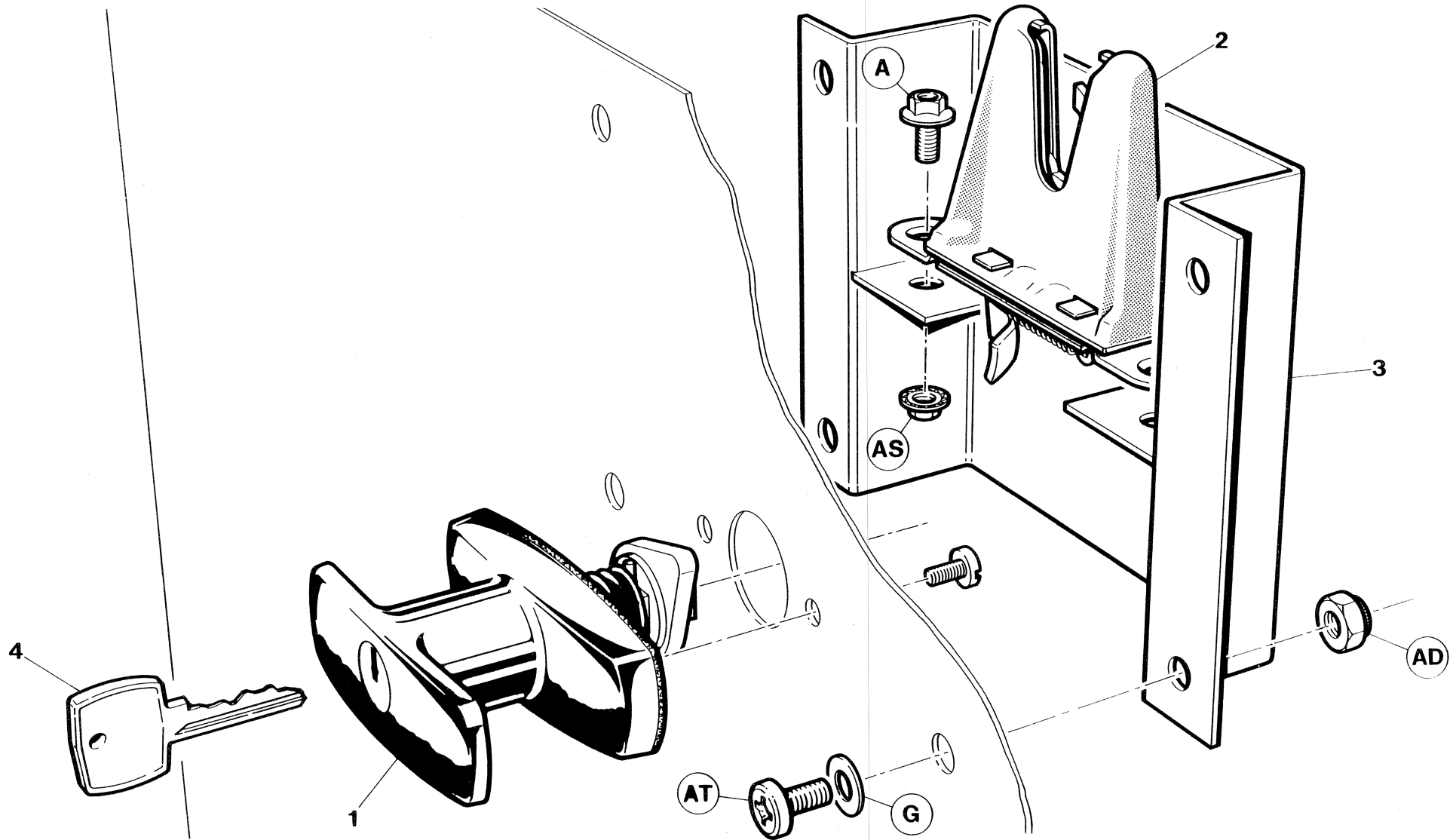
SOUS ENSEMBLE

SEKUNDÄRE
UNTERGRUPPEN

SOTTOGRUPPI

SUBCONJUNTOS

المجموعة الفرعية



7.7.12

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
1	92525914	1	Handle	Poignée	Griff	Maniglia	Manija	مقبض	1
2	92107838	1	Lock	Verrou	Schloß	Serratura	Cerradura	قفل	2
3	92519180	1	Bracket	Support	Bügel	Supporto	Soporte	كنفة	3
4	92039585	1	Key	Clé	Schlüssel	Chiave	Llave	مفتاح	4

SUB ASSEMBLY

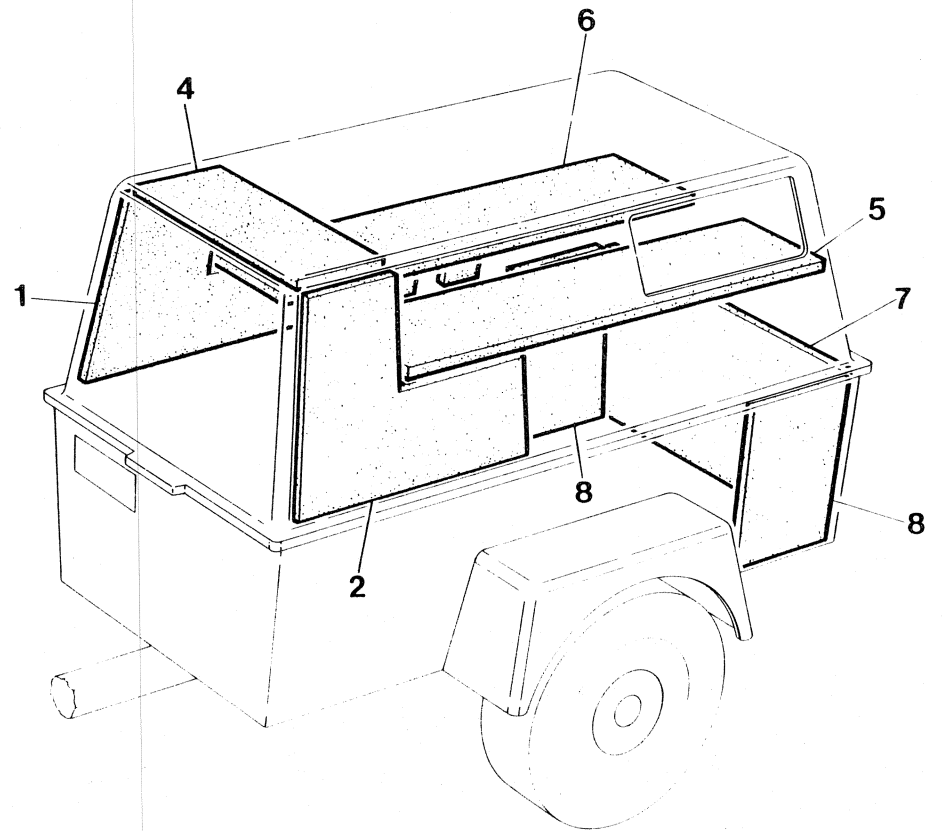
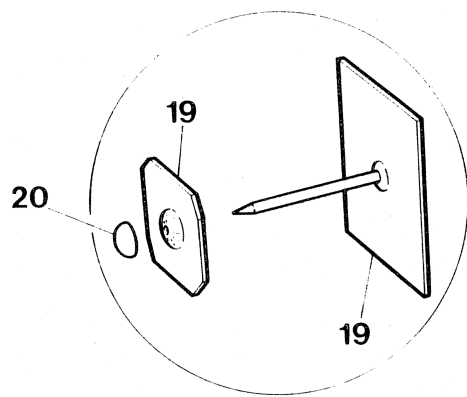
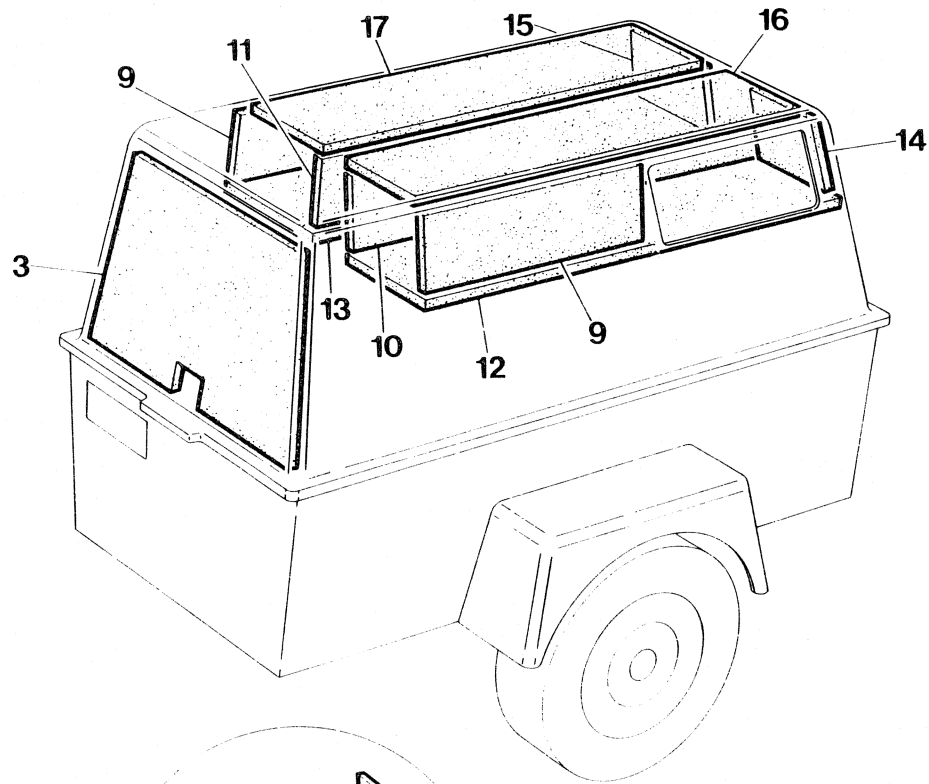
SOUS ENSEMBLE

SEKUNDARE
UNTERGRUPPEN

SOTTOGRUPPI

SUBCONJUNTOS

المجموعة الفرعية



7.7.14

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDARE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
(1-6)	92706050	1	Foam Set	Kit mousse	Schaumstoffsatz	Gruppo parti in materiale espanso	Juego espuma	طقم الرغوة	(1-6)
1		1	Canopy Front RH	Capote AV. Droite	Haube vorne rechts	Copertura anteriore destra	Campana delantera M. Der	مقدمة الغطاء المنزلق الجهة اليمنى	1
2		1	Canopy Front LH	Capote AV. gauche	Haube vorne links	Copertura anteriore sinistra	Campana delantera M. Izq.	مقدمة الغطاء المنزلق الجهة اليسرى	2
3		1	Canopy Front	Capote AV.	Haube vorne	Copertura anteriore	Campana delantera	مقدمة الغطاء المنزلق	3
4		1	Canopy Front Top	Capote AV. haut	Haube vorne oben	Copertura anteriore superiore	Campana delantera parte Sup.	قمة الغطاء المنزلق	4
5		1	Canopy Baffle Bottom LH	Chicane capote inf. G.	Hauben Schikane unten links	Copertura diaframma inferiore sinistro	Campana deflector inf. M.I.	قاعدة غطاء العارضة المنزلق الجهة اليسرى	5
6		1	Canopy Baffle Bottom RH	Chicane capote inf. Dr.	Haube Schikane unten rechts	Copertura diaframma inferiore destro	Campana deflector inf. M.D.	قاعدة غطاء العارضة المنزلق الجهة اليمنى	6
(7-8)	92706043		Foam Set	Kit mousse	Schaumstoffsatz	Gruppo parti in materiale espanso	Juego espuma	طقم الرغوة	(7-8)
7		1	Lower Enclosure Rear	Enceinte inf. AR.	Untere Einfassung hinten	Chiusura inferiore posteriore	Cercado inf. trasero	اسفل التحويلة الخلفية	7
8		2	Lower Enclosure Rear Sides	Enceinte inf. AR. Côtés	Untere Einfassung hinten/Seiten	Chiusura inferiori posteriori laterali	Juego espuma (Parte sup. deflector campana)	اسفل التحويلة الجهات الخلفية	8
(9-17)	92706035	1	Foam Set (Top Canopy Baffle)	Kit mousse (chicane capote sup.)	Schaumstoffsatz (Haube-Schikane oben)	Gruppo parti in materiale espanso (Diaframma copertura superiore)	Deflector campana Man. D. e Iz.	طقم الرغوة (غطاء العارضة المنزلق الاعلى)	(9-17)
9		2	Canopy Baffle RH & LH	Chicanes capote Dr. et G.	Haube Schikane rechts & links	Diaframma copertura destro e sinistra	Deflector centro M. Izq.	غطاء العارضة المنزلق الجهة اليمنى والجهة اليسرى	9
10		1	Baffle Centre LH	Chicane, centre G'	Schikane Mitte Links	Diaframma centrale sinistro	Deflector centro M. Der	مركز العارضة الجهة اليسرى	10
11		1	Baffle Centre RH	Chicane, centre Dr.	Schikane Mitte rechts	Diaframma centrale destro	Deflector campana parte inf. M.I.	مركز العارضة الجهة اليمنى	11
12		1	Canopy Baffle Bottom LH	Chicane capote inf. G.	Haube Schikane unten links	Copertura diaframma inferiore sinistro	Deflector campana parte inf. M.D.	قاعدة غطاء العارضة المنزلق الجهة اليسرى	12
13		1	Canopy Baffle Bottom RH	Chicane capote inf. Dr.	Haube Schikane unten rechts	Copertura diaframma inferiore destro	Punta deflector M. Izq	قاعدة غطاء العارضة المنزلق الجهة اليمنى	13
14		1	Baffle End LH	Chicane extr. G.	Schikane Ende links	Estremità sinistra diaframma	Punta deflector M.Der	نهاية العارضة الجهة اليسرى	14
15		1	Baffle End RH	Chicane extr. Dr.	Schikane Ende rechts	Estremità destra diaframma	Deflector parte sup. M. Izq.	نهاية العارضة الجهة اليمنى	15
16		1	Baffle Top LH	Chicane Sup. G.	Schikane oben links	Parte superiore sinistra diaframma	Deflector parte sup. M. Der	قمة العارضة الجهة اليسرى	16
17		1	Baffle Top RH	Chicane sup. Dr.	Schikane oben rechts	Parte superiore destra diaframma		قمة العارضة الجهة اليمنى	17
18								حمالة	18
19	92101765	50	Hanger	Bride de support	Hängeband	Aggancio	Gancho de suspensión	واقية	19
20	92104264	50	Protector	Protection	Schutzvorrichtung	Protezione	Protector		20

SUB ASSEMBLY

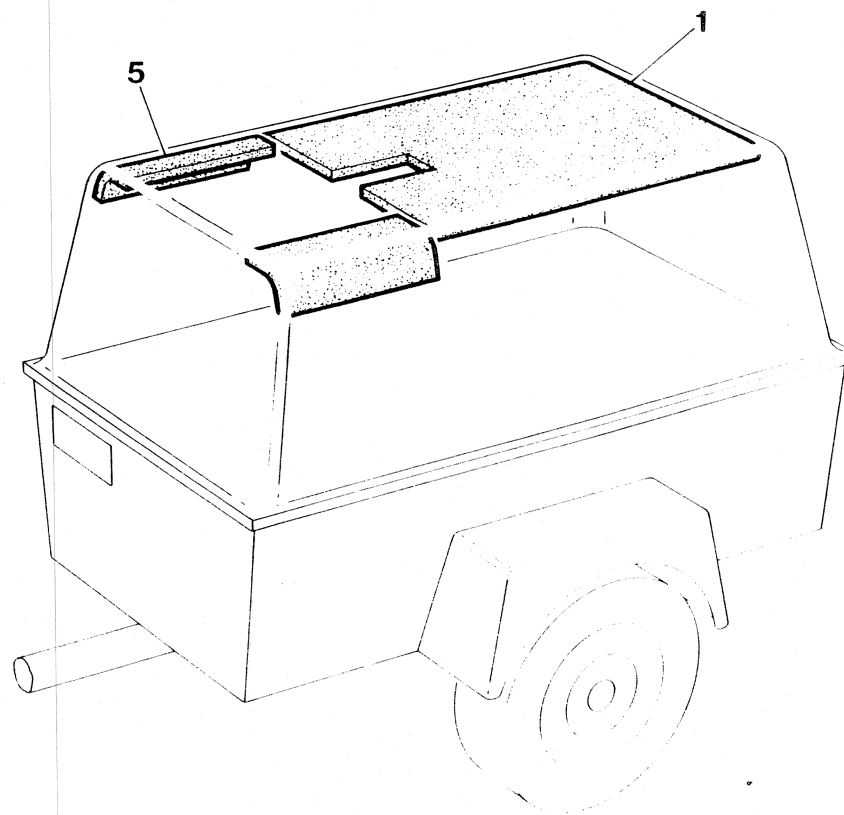
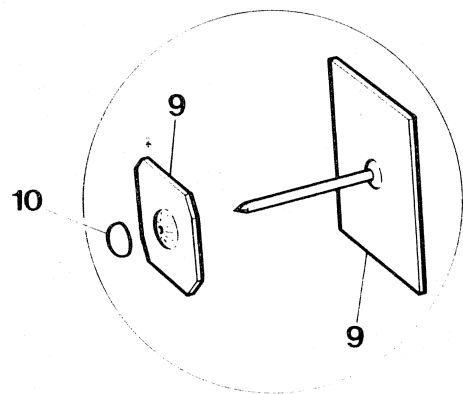
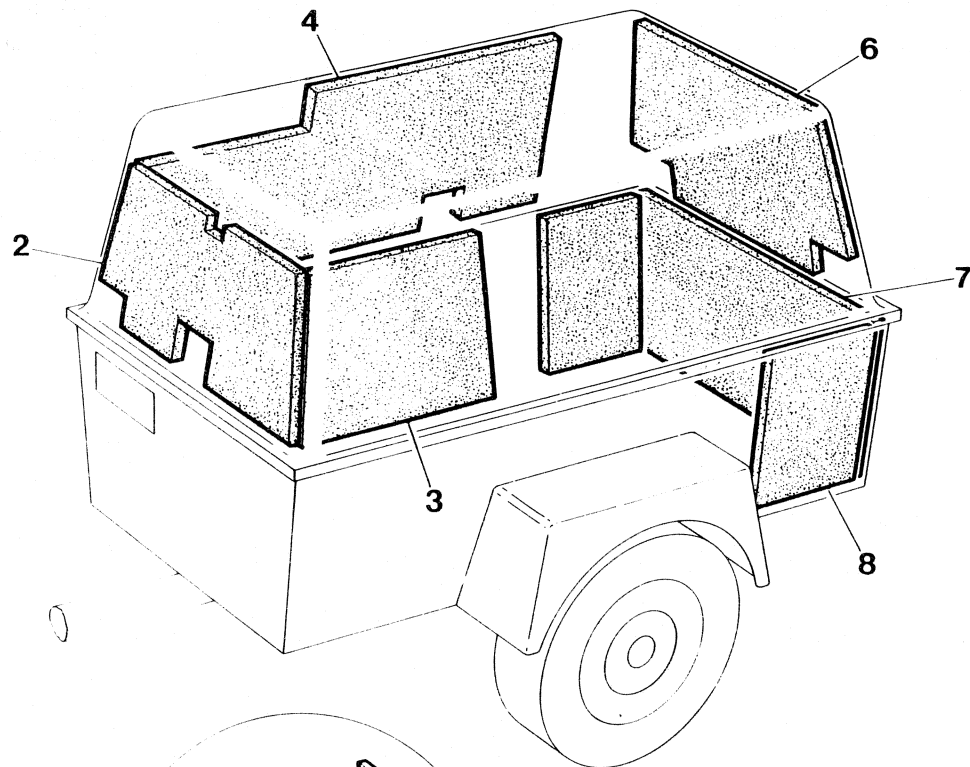
SOUS ENSEMBLE

SEKUNDARE
UNTERGRUPPEN

SOTTOGRUPPI

SUBCONJUNTOS

المجموعة الفرعية



7.7.16

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDARE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية	
(1-10)	92509827	1	Foam Set	Jeu mousse	Schaum Set Kompl	Materiale espanso	Juego espuma	طقم الة عمة	(1-10)
1	92526508	1	Top	Dessus	Oben	Porzione superiore	Encima	اعل	1
2	92526011	1	Front	Devant	Vorne	Estremità anteriore	Delantera	مقدمة	2
3	92526029	1	Side LH	Côté gauche	Seite links	Lato sinistro	Lado M' Izq	حاجب اليسر	3
4	92526037	1	Side RH	Côté droit	Seite rechts	Lato destro	Lado M' Der'	حاجب اليمين	4
5	92526052	2	Baffle Sides	Côtés chicanes	Drossel-Seiten	Diaframmi laterali	Lados deflector	حواش العارضا	5
6	92526516	1	Canopy Rear	Arrière rabat	Haube hinten	Tenda, estremità posteriore	Posterior de campana	مؤخر الظلة	6
7	92526045	1	Enclosure Rear	Enceinte arrière	Einfassung hinten	Chiusura posteriore	Posterior del càrter	مؤخر الحوطة	7
8	92526086	2	Enclosure Side	Enceinte latérale	Einfassung vorne	Chiusura laterale	Lado del càrter	حاجب الحوطة	8
9	92104264	26	Hanger	Crochet	Anhanger	Supporto	Gancho	علاقة	9
10	92104264	26	Protector	Protecteur	Schutz	Protezione	Protector	واقية	10

7.7.17

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	SUB ASSEMBLY	SOUS ENSEMBLE	SEKUNDÄRE UNTERGRUPPEN	SOTTOGRUPPI	SUBCONJUNTOS	المجموعة الفرعية
(1-13)	92522242	1	Interior Decal Set Comp English	Jeu comp. auto-collant anglais	Bildbeschreibung innen, kompl. Englisch	Corredo adesivi interni (GB)	Juego calcomanías interior comp. Inglés	طقم ديكال داخلي كامل ، انجليزي (1-13)
(1-13)	92522408	1	Interior Decal Set Comp French	Jeu comp. auto-collant français	Bildbeschreibung innen, kompl. Französisch	Corredo adesivi interni (Francesi)	Juego calcomanías interior comp. Francés	طقم ديكال داخلي كامل ، فرنسي (1-13)
(1-13)	92522374	1	Interior Decal Set Comp German	Jeu comp' auto-collant allemand	Bildbeschreibung innen, kompl. Deutsch	Corredo adesivi interni (Tedeschi)	Juego calcomanías interior comp. Alemán	طقم ديكال داخلي كامل ، الماني (1-13)
(1-5)	92530302	1	Decal Set English	Jeu auto-collants anglais	Bildbeschreibung englisch	Adesivo, Inglese	Juego calcomanías Inglés	طقم ديكال انجليزي (1-5)
(1-5)	92530286	1	Decal Set French	Jeu auto-collants français	Bildbeschreibung französisch	Adesivi, Francese	Juego calcomanías Francés	طقم ديكال فرنسي (1-5)
(1-5)	92530294	1	Decal Set German	Jeu auto-collants allemand	Bildbeschreibung deutsch	Adesivi, Tedesco	Juego calcomanías Alemán	طقم ديكال الماني (1-5)
1	92524180	1	Preventative Maintenance	Entretien de prévention	Vorbeugende Wartung	Manutenzione Preventiva	Mantenimiento preventivo	صيانة وقائية 1
2	92524214	1	Caution Information	Information de prudence	Warnungen	Avvertenze	prevenitivo	2
3	92524248	1	Discharge Air	Air service	Luftaustritt	Aria di Scarico	Información advertencia	معلومات التحذير 3
4	92524271	1	Oil Filter Assy	Ens. filtre à huile	Ölfilter kompl.	Complesso Filtro Olio	Descarga de aire	هواء الصرف 4
5	92524313	1	Model No. Plate	Numéro plaque modèle	Modell-Nummernschild	Piastrina con Sigla di Modello	Conjunto filtro de aceite	مجموعة مرشح الزيت 5
6	92526490	1	General Data	Données générales	Allgemeine Daten	Dati Generali	Placa No. de modelo	لوحة الأرقام للموديل 6
7	92116300	1	Wiring Diagram	Schéma de câblage	Schaltplan	Cablaggio Elettrico	Datos Generales	بيانات عامة 6
8	92098078	1	Regulation Adjustment	Ajustement des réglages	Einstellungsjunstierung	Regolazione	Diagrama de cables	شخطط بياني للاسلاك 7
9	92530260	1	Operating Instructions	Opérations de marche	Bedienungsanleitung	Istruzioni per il Funzionamento	Ajustes de regulación	ضبط التنظيم 8
10	92095330	1	Engine	Moteur	Motor	Motore	Instrucciones sobre operación	ارشادات التشغيل 9
11	92526094	1	Hot Surface	Surfaces chaudes	Heiße Oberfläche	Superficie Calda	Motor	محرك 10
12		1	Vent Air	Bouche d'air	Abzugsluft	Aria di Ventilazione	Superficie caliente	سطح ساخن 11
13		1	Data Plate	Plaque de données	Datenschild	Tarhetta di Dati	Purga de aire	فتحة تهوية 12
(1-5)	92509819	1	Exterior Decal Set	Jeu auto-collants extérieur	Bildbeschreibung außen, kompl.	Serie adesivi esterni	Placa de datos	صفحة البيانات 13
1		2	IR Logo	Sigle I-R	IR Logo	Logo I-R	Juego calcomanías exteriores	طقم ديكال خارجي (1-5)
2		1	Stripe	Bande	Streifen	Striscia	Logo I-R	شعار انجرسول راند 1
3		1	Stripe	Bande	Streifen	Striscia	Raya	شريط 2
4		2	125	125	125	125	Raya	شريط 3
							125	١٢٥ واط 4
	92706696	1	Exterior Decal Set	Jeu auto-collants exterieur	Bildbeschreibung aussben kompl.	Serie adesivi esterni	Juego calcomanias exteriores	شعار انجرسول راند
1	92512557	1	IR Logo	Sigle IR	IR Logo	Logo IR	Logo IR	شريط 1
2	35816230	1	Stripe 35824175	Bande	Streifen	Striscia	Raya	١٢٥ واط 2
3	92924204	2	125W	125W	125W	125W	125W	مصيدة الماء 3
4		2	Sound Power	Puissance acoustique	Shcall Leistung	Energia acustica	Sound Power	٦٠ لتر/ثانية 4

Set = 92706704

USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND SPARE PARTS

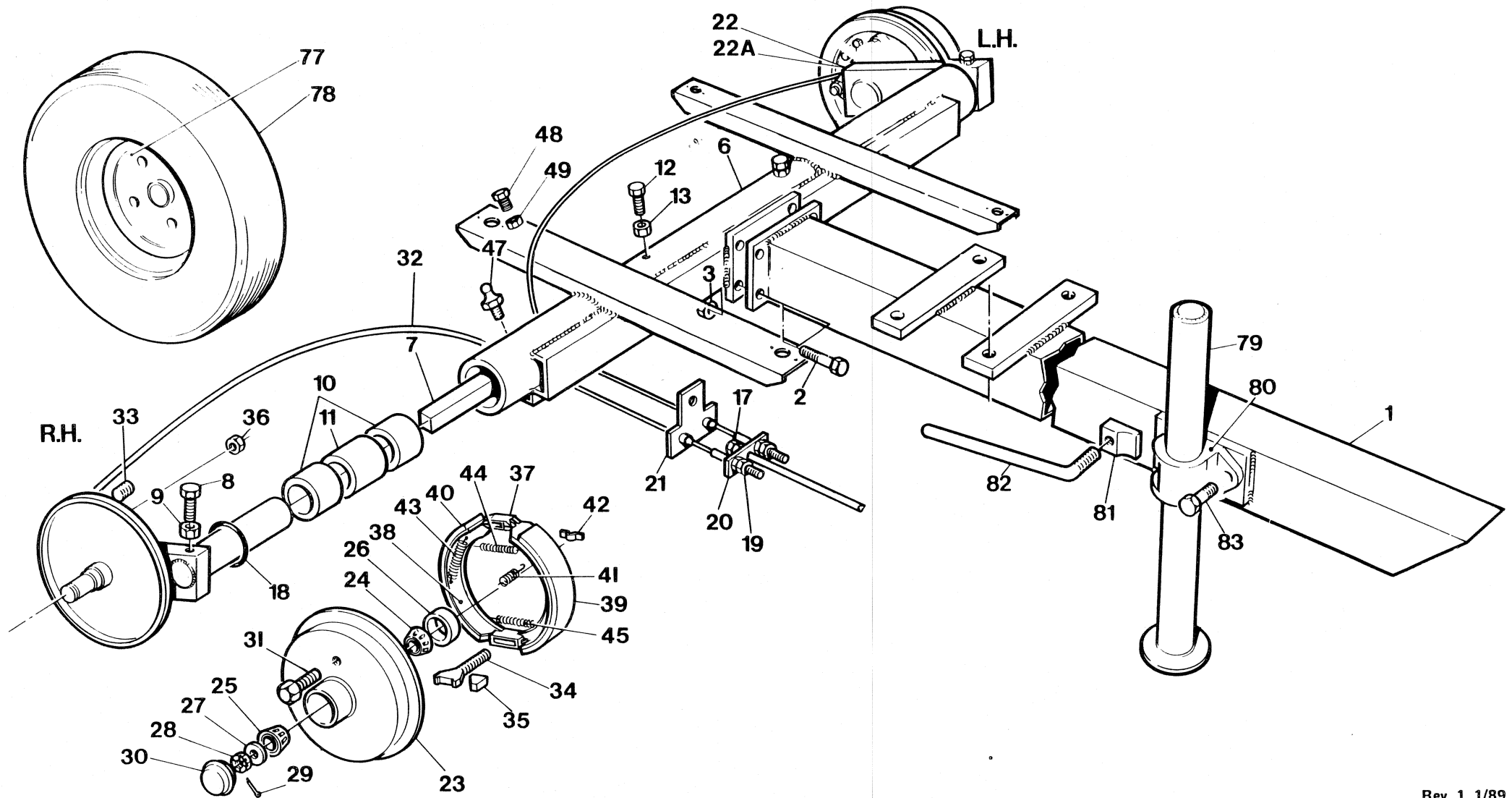
N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL INGERSOLL-RAND ERSATZTEILE VERWENDEN

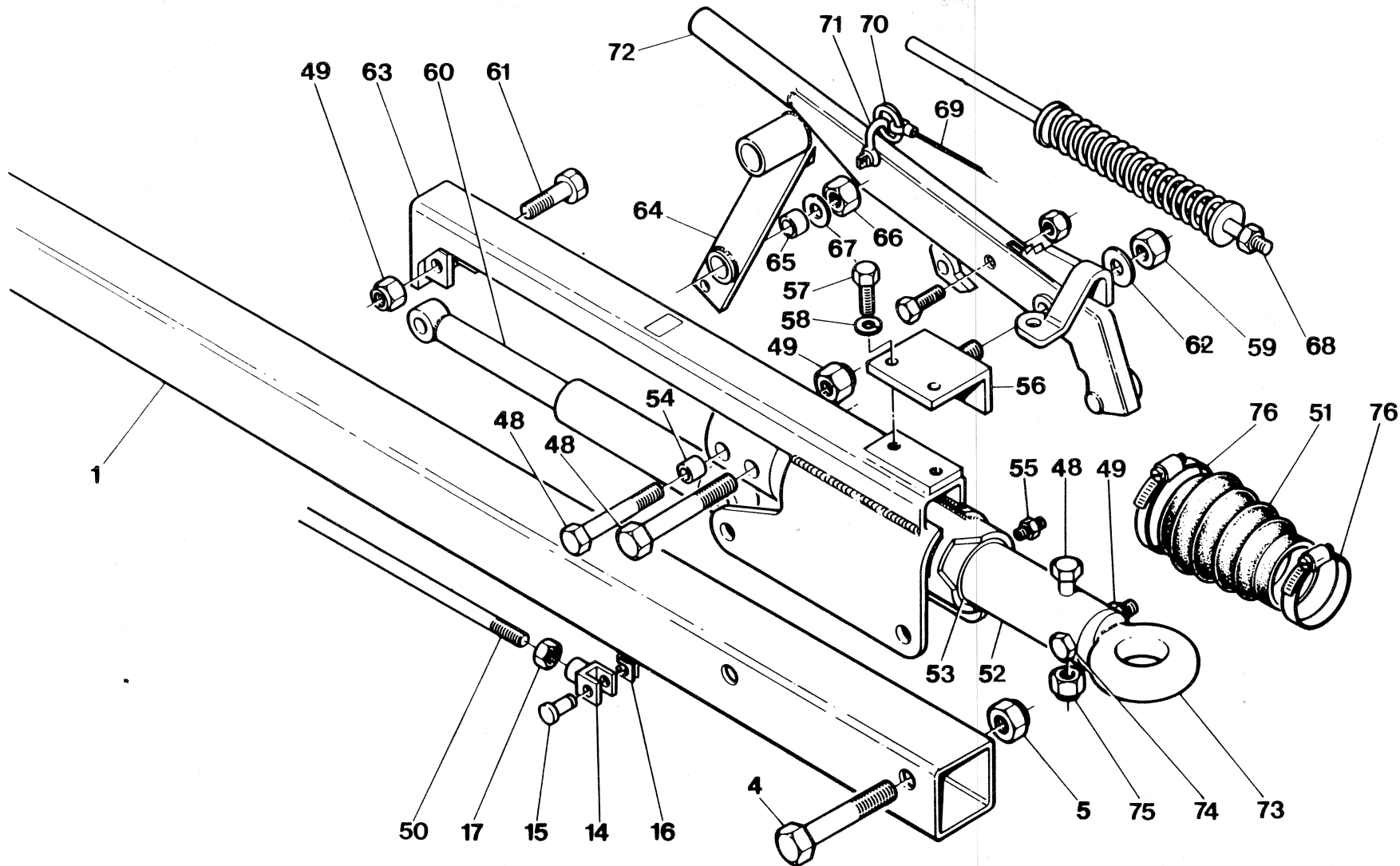
USARE SOLO RICAMBI GENUINI INGERSOLL-RAND

USE SOLAMENTE REPUESTOS GENUINOS INGERSOLL-RAND

استخدم فقط قطع الغيار انجرسول - راند الأصلية



Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHÖR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر
(1-76)	92714302	1	Running Gear Assy.	Ens. des organes de roulement	Laufwerk Bausatz	Montaje tren rodante	Complessivo parto moventi	(1-76)
1	92054014	1	Towbar Tube	Tube de remorquage	Zugstangenröhre	Tube varilla acoplamiento	Tube barra di traino	1
2	92273440	4	Setscrew	Vis de blocage	Anschlagschraube	Tornillo de ajuste	Vite di fissaggio	2
3	92022540	4	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Dado	3
4	92053537	2	Bolt	Boulon	Bolzen	Perno	Bullone	4
5	92022763	2	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Dado	5
(6-50)	92699776	1	Axle Tube Assy.	Tube support complet	Bausatz Achse	Montaje tubo eje	Complessivo tubo assale	(6-50)
6	92714070	1	Axle Tube	Tube support	Tragrohr	Tube eje	Tube assale	6
7	92103027	2	Torsion Bar	Barre de torsion	Drehsatb	Barra torsión	Barra torsione	7
8	92102888	2	Setscrew	Vis de blocage	Anschlagschraube	Tornillo de ajuste	Vite fissaggio	8
9	95209037	2	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Dado	9
10	92103019	4	Bush	Bague	Buchse	Buje	Boccola	10
11	92762632	2	Spacer	Entertoise	Distanzstück	Espaciador	Distanziale	11
12	92102888	2	Setscrew	Vis de blocage	Anschlagschraube	Tornillo de ajuste	Vite fissaggio	12
13	95209037	2	Locknut	Contre-écrou	Arretiermutter	Contrattuerca	Controdado	13
14	92102573	1	Yoke	Etrier	Joch	Horqueta	Giogo	14
15	92102565	1	Pin	Goupille	Stift	Clavija	Spina	15
16	92102557	1	Clip	Agrafe	Schelle	Grapa	Molletta	16
17	95076774	3	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Dado	17
18	92757673	2	O-Ring	Joint torique	O Ring	O Ring	Junta torica	18
19	92304518	4	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Dado	19
20	92055433	1	Plate	Plaque	Platte	Placa	Piastra	20
21	92054006	1	'T' Piece	Pièce en T	T-Stück	Pieza "T"	Pezzo T	21
(22-46)	92680578	1	Swinging Arm Assy R.H.	Ens. Bras orientable DR.	Schwungarmmontage rechts	Montaje brazo oscilante M.D.	Compl. dr. braccio snodato	(22-46)
22	92680677	1	Arm/Backplate RH Assy	Bras/plaque d'appui DR.	Arm/Rückplatte rechts	Brazo/Placa respaldo M.D.	Braccio/piastra rinforzo dr.	22
(22a-46)	92680560	1	Swinging Arm Assy L.H.	Ens. Bras orientable G.	Schwungarmmontage links	Montaje brazo oscilante M.I.	Compl. sn. braccio snodato	(22a-46)
22a	92680644	1	Arm/Backplate LH Assy	Bras/plaque d'appui G.	Arm/Rückplatte links	Brazo/Placa respaldo M.I.	Braccio/piastra rinforzo sn.	22a
23	92053503	1	Hub	Moyeu	Nabe	Cubo	Mozzo	23
24	92102987	1	Bearing	Palier	Lager	Cojinete	Cuscinetto	24
25	92102938	1	Bearing	Palier	Lager	Cojinete	Cuscinetto	25
26	92102995	1	Seal	Etanchéité	Verschlußdichtung	Sello	Tenuta	26
27	92053974	1	Washer	Rondelle	Dichtungsring	Arandela	Rondella	27
28	92653641	1	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Dado	28
29	95002697	1	Pin	Goupille	Stift	Clavija	Spina	29
30	92102946	1	Cap	Embout	Verschluß	Tapa	Cappuccio	30
31	92102953	4	Bolt	Boulon	Bolzen	Perno	Bullone	31
32	92680586	1	Cable	Cable	Kabel	Cavo	Cable	32



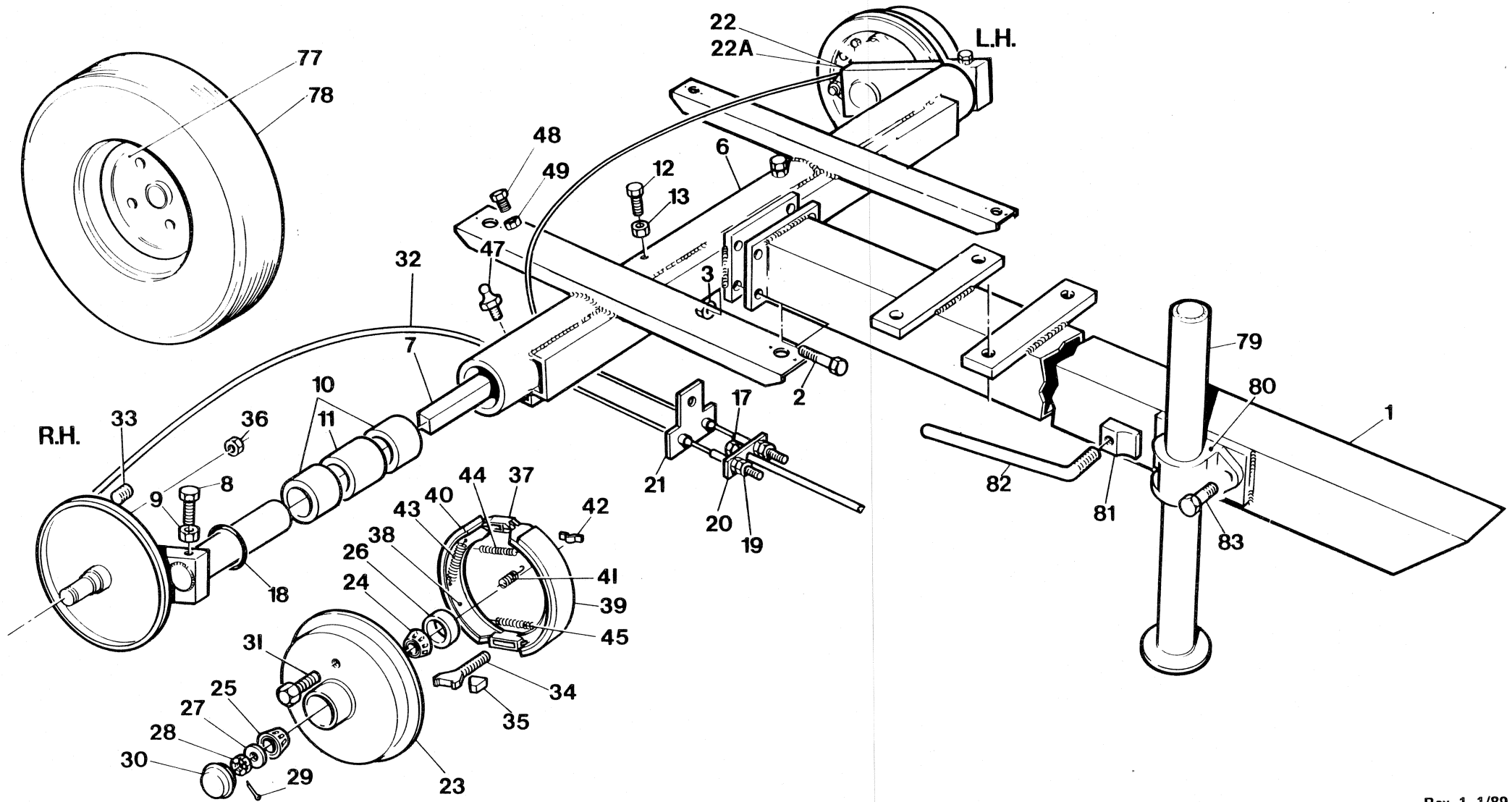
Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHÖR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطار
33	92055680	1	Plug	Obturateur	Stopfen	Tappo	Tapón	33
34	92055698	1	Bolt	Boulon	Bolzen	Bullone	Perno	34
35	92055706	2	Adjusting Piece	Pièce de réglage	Justierstück	Pezzo regolazione	Pieza de ajuste	35
36	92055714	6	Nut	Ecrous	Mutter	Dado	Tuerca	36
37	92053768	1	Expander	Joint dilatation	Expander	Espansore	Expansor	37
38	92053776	1	Carrier	Support	Träger	Mensola	Portador	38
39	92053487	1	Shoe	Sabot	Schuh	Segmento	Zapato	39
40	92053495	1	Shoe	Sabot	Schuh	Segmento	Zapato	40
41	92053800	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	41
42	92053818	1	Saddle	Pièce à épaulement	Sattel	Slitta	Silla	42
43	92053826	2	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	43
44	92053834	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	44
45	92053842	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	45
46*	92680594	1	Lever	Levier	Kebel	Leva	Palanca	46*
47	92302058	2	Grease Nipple					
48	92756857	2	Screw					
49	95076774	2	Nut					
50	92687417	1	Rod					50
(51-76)	92680552	1	Overun Coupling Assy	Ens. accoupl' de rattrapage	Auflaufkupplung Montagesatz	Compl. accoppiamento di spinta	Montaje sobremarcha acoplamiento	(51 76)
51	92055490	1	Boot	Coffre	Schuh	Parapolvere	Bota	51
52	92680602	1	Shaft	Arbre	Welle	Pistoncino	Eje	52
53	92055516	2	Bush	Bague	Buchse	Boccola	Buje	53
54	92680610	1	Collar	Collier	Überschiebmuffe	Collare	Cuello	54
55	92302058	2	Nipple	Mamelon droit	Nippel	Raccordo filettato	Racor	55
56	92680701	1	Bracket	Support	Halterung	Staffa	Soporte	56
57	92272343	2	Setscrew	Vis	Anschlagschraube	Vite de fermo	Tornillo de ajuste	57
58	95081857	2	Spring Washer	Ressort Rondelle	Feder Abdichtring	Molla Rondella	Resorte Arandela	58
59	95077442	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	59
60	92055557	1	Damper	Amortisseur	Dämpfer	Ammortizzatore	Amortiguador	60
61	92053883	1	Bolt	Boulon	Schraube	Bullone	Perno	61
62	95094314	1	Washer	Rondelle	Abdichtring	Rondella	Arandela	62
63	92680628	1	Body	Bâti	Aufbau	Corpo	Cuerpo	63
64	92680636	1	Lever	Levier	Hebel	Levetta	Varilla	64
65	92055581	1	Bush	Bague	Buchse	Boccola	Buje	65
66	92022763	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	66
67	95064697	1	Washer	Rondelle	Abdichtring	Rondella	Arandela	67
68	92055623	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	68
69	92055631	1	Cable	Cable	Kabel	Cavo	Cable	69
70	92055649	1	Ring	Segment	Ring	Anello	Anillo	70
71	92055656	1	Shackle	Maillon	Lasche	Biscottino	Grillete	71
72	92680693	1	Handbrake Lever Assy.	Montage levier du frein à main	Handbremshebel Montage	Levetta del freno a mano	Montaje freno de mano	72

Rev. 1 1/89

7.8.3

M & E T-BAR EEC

INGERSOLL-RAND



Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHOR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر
73	92055482	1	Eye	Oeil	Öse	Occhiello	Ojal	73
74	92053859	4	Bolt	Boulon	Schraube	Bullone	Perno	74
75	92022540	4	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	75
76	92253137	2	Clip	Agrafe	Schelle	Grapa	Molletta	76
(77-78)	92720960	2	Wheel & Tyre Assy	Montage roue et pneu	Rad-und Reifen Montage	Insieme ruote e pneumatici	Montaje rueda y neumático	(77-78) 77
77	92720978	1	Wheel	Roue	Rad	Ruota	Rueda	78
78	92040633	1	Tyre	Pneu	Reifen	Pneumatico	Neumático	(79-80) 78
(79-80)	92762962	1	Prop Stand Assy	Montage de béquille	Anhebevorrichtung	Insieme gamba di sostegno	Montaje caballete	79
79	92763002	1	Prop Stand	Béquille	Heber	Gamba di sostegno	Cabellete	80
80	92762996	1	Bracket	Equerre	Bügel	Braccio di sostegno	Soporte	81
81	92762970	1	Pad	Coussinet	Konsole	Tampone	Cojin	82
82	92762988	1	Handle	Poignée	Griff	Maniglia	Mango	83
83	90103185	2	Setscrew	Vis	Anschlagschraube	Vite di fermo	Tornillo de ajuste	84*
84*	92661750	1	Strap - Brake Cable					

Rev. 1 1/89

7.8.5

M & E T-BAR EEC

INGERSOLL-RAND

Qty

TRAILER EQUIPMENT

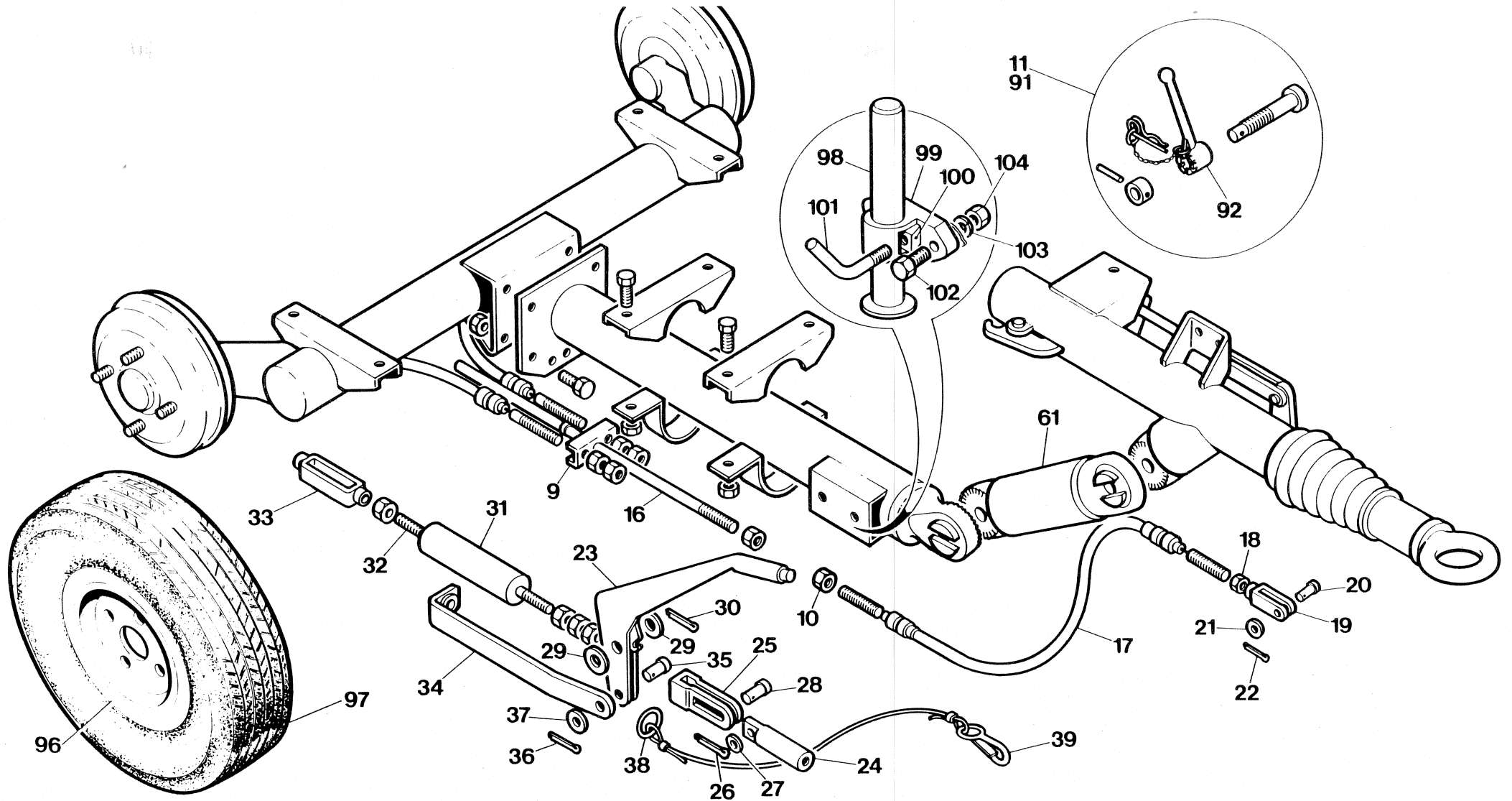
EQUIPEMENT
REMORQUE

FAHRWERK-ZUBEHÖR

EQUIPAGGIAMENTO
DI TRAINO

EQUIPO DE REMOLQUE

معدات القطار



Rev. 1 1/89

7.8.6

H.S. RUNNING GEAR

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHOR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر	
(1-92)	92522432	1	Running Gear Assy (Fr)	Montage de marche complet (fr)	Fahrwerkaufbau (fr)	Compl parti moventi (Fr)	Conjunto tren rodante (francés)	مجموعة تروس التشغيل (فرنسي)	(1-92)
(1-92)	92522424	1	Running Gear Assy (Ger)	Montage de marche complet (al)	Fahrwerkaufbau (dt)	Compl parti moventi (Gr)	Conjunto tren rodante (alemán)	مجموعة تروس التشغيل (الماني)	(1-92)
(1-61)	92548940	1	Axle Assy (Fr)	Ens. axe (fr)	Achsaufbau (fr)	Compl .assale (Fr)	Conjunto eje (francés)	مجموعة المحور (فرنسي)	(1-61)
(1-61)	92548957	1	Axle Assy (Ger)	Ens. axe (al)	Achsaufbau (dt)	Compl.assale (Ge)	Conjunto eje (alemán)	مجموعة المحور (الماني)	(1-61)
1	92548973	1	Axle	Quille de remorquage	Zugstange	Barra di traino	Barra de remolque	قضيب الجر	1
1	92549625	1	Axle	Quille de remorquage	Zugstange	Barra di traino	Barra de remolque	قضيب الجر	1
2	92484740	4	Nipple	Graisseur	Nippel	Nipplo	Racor	حلمة	2
3	92549633	1	Torsion Bar	Barre de torsion	Torsionsfeder	Barra di torsione	Varilla de torsión	قضيب الالتواء	3
4	92107580	4	Bush	Bague	Büchse	Boccola	Buje	جلبه	4
5	92183938	2	O Ring	Joint torique	O-Ring	Anello torico	Junta tórica	حلقة	5
6	92107549	2	Screw	Vis	Schraube	Vite	Tornillo	برغي	6
7	92107556	2	Locknut	Rondelle de blocage	Sicherungsmutter	Controdado	Contratuerca	صمولة زلق	7
8	92183904	2	Cable	Câble	Seil	Cavo	Cable	كبل	8
9	92484385	1	Compensator	Compensateur	Kompensator	Compensatore	Compensador	وحدة تعويض	9
10	92304518	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	10
11	92183862	1	Bolt	Ecrou	Bolzen	Bullone	Perno	مسامر ملولب	11
12	92183854	1	Handle	Poignée	Griff	Maniglia	Manilla	مقبض	12
13	92183839	2	Pad	Patin	Unterlage	Tampone	Cojin	حشية	13
14	92183847	1	Half Collar	Demi-collier	Halbmanschette	Semicolletto	Medio collar	نصف طوق	14
15	92549526	1	Half Collar	Demi-collier	Halbmanschette	Semicolletto	Medio collar	نصف طوق	15
16	92549062	1	Rod	Tige	Stange	Asta	Varilla	قضيب	16
17	92107705	1	Cable	Câble	Seil	Cavo	Cable	كبل	17
18	92304526	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	18
19	92485051	1	Forkend	Fourchette	Gabelende	Estremo forcella	Cabeza ahorquillada	طرف شوكة	19
20	92455328	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	20
21	92484930	1	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلانة	21
22	92484948	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	22
23	92547686	1	Lever	Levier	Hebel	Leva	Palanca	ذراع	23
24	92549542	1	Rod	Tige	Stange	Asta	Varilla	قضيب	24
25	92549559	1	Fork	Fourchette	Gabel	Forcella	Horquilla	شوكة	25
26	92549070	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	26
27	92061480	1	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلانة	27
28	92549567	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	28
29	92485036	2	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلانة	29
30	92484971	1	Split Pin	Broche fendue	Splint	Coppiglia	Chaveta hendida	نبلة مشقوقه	30
31	92549575	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	زنبرك	31
32	92549583	1	Rod	Tige	Stange	Asta	Varilla	قضيب	32

TRAILER EQUIPMENT

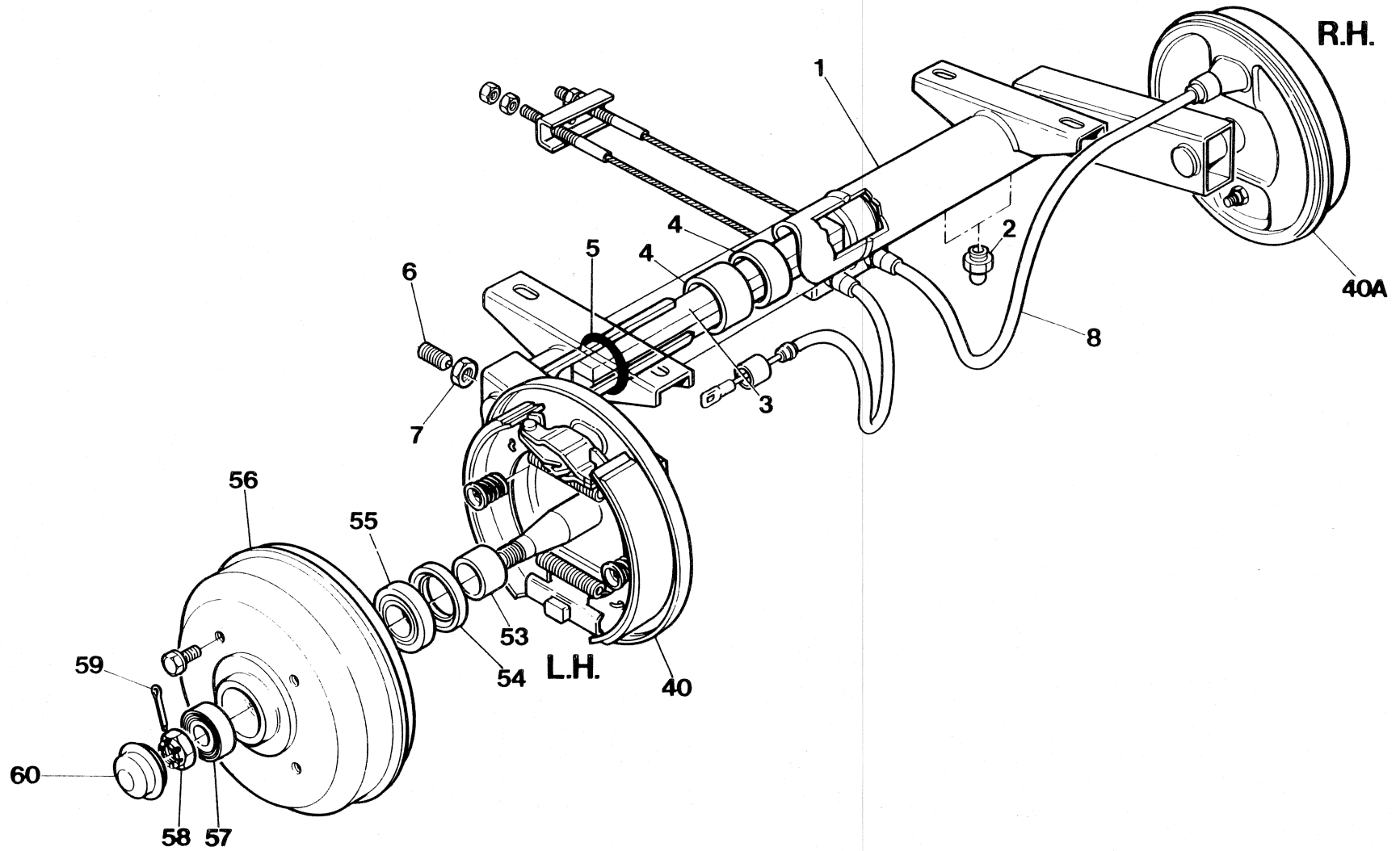
EQUIPEMENT
REMORQUE

FAHRWERK-ZUBEHÖR

EQUIPAGGIAMENTO
DI TRAINO

EQUIPO DE REMOLQUE

معدات القطار



7.8.8

H. S. RUNNING GEAR

INGERSOLL-RAND

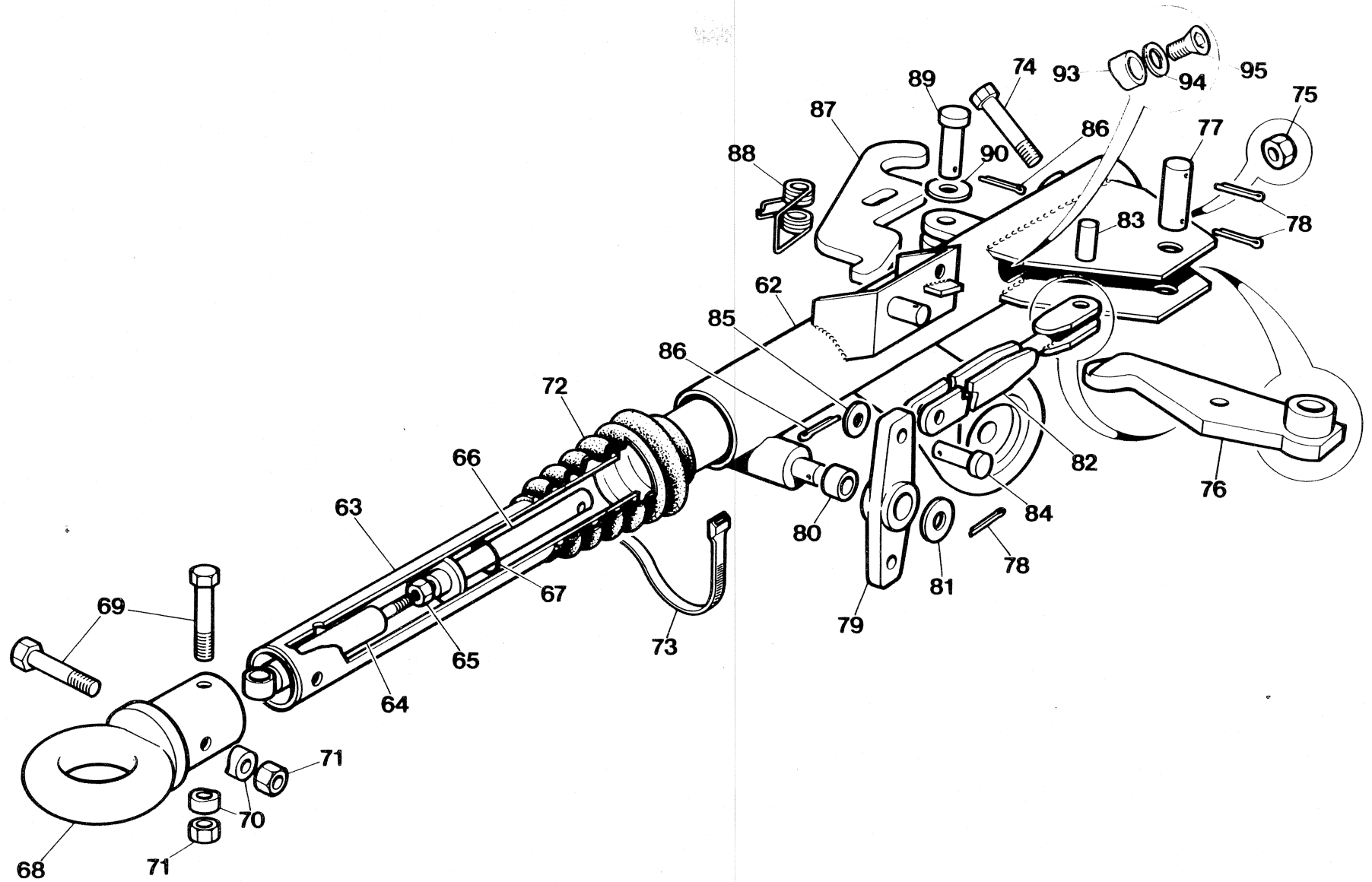
Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHÖR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر	
33	92549591	1	Turnbuckle	Tendeur	Spannschloß	Tenditore	Tensor de tornillo	شكّال ملولب	33
34	92549609	1	Lever	Levier	Hebel	Leva	Palanca	ذراع	34
35	92549617	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	35
36	92549088	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	36
37	92304625	1	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلكة	37
38	92485135	1	Ring	Bague	Ring	Anello	Anillo	حلقة	38
39	92547694	1	Cable	Câble	Seil	Cavo	Cable	كبل	39
(40-60)	92548908	1	Swinging Arm Assy Left	Montage balancier gauche	Schwingarmaufbau links	Compl.sn.braccio girevole	Conjunto brazo oscilante izq.	مجموعة الذراع المترجح اليسرى	(40-60)
40	92548924	1	Arm Assy Left	Montage bras gauche	Armaufbau links	Compl.sn.braccio	Conjunto brazo iza.	مجموعة الذراع اليسرى	40
(40a-60)	92548916	1	Swinging Arm Assy Right	Montage balancier droit	Schwingarmaufbau rechts	Compl.dr braccio girevole	Conjunto brazo oscilante der.	مجموعة الذراع المترجح اليمى	(40a-60)
40a	92548932	1	Arm Assy Right	Montage bras droit	Armaufbau rechts	Compl.dr braccio	Conjunto brazo der.	مجموعة الذراع اليمى	40a
41	92107523	1	Adjuster	Ajusteur	Nachstellvorrichtung	Regolatore	Ajustador	وحدة ضبط	41
42	92304559	1	Locknut	Rondelle de blocage	Sicherungsmutter	Controdado	Contratuercas	صمولة زلق	42
43	92549070	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	43
44	92107572	2	Adjuster Wedge	Bloqueur ajusteur	Stellkeil	Cuneo regolatore	Cuña de ajuste	اسفين وحدة الضبط	44
45	92183979	1	Brake Shoe	Sabot de frein	Bremsbacke	Segmento freno	Zapata del freno	لقمة الفرمة	45
46	92548999	1	Expander	Expanseur	Spreizring	Espansore	Expansor	وحدة ماعدة	46
47	92656958	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	زنبرك	47
48	92549005	1	Brake Shoe	Sabot de frein	Bremsbacke	Segmento freno	Zapata del freno	لقمة الفرمة	48
49	92657378	1	Actuating Plate	Plaque d'appui	Betätigungsplatte	Piastra motrice	Placa de accionamiento	صفحة تشغيل	49
50	92549013	1	Pin/Bush	Broche/Bague	Stift/Büchse	Perno/boccola	Clavija/buje	نبلة/حلة	50
51	92549039	1	Spring (Left)	Resort Gauche	Feder links	Molla sinistro	Resorte M Izq	ناض الجهة اليمى	51
51a	92549021	1	Spring (Right)	Resort droit	Feder rechts	Molla destro	Resorte M Der	ناض الجهة اليسرى	51a
52	92549047	1	Ferrule	Ferrule	Ringbeschlag	Bussola	Férula	حلقة	52
53	92107622	1	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanziale	Espaciador	وحدة ماعدة	53
54	92184076	1	Seal	Joint	Dichtung	Tenuta	Sello	حلقة مسيكة	54
55	92184084	1	Bearing	Roulement	Lager	Cuscinetto	Cojinete	كرسى تحميل	55
56	92548965	1	Hub	Moyeu	Nabe	Mozzo	Cubo	قب	56
57	92184092	1	Bearing	Roulement	Lager	Cuscinetto	Cojinete	كرسى تحميل	57
58	92184100	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	58
59	92484948	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	59
60	92184118	1	Hub Cap	Chapeau mo yeu	Nabenkappe	Coprizzo	Tapa cubo	غطاء القب	60
61	92549096	1	Towbar (Fr)	Quille de remorquage (fr)	Zugstange (fr)	Barra di rimorchio (Fr)	Varilla de remolque (Fr)	قضيب جر (فرنسى)	61
61	92549500	1	Towbar (Ger)	Quille de remorquage	Zugstange (dt)	Barra di rimorchio (Ge)	Varilla de remolque (Al)	قضيب جر (الماني)	61
(62-92)	92549336	1	Hitch Assy (Fr)	Montage butoir (fr)	Zugvorrichtung (fr)	Compl.attacco (Fr)	Conjunto engancho (Fr)	مجموعة الجر (فرنسى)	(62-92)
(62-92)	92549112	1	Hitch Assy (Ger)	Montage butoir (al)	Zugvorrichtung (dt)	Compl.attacco (Fr)	Conjunto engancho (Al)	مجموعة الجر (الماني)	(62-92)
62	92549054	1	Body	Corps	Aufbau	Carrozzeria	Cuerpo	بدن	62
63	92184209	1	Sliding Tube	Tube glissant	Gleitrohr	Tubo scorrevole	Tubo deslizante	انبوب الزلاقي	63
64	92184191	1	Shock Absorber	Amortisseur	Stoßämpfer	Ammortizzatore	Amortiguador	مخمد الصدمات	64
65	92304518	1	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	65
66	92184233	1	Tube	Tube	Rohr	Tubo	Turbo	انبوب	66

Rev. 1 1/89

7.8.9

H.S. RUNNING GEAR

INGERSOLL-RAND



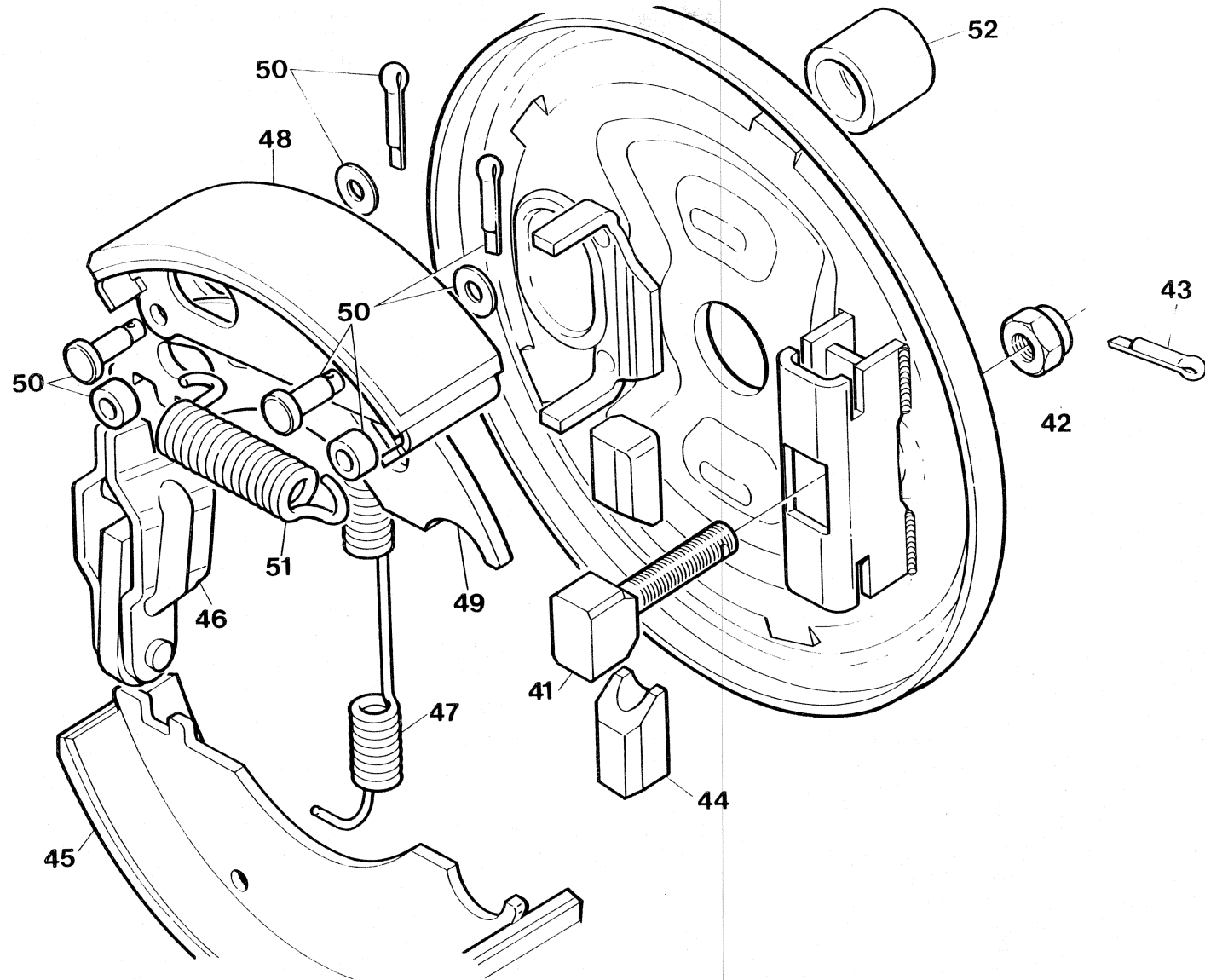
Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHÖR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر	
67	92184241	1	Rubber Stop	Butoir caoutchouc	Gummistopper	Fermo in gomma	Tope de jebe	مصد مطاطي	67
68	92114503	1	Eye (French)	Oeil (fr)	Ring (fr)	Occhione (Fr)	Ojo (francés)	عروة (فرنسي)	68
68	92499524	1	Eye (German)	Oeil (al)	Ring (dt)	Occhione (Ge)	Ojo (alemán)	عروة (الماني)	68
69	92484799	2	Bolt	Boulton	Bolzen	Bullone	Perno	مسمار ملولب	69
70	92184431	2	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلكة	70
71	92304575	2	Locknut	Ecrou de blocage	Sicherungsmutter	Controdado	Contratuerca	صمولة زنق	71
72	92184290	1	Gaiter	Gaine	Einrichter	Guaina	Gaiter	وقاء	72
73	92109990	1	Strap	Sangle	Riemen	Fascetta	Correa	حزام	73
74	92184399	1	Bolt	Boulton	Bolzen	Bullone	Perno	مسمار ملولب	74
75	92304567	1	Locknut	Rondelle de blocage	Sicherungsmutter	Controdado	Contratuerca	صمولة زنق	75
76	92184340	1	Lever	Levier	Hebel	Leva	Palanca	ذراع	76
77	92484963	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	77
78	92484971	3	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	78
79	92184332	1	Lever	Levier	Hebel	Leva	Palanca	ذراع	79
80	92184316	1	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanziale	Espaciador	وحدة مباعدة	80
81	92041953	1	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلكة	81
82	92184324	1	Rod	Tige	Stange	Asta	Varilla	قضيب	82
83	92484997	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	83
84	92485010	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	84
85	92484930	1	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلكة	85
86	92484948	2	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	86
87	92184357	1	Catch	Verrou	Sperre	Dente di arresto	Enganche	كلاب	87
88	92484914	1	Spring	Ressort	Feder	Molla	Resorte	زنبرك	88
89	92484922	1	Pin	Broche	Stift	Perno	Clavija	نبلة	89
90	92484930	1	Washer	Rondelle	Unterlagscheibe	Rondella	Arandela	فلكة	90
91	92183862	1	Bolt/Clip	Boulton/collier	Bolzen/Bügel	Bullone/fermaglio	Perno/abrasadera	مسمار ملولب/مشك	91
92	92183854	1	Handle	Poignée	Griff	Maniglia	Manilla	مقبض	92
93	92713130	1	Washer	Rondelle	Scheibe	Rondella	Arandela		93
94	92713148	1	Washer	Rondelle	Scheibe	Rondella	Arandela		94
95	92713155	1	Grub Screw	Vis	Schraube	Vite	Tornillo		95
(96-97)	92720960	2	Wheel & Tyre Assy	Ens.roue et pneu	Rad- und Radreifenaufbau	Compl.ruota/ pneumatico	Conjunto rueda y neumático	مجموعة العجلة والاطار	(96-97)
96	92720978	1	Wheel	Roue	Rad	Routa	Rueda	عجلة	96
97	92040633	1	Tyre	Pneu	Radreifen	Pneumatico	Neumático	اطار	97
(98-101)	92762962	1	Prop Stand Assy	Ens. béquille	Ständeraufbau	Compl.cavalletto	Conjunto caballete	مجموعة الحامل	(98-101)
98	92763002	1	Prop Stand	Béquille	Ständer	Cavalletto	Cabellete	حامل	98
99	92762996	1	Bracket	Support	Lasche	Staffa	Soporte	كثيفة	99
100	92762970	1	Pad	Patin	Unterlage	Tampone	Cojín	حشية	100
101	92762988	1	Handle	Poignée	Griff	Maniglia	Manilla	مقبض	101
102	90103185	2	Setscrew	Vis	Stellschraube	Rosetta di sicurezza	Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب	102
103	92304682	2	Lockwasher	Rondelle de blocage	Sicherungsscheibe	Vite esagonale	Arandela de seguridad	فلكة احكام	103
104	92058874	2	Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	104

Rev. 1 1/89

7.8.11

H.S. RUNNING GEAR

INGERSOLL-RAND



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND SPARE PARTS

N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL INGERSOLL-RAND ERSATZTEILE VERWENDEN

USARE SOLO RICAMBI GENUINI INGERSOLL-RAND

USE SOLAMENTE REPUESTOS GENUINOS INGERSOLL-RAND

استخدم فقط قطع الغيار انجرسول - راند الأصلية

TRAILER EQUIPMENT

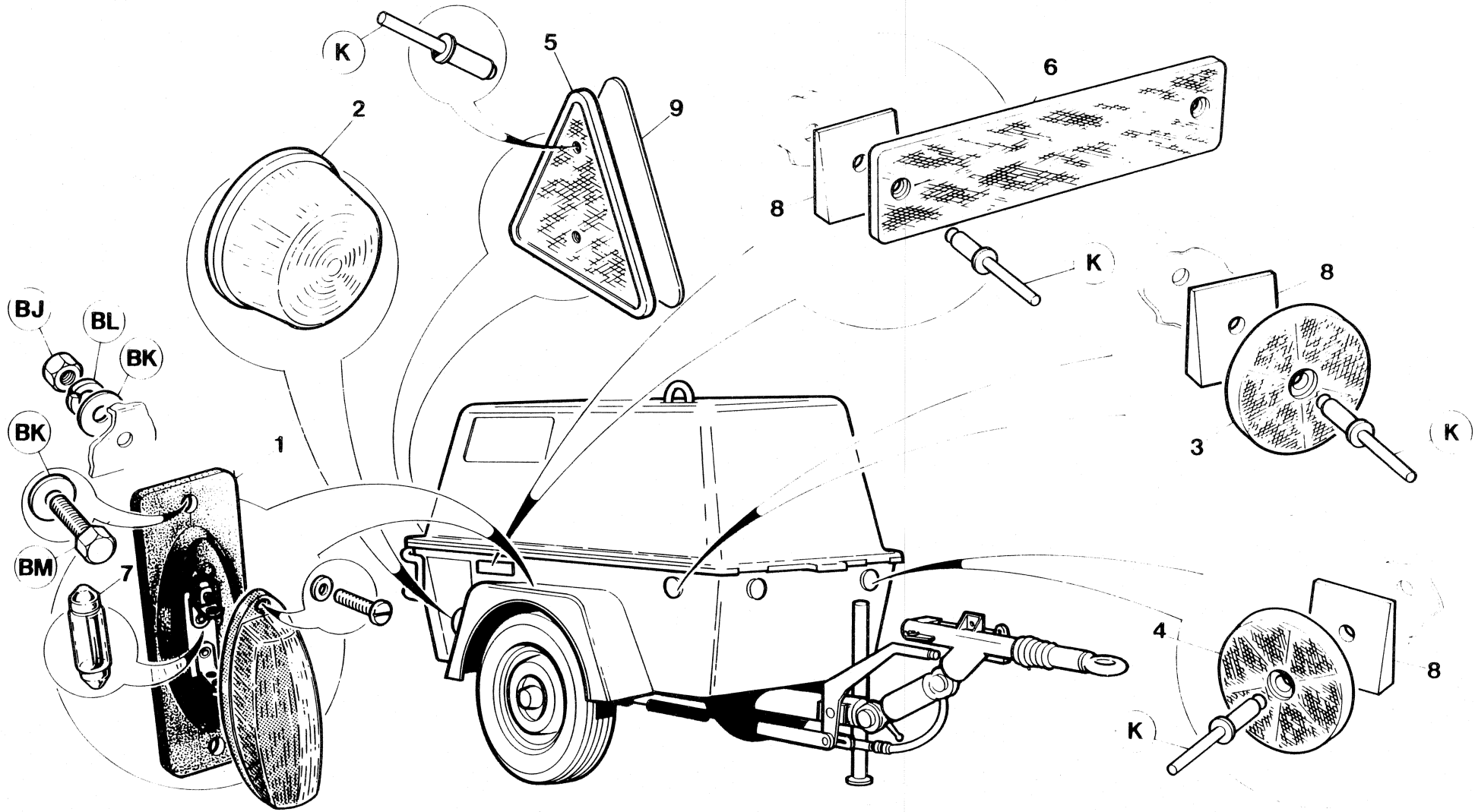
EQUIPEMENT
REMORQUE

FAHRWERK-ZUBEHÖR

EQUIPAGGIAMENTO
DI TRAINO

EQUIPO DE REMOLQUE

معدات القطر



7.8.14

INGERSOLL-RAND

Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHÖR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر	
1	92184852	2	Light	Lumiere	Leuchte	Luce	Luz	نور	1
2	92121250	2	Light	Lumiere	Leuchte	Luce	Luz	نور	2
3	92085729	2	Reflector (White)	R'Flectuer (blanc)	Reflektor	Riflettore (Bianco)	Reflector (blanco)	نور عاكس (ابيض)	3
4	92121243	4	Reflector	R'Flectuer	Reflektor	Riflettore	Reflector	نور عاكس	4
5	92721331	2	Reflector (Red)	R'Flectuer (rouge)	Reflektor	Riflettore (Rosso)	Reflector (rojo)	نور عاكس (احمر)	5
6	92095215	2	Reflector	R'Flectuer	Reflektor	Riflettore	Reflector	نور عاكس	6
7	92479757	2	Bulb	Lamp	Glühlampe	Lampadina	Bombilla	بهيلة	7
8	92095223	10	Spacer	Entretoise	Distanstück	Distanziatore	Espaciador	مباعدة	8
9	92702133	2	Bracket	Support	Halterung	Staffa	Soporte	كتفة	9

TRAILER EQUIPMENT

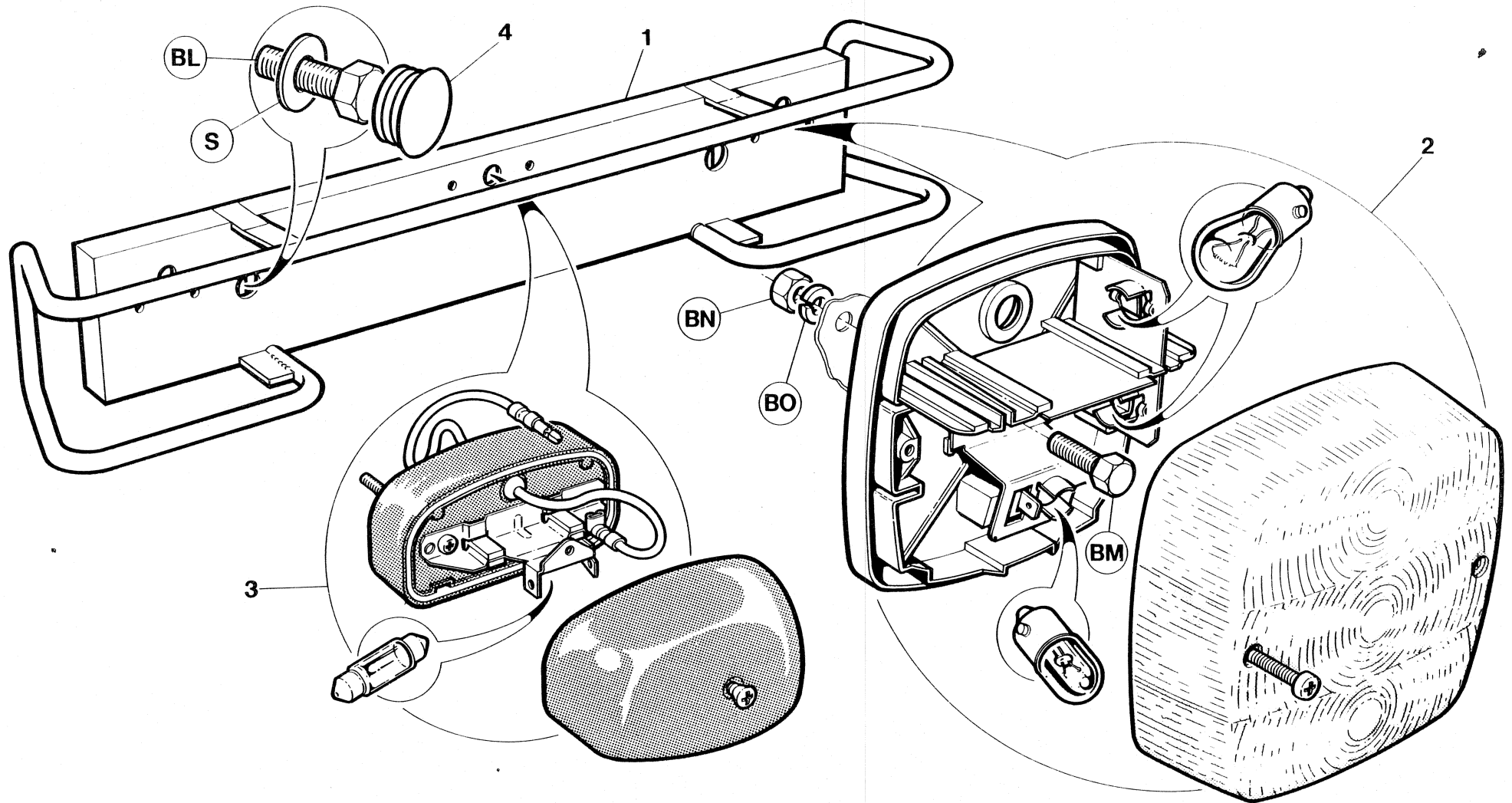
EQUIPEMENT
REMORQUE

FAHRWERK-ZUBEHÖR

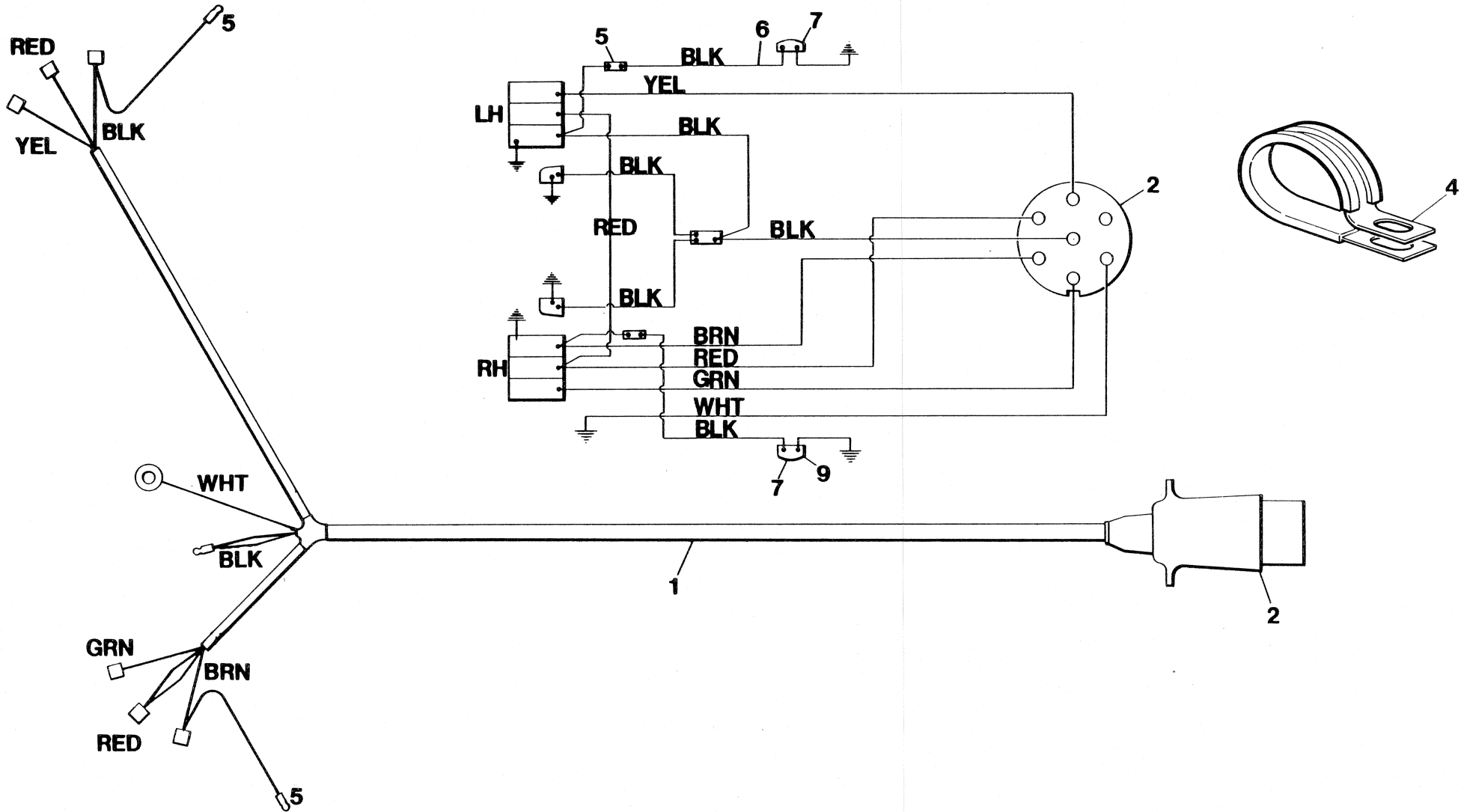
EQUIPAGGIAMENTO
DI TRAINO

EQUIPO DE REMOLQUE

معدات القطار



			TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHÖR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر	
1	92540400	1	Lighting Board	Tableau D'Eclairage	Beleuchtungstafel	Quadro Luci	Tablero de iluminacion	لوحة الاضاءة	1
2	921 20096	2	Light	Lumiere	Leuchte	Luce	Luz	نور	2
3	92280791	1	Light	Lumiere	Leuchte	Luce	Luz	نور	3
4	35297738	2	Plug	Bouchon	Dropfen	Tappo	Tapon	سدادة	4



Item	C.P.N.	Qty	TRAILER EQUIPMENT	EQUIPEMENT REMORQUE	FAHRWERK-ZUBEHÖR	EQUIPAGGIAMENTO DI TRAINO	EQUIPO DE REMOLQUE	معدات القطر	
1	92096270	1	Harness	Faisceau	Kabelbaum	Cablaggio	Arreo	حامل الاسلاك	1
2	92280817	1	Plug	Bouchon	Stecker	Spina	Tapon	سدادة	2
3	92281427	10	Tye Rap	Gainé	Umwicklung	Legame di blocco	Tie Rap	مطرقة ناي	3
4	92253194	10	Clip	Collier	Clips	Fermaglio	Abrasadera	مشك	4
5	92184928	2	Wire	Fil	Draht	Filo	Cable	سلك	5
6	92184852	2	Side Light	Feu de position lateral	Setenleuchte	Luce di posizione	Luz lateral	نور جانبي	6
7	92479757	2	Bulb	Lampe	Glühlampe	Lampadina	Bombilla	مصيلة	7

Item	C.P.N.	FASTENERS	FERMOIRS	BEFESTIGUNGEN	DISPOSITIVI DI CHIUSURA	FIJADORES		
A	92368687	M6 x 12 Taptite Screw	Vis Taptite M6 x 12	M6 x 12 Taptite Schraube	Vite 'Taptite' M6 x 12	M6 x 12 tornillo Taptite	برغي تابتيت م ٦ × ١٢	A
B	92304401	M10 x 25 Setscrew	Vis M10 x 25	M10 x 25 Feststellschraube	Vite di blocco M10 x 25	M10 x 25 Tornillo de	مسمار تثبيت ملولب م ١٠ × ٢٥	B
C	92329283	M10 Washer	Rondelle M10	M10 Dichtungsring	Rondella M10	M10 Arandela	جلبة م ١٠	C
D	92304567	M10 Nut	Ecrou M10	M10 Mutter	Dado M10	M10 Tuerca	صمولة م ١٠	D
E	92304484	M6 x 20 Setscrew	Vis M6 x 20	M6 x 20 Feststellschraube	Vite di blocco M6 x 20	M6 x 20 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ٦ × ٢٠	E
F	92280981	M10 x 30 Setscrew	Vis M10 x 30	M10 x 30 Feststellschraube	Vite di blocco M10 x 30	M10 x 30 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٠ × ٣٠	F
G	92341981	M6 Washer	Rondelle M6	M6 Dichtungsring	Rondella M6	M6 Arandela	جلبة م ٦	G
H	92304344	M8 x 20 Setscrew	Vis M8 x 20	M8 x 20 Feststellschraube	Vite di blocco M8 x 20	M8 x 20 Tornillo de	مسمار تثبيت ملولب م ٨ × ٢٠	H
I	92304609	M8 Washer	Rondelle M8	M8 Dichtungsring	Rondella M8	M8 Arandela	جلبة م ٨	I
J	92304666	M8 Lockwasher	Ecrou de blocage M8	M8 Sperring	Rondella di blocco M8	M8 Arandela de seguridad	جلبة احكام م ٨	J
K	92271915	3/16" X 1/2" Rivet	Rivet 3/16 x 1/2	3/16" x 1/2 Nut	Rivetto 3/16 x 1/2	3/16 x 1/2 Remache	برشام ١١/١٦ بوصة × ١/٨ بوصة	K
L	92058692	M12 x 30 Setscrew	Vis M12 x 30	M12 x 30 Feststellschraube	Vite di blocco M12 x 30	M12 x 30 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٢ × ٣٠	L
M	92398189	M12 x 30 Capscrew	Vis M12 x 30	M12 x 30 Kopfschraube	Vite a cappuccio M12 x 30	M12 x 30 Tornillo de cabeza	مسمار ملولب هامى م ١٢ × ٣٠	M
N	92465590	M10 x 25 Capscrew	Vis M10 x 25	M10 x 25 Kopfschraube	Vite a cappuccio M10 x 25	M10 x 25 Tornillo de cabeza	مسمار ملولب هامى م ١٠ × ٢٥	N
O	90103185	M12 x 30 Setscrew	Vis M12 x 30	M12 x 30 Feststellschraube	Vite di blocco M12 x 30	M12 x 30 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٢ × ٣٠	O
P	92058874	M12 Nyloc Nut	Ecrou Nyloc M12	M12 Nyloc Mutter	Dado di blocco nyloc' M12	M12 Tuerca Nyloc	صمولة نيولوك م ١٢	P
Q	92304476	M6 x 12 Setscrew	Vis M6 x 12	M6 x 12 Feststellschraube	Vite di blocco M6 x 12	M6 x 12 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ٦ × ١٢	Q
R	92304443	M12 x 40 Screw	Vis M12 x 40	M12 x 40 Schraube	Vite M12 x 40	M12 x 40 Tornillo	برغي م ١٢ × ٤٠	R
S	92329341	M12 Washer	Rondelle M12	Dichtungsring	Rondella M12	M12 Arandela	جلبة م ١٢	S
T	92304682	M12 Lockwasher	Ecrou de blocage M12	M12 Sperring	Rondella di blocco M12	M12 Arandela	جلبة احكام م ١٢	T
U	92517531	Brass Washer	Ecrou de cuivre	Messingring	Rondella d'ottone	Arandela de cobre	جلبة نحاسية	U
V	92522564	M16 x 100 Setscrew	Vis M16 x 100	M16 x 100 Feststellschraube	Vite di blocco M16 x 100	M16 x 100 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٦ × ١٠٠	V
W	90103839	M16 Nut	Ecrou M16	M16 Mutter	Dado M16	M16 Tuerca	صمولة م ١٦	W
X	90141078	M8 x 25 Setscrew	Vis M8 x 25	M8 x 25 Feststellschraube	Vite di blocco M8 x 25	M8 x 25 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ٨ × ٢٥	X
Y	92304559	M8 Locknut	Ecrou M8	M8 Mutter	Dado M8	M8 Tuerca	صمولة م ٨	Y
Z	92273663	1/2" Washer Copper	Rondelle 1/2	1/2" Dichtungsring	Rondella 1/2	1/2 Arandela	جلبة ١/٢ بوصة	Z
AA	92148659	M6 Wing Nut	Ecrou à oreilles M6	M6 Flügelmutter	Dado ad alette M6	M6 Tuerca de mariposa	صمولة منحنية م ٦	AA
AB	92339688	M6 x 35 Setscrew	Vis M6 x 35	M6 x 35 Feststellschraube	Vite di blocco M6 x 35	M6 x 35 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ٦ × ٣٥	AB
AC	92096031	M6 x 16 Setscrew	Vis M6 x 16	M6 x 16 Feststellschraube	Vite di blocco M6 x 16	M6 x 16 Tornillo ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ٦ × ١٦	AC
AD	92304542	M6 Locknut	Ecrou de blocage M6	M6 Arretiermutter	Dado di blocco M6	M6 Contratuerca	صمولة زلق م ٦	AD
AE	92495605	M12 x 100 Bolt	Boulon	Bolzen	Bullone	Perno	مسمار ملولب م	AE
AF	92533363	Washer	Rondelle	Dichtungsring	Rondella	Arandela	جلبة	AF
AG	92280973	M12 x 35 Setscrew	Vis M12 x 35	M12 x 35 Feststellschraube	Vite di blocco M12 x 35	M12 x 35 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٢ × ٣٥	AG
AH	92329309	M10 x 35 Setscrew	Vis M10 x 35	M10 x 35 Feststellschraube	Vite di blocco M10 x 35	M10 x 35 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٠ × ٣٥	AH
AI	92304419	M10 x 40 Setscrew	Vis M10 x 40	M10 x 40 Feststellschraube	Vite di blocco M10 x 40	M10 x 40 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٠ × ٤٠	AI
AJ	92304658	M6 Lockwasher	Rondelle de blocage M6	M6 Sperring	Rondella di blocco M6	M6 Arandela de seguridad	جلبة احكام م ٦	AJ
AK	92304575	M12 Locknut	Rondelle de blocage M12	M12 Arretiermutter	Dado di blocco M12	M12 Contratuerca	صمولة زلق م ١٢	AK
AL	92304393	M10 x 20 Setscrew	Vis M10 x 20	M10 x 20 Feststellschraube	Vite di blocco M10 x 20	M10 x 20 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م ١٠ × ٢٠	AL

Item	C.P.N.	FASTENERS	FERMOIRS	BEFESTIGUNGEN	DISPOSITIVI DI CHIUSURA	FIJADORES		
AM	92391424	M10 Brass Nut	Ecrou en cuivre M10	M10 Messingmutter	Dado d'ottone M10	M10 Tuerca de cobre	صمولة نحاسية م 10	AM
AN	92304674	M10 Lockwasher	Rondelle de blocage M10	M10 Sperring	Rondella di blocco M10	M10 Arandela de seguridad	حلبة احكام م 10	AN
AO	35273945	M10 x 55 Bolt	Boulon M10 x 55	M10 x 55 Bolzen	Bullone M10 x 55	M10 x 55 Perno	مسمار ملولب م 10 x 55	AO
AP	92488188	3/16 x 3/4 Rivet	Rivet 3/16 x 3/4	3/16 x 3/4 Nut	Rivetto, 3/16 x 3/4	3/16 x 3/4 Remache	برشام 3/16 x 3/4 م 12	AP
AQ	92304625	M12 Washer	Rondelle M12	M12 Dichtungsring	Rondella M12	M12 Arandela	حلبة م 12	AO
AR	35291640	M14 x 40 Screw	Vis M14 x 40	M14 x 40 Schraube	Vite M14 x 40	M14 x 40 Tornillo	برغي م 14 x 40	AR
AS	92398106	M6 Whiztite Nut	Ecrou Whiztite M6	M6 Whiztite Mutter	Dado 'Whiztite' M6	M6 Tuerca Whiztite	صمولة وزنايت م 6	AS
AT	92441450	M6 x 15 Pozi Screw	Vis M6 x 15	M6 x 15 Schraube	Vite M6 x 15	M6 x 15 Tornillo	برغي م 6 x 15	AT
AU	92341973	M6 x 25 Setscrew	Vis M6 x 25	M6 x 25 Feststellschraube	Vite di blocco M6 x 25	M6 x 25 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م 6 x 25	AU
AV	92304567	M10 Selflocking Nut	Ecrou auto-bloquant M10	M10 selbstversperrende Mutter	Dado ad autobloccaggio M10	M10 Tuerca de cierre automatico	صمولة ذاتية الاحكام م 10	AV
AW	92547587	M6 x 55 Capscrew	Vis M6 x 55	M6 x 55 Kopfschraube	Vite a cappuccio M6 x 55	M6 x 55 Tornillo de cabeza	مسمار ملولب هامي م 6 x 55	AW
AX	92304690	M14 Lockwasher	Rondelle de blocage M14	M14 Sperring	Rondella di blocco M14	M14 Arandela de seguridad	حلبة احكام م 14	AX
AY	92677665	3/8 Shoulder Bolt	Boulon épaulé 3/8	3/8 Ansatzbolzen	Bullone 3/8	3/8 Perno de tope	مسمار ملولب كتفي م 3/8	AY
AZ	92273226	5/16 Philidas Nut	Ecrou Philidas 5/16	5/16 Philidas Mutter	Dado 'Philidas' 5/16	5/16 Tuerca Philidas	صمولة فيلidas م 5/16	AZ
BA	92421486	M10 x 40 Capscrew	Vis M10 x 40	M10 x 40 Kopfschraube	Vite a cappuccio M10 x 40	M10 x 40 Tornillo de cabeza	مسمار ملولب هامي م 10 x 40	BA
BB	92304500	M6 Nut	Ecrou M6	M6 Mutter	Dado M6	M6 Tuerca	صمولة م 6	BB
BC	92179043	M6 x 25 Whizlock screw	Ecrou Whizlock M6 x 25	M6 x 25 Whizlock Schraube	Vite 'Whizlock' M6 x 25	M6 x 25 Tornillo Whizlock	برغي ويزلوك م 6 x 25	BC
BD	92304591	M6 Washer	Rondelle M6	M6 Dichtungsring	Rondella M6	M6 Arandela	حلبة م 6	BD
BE	92304351	M8 x 30 Setscrew	Vis M8 x 30	M8 x 30 Feststellschraube	Vite di blocco M8 x 30	M8 x 30 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م 8 x 30	BE
BF	92421403	M8 x 20 Socket Head Screw	Vis M8 x 20	M8 x 20 Kopfschraube	Vite a cappuccio M8 x 40	M8 x 20 Tornillo de cabeza	مسمار ملولب هامي م 8 x 20	BF
BG	92178896	M6 x 30 Setscrew	Vis M6 x 30	M6 x 30 Feststellschraube	Vite di blocco M6 x 30	M6 x 30 Tornillo de ajuste	مسمار تثبيت ملولب م 6 x 30	BG
BH	92079433	Avdelock Bolt	Boulon Avdelock	Avdelock Bolzen	Bullone di blocco 'Avdelock'	Perno Avdelock	مسمار ملولب افدلوك	BH
BI	92079441	Collar	Couleur	Kranz	Collare	Collar	طوق	BI
BJ	92530161	M8 Nylonwasher	Rondelle M12	M12 Dichtungsring	Rondella M12	M12 Arandela	فلانة	BJ
BK	92526177	M6 x 20 Shoulder Bolt	Boulon	Bolzen	Bullone	Perno	مسمار	BK
BL	92176718	M12 x 20 Setscrew	Vis	Feststellschraube	Vite di blocco	Tornillo de	مسمار تثبيت ملولب	BL
BM	92340058	M5 x 20 Setscrew	Vis	Feststellschraube	Vite di blocco	Tornillo de	مسمار تثبيت ملولب	BM
BN	92304492	M5 Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	BN
BO	92304641	M5 Lockwasher	Rondelle de blocage	Sperring	Rondella di blocco	Arandela de seguridad	فلانة	BO
BQ	92184811	M6 x 12 Whizlock Screw	Vis Whizlock M6 x 12	M6 x 12 zentrifugale Arretierschraube	Vite di fermo M6 x 12	Tornillo Whizlock	برغي ويزلوك م 6	BQ
BR	92472638	M10 x 20 Whizlock Screw	Vis Whizlock	Zentrifugale Arretierschraube	Vite di fermo	Tornillo Whizlock	برغي ويزلوك م 10	BR
BS	92092022	M10 x 20 Tuflok Screw	Vis M10 x 20	Schraube M10 x 20	Vite M10 x 20	Tornillo M10 x 20	برغي	BS
BT	35148675	Socket Head Screw	Vis	Schraube	Vite	Tornillo	برغي	BT
BU	39125000	M10 x 40 Socket Head Screw	Vis M10 x 40	Schraube M10 x 40	Vite M10 x 40	Tornillo M10 x 40	برغي	BU
BV	92398122	M6 x 20 Whizlock Screw	Vis Whizlock M6 x 20	M6 x 20 Whizlock Schraube	Vite 'Whizlock' M6 x 20	M6 x 20 Tornillo Whizlock	برغي	BV
BW	92304518	M8 Nut	Ecrou	Mutter	Dado	Tuerca	صمولة	BW

Item	C.P.N.	FASTENERS	FERMOIRS	BEFESTIGUNGEN	DISPOSITIVI DI CHIUSURA	FIJADORES		
BX	92398114	M8 Whiztite Nut	Ecrou Whiztite M8	M8 Whiztite Mutter	Dado Whiztite M8	M8 Tuerca Whiztite	برغي م 8	BX
BY	92398130	M8 x 20 Whizlock Screw	Vis Whizlock M8 x 20	M8 x 20 Whizlock Schraube	Vite Whizlock M8 x 20	M8 x 20 Tornillo Whizlock	برغي ويزلوك ام	BY
BZ	92668466	Aluminium Washer	Rondelle	U-Scheibe	Rondella	Arandela	حلبة احكام م	BZ
CA	92256759	1/8" x 1" Split Pin	1/8" x 1" Broche	1/8" x 1" Stift	1/8" x 1" Perno	1/8" x 1" Clavija		CA
CB	92272756	1/4" Washer	Rondelle 1/4"	1/4 Zoll Dichtungsring	Rondella	Arandela 1/4"	فلكة 1/4 انج	CB
CC	92668029	M6 x 25 Hx. Hd.	Tête 6 pans 25 x M6	M6 x 25 Sechskantschaft- schraube	Testina esagonale M6 x 25 Rondella a stella	Cab. Hex M6 x 25 Arandela estrella	لولب سداسي راسي م 6 x 25 فلكة نجمية	CC
CD	92528231	Star Washer	Rondelle à dents	Sterndichtung	Vite mordente M12 x 35	Tornillo de cabeza M12 x 35	سداد لولبي م 12 x 35	CD
CE	92398288	M12 x 35 Capscrew	Boulon à tête M12 x 35	M12 x 35 Kopfschraube				CE
CF	92304450	Hx. Hd M12 x 50	Tête 6 pans M12 x 50	Sechkantschaftschraube M12 x 50	Testina esagonale M12 x 50	Cab. Hex M12 x 50	لولب سداسي راسي م 12 x 50	CF
CG	92421478	M10 x 30 Capscrew	Boulon à tête M10 x 30	M10 x 30 Kopfschraube	Vite mordente M10 x 30	Tornillo de cabeza M10 x 30	سداد لولبي م 10 x 30	CG
CH	39139266	M10 x 45 Screw	Vis M10 x 45	M10 x 45 Schraube	Vite M10 x 45	Tornillo M10 x 45	لولب م 10 x 45	CH
CI	92061456	Lockwasher	Rondelle frein	Sicherungsscheibe	Rondella di sicurezza	Arandela de seguridad	فلكة احكام	CI
CJ	92488733	M8 x 70 Bolt	M8X70	M8 x 70 Bolzen	Bullone M8 x 70	Perno M8 x 70	برغي م 8 x 70	CJ
CK	95069597	Washer	Rondelle	Dichtungsring	Rondella	Arandela	فلكة	CK
CL	92304336	Hx. Hd Screw M8 x 16	Vis t tête 6 pans M8 x 16	Sechkantschaftschraube M8 x 16	Vite con testina esagonale M8 x 16	Tornillo cab. hex M8 x 16	لولب سداسي راسي م 8 x 16	CL
CM	92061480	M8 Washer	Rondelle M8	M8 Dichtungsring	Rondella M8	Arandela M8	فلكة م 8	CM
CN	92687664	M8 Washer	Rondelle M8	M8 Dichtungsring	Rondella M8	Arandela M8	فلكة م 8	CN
CO	92668288	M12 x 40 Capscrews	Tête 6 pans M12 x 40	M12 x 40 Kopfschraube	Vite mordente M12 x 40	Tornillo de cabeza M12 x 40	لولب احكام م 12 x 40	CO
CP	92441310	M12 x 60 Setscrew	Vis M12 x 60	M12 x 60 Festellschraube	Vite di blocco M12 x 60	M12 x 60 Tornillo de ajuste		CP

Rev. 2 1/89

Item	C.P.N.	Qty	RECOMMENDED SPARE PARTS AND MAINTENANCE/SERVICE KITS	PIECES DE RECHANGE RECOMMANDEES ET KITS D'ENTRETIEN	EMPFOHLENE ERSATZ-TEILE WARTUNGS- UND INSPEKTIONS-SATZE	SERIE DE RICAMBI CONSIGLIATI KIT DE SERVIZIO	REPUESTOS RECOMENDADOS Y KITS DE MANTENIMIENTO	قطع الغيار الموصى بها وصناديق أدوات الصيانة/الخدمة	
—	92661610	—	Filter Service Kit	Kit entretien filtre	Filter Service-Packung	Corredo di Manutenzione	Kit servicio filtro	طقم لخدمة المرشح	—
1	92660901	2	Element Air	Elément air	Element Luft	Elemento, filtro aria	Elemento aire	عنصر الهواء	1
2	92128859	1	Element Oil Compressor	Elément huile compresseur	Element Kompressoröl	Elemento, olio compressore	Elemento aceite compresor	عنصر زيت الكباس	2
3	92118660	1	Element Oil Engine	Elément huile moteur	Element Motoröl	Elemento, olio motore	Elemento aceite motor	عنصر زيت المحرك	3
4	92100981	1	Element Fuel / Water	Elément combustible	Element Kraftstoff	Elemento, carburante	Elemento combustible	عنصر الوقود	4
—	92540913	—	Service Kit						
1	35255553	1	Starter Switch						
2	35322379	1	Blowdown Valve						
3	35327105	1	Unloader Diaphragm						
4	35355106	1	Regulator Valve						
5	35576636	1	Temperature Switch						
6	36757581	1	Oil Pressure Switch						
7	35583210	1	Two-way Valve						
8	92035575	1	Silencer Regulator						
9	92066000	1	Sight Bubble						
10	92091982	1	Safety Valve						
11	92100981	1	Fuel Filter Element						
12	92118660	1	Oil Filter Element						
13	92118918	1	Fan Belt						
14	92121433	1	Adaptor						
15	92124692	1	Discharge Pressure Gauge						
16	92128859	1	Oil Filter Element						
17	92294461	1	Hand Valve						
18	92306901	1	Hour Counter						
19	92311620	1	Switch						
20	92512797	1	V-Belt						
21	92522135	1	Oil Separator Element						
22	92529973	1	Fuel Filler Cap						
23	92549195	1	Silencer Orifice						
24	92549369	1	Silencer Orifice						
25	92549799	1	Gasket Set						
26	92660901	2	Air Filter Element						

Item	C.P.N.	Qty	RECOMMENDED SPARE PARTS AND MAINTENANCE/SERVICE KITS	PIECES DE RECHANGE RECOMMANDEES ET KITS D'ENTRETIEN	EMPFOHLENE ERSATZ-TEILE WARTUNGS- UND INSPEKTIONS-SATZE	SERIE DE RICAMBI CONSIGLIATI KIT DE SERVIZIO	REPUESTOS RECOMENDADOS Y KITS DE MANTENIMIENTO	قطع الغيار الموصى بها وصناديق أدوات الصيانة/الخدمة	
—	92542919	—	Air End Overhaul Kit						
1	39124920	1	Bearing						
2	39124938	1	Bearing						
3	35297134	2	Bearing						
4	39124193	2	Bearing						
5	39726674	1	Gasket						
6	92757566	1	Gasket						
7	92520279	1	O-Ring						
8	95026183	1	O-Ring						
9	39404165	1	O-Ring						
10	95022067	2	O-Ring						
11	92671841	1	Seal						
12	95358024	1	Seal						
13	35330596	2	Shim						
14	92032655	2	Shim						
15	39417100	6	Shim						
16	39417084	2	Shim						
17	39417076	2	Shim						
18	35287697	2	Locknut						
—	92549799		Gasket Set	Jeu joints	Dichtung komplett	Corredo Guarnizioni	Juego juntas	طقم حشيات	—
1	92109883	1	Gasket Exhaust	Joint silencieux	Dichtung Abgas	Guarnizione di scarico	Junta escape	حشية العادم	1
2	35278589	1	O - Ring	Joint torique	O-Ring	O-Ring	Junta tórica	حلفة	2
3	35295005	3	Gasket Unloader	Joint déchargeur	Dichtung Entlastung	Guarnizione, scarico	Junta descargador	حشية وحدة التفريغ	3
4	92128875	2	Gasket Separator	Joint séparateur	Dichtung Abscheider	Guarnizione per separatore	Junta separador	حشية العازل	4
5	39404132	1	O - Ring	Joint torique	O-Ring	O-Ring	Junta tórica	حلفة	5
6	92757566	1	Gasket Gear Case	Joint boîtier roulement	Dichtung Getriebekasten	Guarnizione scatola	Junta caja engranajes	حشية صندوق التروس	6
7	35588607	1	Gasket Piston Housing	Joint boîtier piston	Dichtung Kolbengehäuse	Alloggio guarnizione di	Junta cárter piston	حشية مبيت الكمان	7
8	39726674	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	حشية	8
9	95026183	1	O-Ring	Joint torique	O-Ring	O-Ring	Junta torica	حلفة	9
10	39404165	1	O-Ring	Joint torique	O-Ring	O-Ring	Junta torica	حلفة	10
11	95022067	2	O-Ring	Joint torique	O-Ring	O-Ring	Junta torica	حلفة	11
12	92671841	1	Oil Seal	Joint D'Huile	Oldichtung	Paraolio	Sello Aceite	حلفة مانعة لتسرب الزيت	12
13	92520279	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلفة مانعة للتسرب	13
14	35279942	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلفة مانعة لتسرب الزيت	14
15	92128990	1	Gasket	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	طقم الحشيات	15
16	92290162	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلفة مانعة لتسرب الزيت	16
17	95358024	1	Seal	Joint	Abdichtung	Tenuta	Sello	حلفة مانعة لتسرب الزيت	17

CPN INDEX	INDEX DES Nos DE PIECES	AUFLISTUNG DER TEILE	INDICE NR. PARTI	INDICE No. REPUESTOS	اجهرة التدوير	
35069707	7 2 5	35323542 7 4 1	39417084 7 2 3	92053537 7 8 1	92065846 7 5 9	92103019 7 8 1
35255553	7 6 3	35324623 7 2 5	39417100 7 2 3	92053768 7 8 3	92066000 7 5 5	92103027 7 8 1
35255553	7 6 5	35324656 7 2 1	39726344 7 2 3	92053776 7 8 3	92066000 7 10 0	92104264 7 7 15
35255553	7 10 1	35324656 7 2 5	39726674 7 2 5	92053800 7 8 3	92067818 7 5 7	92106285 7 6 1
35278548	7 4 1	35325679 7 1 3	39726674 7 10 1	92053818 7 8 3	92079672 7 4 3	92106301 7 6 5
35278555	7 2 3	35327105 7 4 1	39734215 7 2 3	92053826 7 8 3	92085729 7 8 15	92107523 7 8 9
35278589	7 6 3	35327105 7 10 0	39742556 7 10 1	92053834 7 8 3	92087485 7 7 5	92107549 7 8 7
35278589	7 10 1	35330596 7 2 3	39746870 7 2 3	92053842 7 8 3	92087535 7 1 5	92107556 7 8 7
35279827	7 4 3	35355106 7 4 3	90103185 7 8 11	92053859 7 8 3	92087535 7 1 7	92107572 7 8 9
35279827	7 4 5	35355106 7 10 0	90103185 7 8 5	92053883 7 8 3	92088491 7 1 13	92107580 7 8 7
35279827	7 5 9	35576636 7 6 3	90680560 7 8 1	92053974 7 8 1	92088491 7 6 3	92107622 7 8 9
35279918	7 5 11	35576636 7 10 0	92005701 7 4 3	92054006 7 8 1	92089564 7 5 13	92107705 7 8 7
35279942	7 5 5	35578608 7 10 0	92022540 7 8 1	92054014 7 8 1	92090786 7 4 7	92107804 7 7 9
35279942	7 10 1	35579630 7 5 5	92022540 7 8 3	92054600 7 1 1	92090786 7 10 1	92107838 7 7 13
35282292	7 4 1	35583210 7 6 5	92022763 7 8 1	92054600 7 1 3	92091982 7 5 5	92107853 7 6 5
35287697	7 2 3	35583210 7 10 1	92022763 7 8 3	92055433 7 8 1	92091982 7 10 1	92109867 7 4 5
35289461	7 2 5	35588425 7 4 1	92029552 7 4 9	92055482 7 8 3	92094416 7 5 13	92109867 7 5 9
35289479	7 2 5	35588607 7 4 1	92029552 7 5 9	92055490 7 8 3	92095215 7 8 15	92109875 7 4 5
35295005	7 4 1	35588607 7 10 1	92032655 7 2 3	92055516 7 8 3	92095223 7 8 15	92109883 7 1 5
35295005	7 10 1	35590371 7 4 1	92036441 7 1 13	92055557 7 8 3	92095736 7 5 11	92109883 7 1 7
35295799	7 3 1	35833821 7 4 1	92036466 7 1 13	92055581 7 8 3	92096270 7 8 19	92109883 7 10 1
35295799	7 3 3	36718708 7 4 1	92038694 7 5 5	92055623 7 8 3	92100981 7 1 13	92109990 7 8 11
35297134	7 2 3	36718732 7 4 1	92039585 7 7 13	92055631 7 8 3	92100981 7 10 0	92110220 7 1 15
35297738	7 8 17	36729168 7 2 5	92040187 7 8 11	92055649 7 8 3	92101765 7 7 15	92110238 7 1 15
35301506	7 5 7	36757581 7 6 3	92040617 7 8 11	92055656 7 8 3	92102557 7 8 1	92110279 7 4 1
35302314	7 4 3	39124193 7 2 3	92040625 7 8 11	92055680 7 8 3	92102565 7 8 1	92110287 7 4 1
35316587	7 4 1	39124920 7 2 5	92040633 7 8 11	92055698 7 8 3	92102573 7 8 1	92111400 7 5 5
35317817	7 4 1	39124938 7 2 5	92040633 7 8 5	92055706 7 8 3	92102888 7 8 1	92111418 7 5 5
35318005	7 4 1	39124946 7 2 1	92041953 7 8 11	92055714 7 8 3	92102888 7 8 1	92114503 7 8 11
35318013	7 4 1	39124946 7 2 5	92041987 7 6 7	92058015 7 1 9	92102938 7 8 1	92117696 7 3 1
35321553	7 4 1	39404132 7 5 9	92043009 7 4 3	92058015 7 1 11	92102946 7 8 1	92118660 7 10 0
35321603	7 4 1	39404132 7 10 1	92048966 7 6 1	92058874 7 8 11	92102953 7 8 1	92118918 7 1 1
35322379	7 4 3	39404165 7 2 3	92053487 7 8 3	92061480 7 8 7	92102961 7 6 1	92118918 7 10 0
35322379	7 10 1	39404165 7 10 1	92053495 7 8 3	92064138 7 1 15	92102987 7 8 1	92119445 7 7 9
35322767	7 4 1	39417076 7 2 3	92053503 7 8 1	92064146 7 1 15	92102995 7 8 1	92119460 7 7 9

CPN INDEX

INDEX DES Nos
DE PIECESAUFLISTUNG
DER TEILE

INDICE NR. PARTI

INDICE No. REPUESTOS

اجهزه التدوير

92119841	7 7 9	92183862	7 8 11	92273440	7 8 1	92395433	7 4 3	92509645	7 2 1	92519966	7 5 7
92119932	7 6 7	92183904	7 8 7	92279140	7 8 15	92395433	7 4 3	92509660	7 5 5	92520279	7 2 1
92119957	7 5 1	92183938	7 8 7	92280791	7 8 17	92395458	7 4 9	92509678	7 5 1	92520279	7 10 1
92119957	7 7 5	92183979	7 8 9	92280817	7 8 19	92395458	7 5 9	92509694	7 5 1	92522135	7 5 5
92120021	7 7 7	92184076	7 8 9	92281427	7 8 19	92395466	7 5 7	92509702	7 5 1	92522135	7 10 0
92120096	7 8 17	92184084	7 8 9	92290162	7 5 5	92395508	7 5 7	92509819	7 7 16	92522242	7 7 16
92121243	7 8 15	92184092	7 8 9	92290162	7 10 1	92455328	7 8 7	92509843	7 5 1	92522317	7 1 9
92121433	7 10 0	92184100	7 8 9	92294016	7 6 3	92478270	7 5 9	92509876	7 1 9	92522325	7 1 9
92123215	7 4 9	92184118	7 8 9	92294016	7 6 5	92478320	7 4 3	92512797	7 1 3	92522333	7 1 9
92123231	7 5 11	92184191	7 8 9	92294016	7 10 1	92478387	7 4 3	92512797	7 10 0	92522341	7 1 9
92123256	7 5 7	92184209	7 8 9	92294461	7 4 9	92479757	7 6 5	92513001	7 1 5	92522358	7 1 15
92123280	7 5 7	92184233	7 8 9	92294461	7 10 1	92479757	7 8 15	92513019	7 1 5	92522374	7 7 16
92123355	7 1 13	92184241	7 8 11	92302058	7 8 3	92479757	7 8 19	92513019	7 1 7	92522408	7 7 16
92123363	7 1 13	92184290	7 8 11	92302058	7 8 3	92484385	7 8 7	92513019	7 10 1	92522424	7 8 7
92123363	7 1 15	92184316	7 8 11	92304518	7 8 1	92484740	7 8 7	92513027	7 1 5	92522432	7 8 7
92124353	7 4 9	92184324	7 8 11	92304518	7 8 7	92484799	7 8 11	92513134	7 4 7	92522481	7 2 1
92124692	7 6 5	92184332	7 8 11	92304518	7 8 9	92484914	7 8 11	92513209	7 7 3	92522531	7 4 7
92124692	7 10 0	92184340	7 8 11	92304526	7 8 7	92484922	7 8 11	92513217	7 7 5	92522531	7 10 1
92128842	7 5 7	92184357	7 8 11	92304559	7 8 9	92484930	7 8 7	92517507	7 5 1	92522549	7 4 3
92128859	7 5 7	92184399	7 8 11	92304567	7 8 11	92484930	7 8 11	92517549	7 7 3	92522556	7 4 3
92128859	7 10 0	92184431	7 8 11	92304575	7 8 11	92484948	7 8 7	92517556	7 2 1	92522572	7 1 9
92128875	7 5 5	92184852	7 8 15	92304625	7 8 9	92484948	7 8 9	92517614	7 7 5	92522580	7 1 9
92128875	7 10 1	92184852	7 8 19	92304682	7 8 11	92484948	7 8 11	92517622	7 4 9	92522598	7 1 9
92128982	7 7 1	92184928	7 8 15	92306901	7 6 3	92484963	7 8 11	92517630	7 6 1	92522606	7 1 9
92128990	7 7 1	92184928	7 8 19	92306901	7 6 5	92484971	7 8 7	92517648	7 6 1	92522614	7 1 9
92128990	7 10 1	92186030	7 8 11	92306901	7 10 1	92484971	7 8 11	92517929	7 7 1	92522622	7 1 13
92136837	7 7 5	92186055	7 8 11	92311620	7 6 3	92484997	7 8 11	92517937	7 7 1	92522630	7 1 9
92136837	7 10 1	92186063	7 8 11	92311620	7 6 5	92485010	7 8 11	92519172	7 7 9	92522648	7 1 11
92178524	7 4 9	92186071	7 8 11	92311620	7 10 1	92485036	7 8 7	92519180	7 7 13	92522689	7 5 7
92180843	7 6 1	92253137	7 8 5	92321926	7 1 5	92485051	7 8 7	92519834	7 4 9	92522689	7 5 9
92183839	7 8 7	92253194	7 8 19	92321926	7 1 7	92485135	7 8 9	92519925	7 4 5	92522713	7 4 9
92183847	7 8 7	92253871	7 4 3	92354455	7 4 9	92497700	7 2 3	92519933	7 5 9	92522721	7 4 3
92183854	7 8 7	92256031	7 4 9	92354562	7 4 9	92499524	7 8 11	92519958	7 4 5	92522721	7 4 5
92183854	7 8 11	92258755	7 4 9	92394261	7 4 3	92509629	7 2 1	92519958	7 4 9	92522747	7 4 3
92183862	7 8 7	92272343	7 8 3	92394261	7 5 9	92509637	7 1 3	92519966	7 4 9	92522762	7 4 3

CPN INDEX	INDEX DES Nos DE PIECES	AUFLISTUNG DER TEILE	INDICE NR. PARTI	INDICE No. REPUESTOS	اجهزة التدوير
92522770 7 5 9	92540509 7 7 7	92549336 7 8 9	92661594 7 10 0	92706035 7 7 15	95358024 7 2 1
92522788 7 7 7	92540558 7 6 7	92549369 7 4 3	92661594 7 10 1	92706043 7 7 15	95358024 7 10 1
92524099 7 7 11	92544600 7 7 3	92549369 7 10 0	92661602 7 10 0	92706050 7 7 15	
92524123 7 7 1	92546209 7 1 9	92549500 7 8 9	92661610 7 10 0	92706696 7 7 16	
92524354 7 6 7	92546233 7 6 7	92549526 7 8 7	92661750 7 8 5	92710279 7 2 1	
92524370 7 6 3	92546274 7 7 9	92549542 7 8 7	92664747 7 7 5	92714070 7 8 1	
92524396 7 6 5	92546654 7 5 3	92549559 7 8 7	92666064 7 4 5	92714302 7 8 1	
92525898 7 7 9	92547595 7 5 13	92549567 7 8 7	92668540 7 5 3	92720960 7 8 5	
92525906 7 6 5	92547678 7 1 1	92549575 7 8 7	92668557 7 5 3	92720978 7 8 5	
92525914 7 7 13	92547686 7 8 7	92549583 7 8 7	92668565 7 5 1	92725605 7 1 1	
92525963 7 1 5	92547694 7 8 9	92549591 7 8 9	92668664 7 5 1	92725654 7 1 1	
92525963 7 1 7	92547827 7 1 9	92549609 7 8 9	92671841 7 2 1	92725712 7 1 1	
92525989 7 6 1	92548908 7 8 9	92549617 7 8 9	92671841 7 10 1	92756875 7 8 3	
92525997 7 6 1	92548916 7 8 9	92549625 7 8 7	92672369 7 7 5	92757566 7 2 1	
92526003 7 1 11	92548924 7 8 9	92549633 7 8 9	92672435 7 7 9	92757673 7 8 1	
92526144 7 7 9	92548932 7 8 9	92549799 7 10 0	92680552 7 8 3	92762632 7 8 1	
92526151 7 7 9	92548940 7 8 7	92549799 7 10 1	92680578 7 8 1	92762962 7 8 5	
92526169 7 7 9	92548957 7 8 7	92653641 7 8 1	92680586 7 8 1	92762970 7 8 5	
92526185 7 7 5	92548965 7 8 9	92657378 7 8 11	92680594 7 8 3	92762988 7 8 5	
92529973 7 1 9	92548973 7 8 7	92658145 7 4 3	92680602 7 8 3	92762996 7 8 5	
92529973 7 10 0	92548999 7 8 9	92658335 7 4 1	92680610 7 8 3	92763002 7 8 5	
92530278 7 5 1	92549005 7 8 9	92658343 7 3 3	92680628 7 8 3	92766328 7 5 11	
92530286 7 7 16	92549013 7 8 9	92658350 7 3 1	92680636 7 8 3	95002697 7 8 1	
92530294 7 7 16	92549021 7 8 9	92658350 7 3 3	92680644 7 8 1	95022067 7 2 3	
92530302 7 7 16	92549039 7 8 9	92658368 7 4 1	92680677 7 8 1	95022067 7 10 1	
92530344 7 1 5	92549047 7 8 9	92660828 7 1 7	92680701 7 8 3	95026183 7 2 3	
92530344 7 10 1	92549054 7 8 9	92660836 7 1 7	92680891 7 1 3	95026183 7 10 1	
92533280 7 7 5	92549062 7 8 7	92660844 7 1 7	92681378 7 1 3	95064697 7 8 3	
92533306 7 5 1	92549070 7 8 7	92660844 7 10 1	92687417 7 8 3	95076774 7 8 1	
92536473 7 6 7	92549070 7 8 9	92660851 7 1 7	92688068 7 2 3	95076774 7 8 3	
92539865 7 5 9	92549088 7 8 9	92660901 7 3 1	92699776 7 8 1	95077442 7 8 3	
92539873 7 6 7	92549096 7 8 9	92660901 7 3 3	92701804 7 7 1	95081857 7 8 3	
92540046 7 6 7	92549112 7 8 9	92660901 7 10 0	92701945 7 7 9	95094314 7 8 3	
92540152 7 7 3	92549195 7 4 3	92660984 7 3 1	92702133 7 8 15	95209037 7 8 1	
92540400 7 8 17	92549195 7 10 0	92661586 7 10 1	92702737 7 1 5	95209037 7 8 1	

Item	C.P.N.	Des Modifications ont été apportées aux pages suivantes	In Diesem Handbuch Abgeänderte Seiten	Pagine modificate in questo manuale	Las Paginas enmendadas en este manual son	الغطاء الامامي الغطاء الداخلي
Front Cover Inside Cover		Couverture Intérieur de la couverture	Vordere Umschlagseite innere Umschlagseite	Prima pagina di copertina Seconda pagina di copertina	Tapa delantera Tapa interior	
0. 2.		0. 2.	0. 2.	0. 2.	0. 2.	
1. 0.		1. 0.	1. 0.	1. 0.	1. 0.	
3. 0.		3. 0.	3. 0.	3. 0.	3. 0.	
7. 1. 7.		7. 1. 7.	7. 1. 7.	7. 1. 7.	7. 1. 7.	
7. 2. 1.		7. 2. 1.	7. 2. 1.	7. 2. 1.	7. 2. 1.	
7. 3. 0.		7. 3. 0.	7. 3. 0.	7. 3. 0.	7. 3. 0.	
7. 3. 1.		7. 3. 1.	7. 3. 1.	7. 3. 1.	7. 3. 1.	
7. 4. 8.		7. 4. 8.	7. 4. 8.	7. 4. 8.	7. 4. 8.	
7. 4. 9.		7. 4. 9.	7. 4. 9.	7. 4. 9.	7. 4. 9.	
7. 5. 0.		7. 5. 0.	7. 5. 0.	7. 5. 0.	7. 5. 0.	
7. 5. 11.		7. 5. 11.	7. 5. 11.	7. 5. 11.	7. 5. 11.	
7. 6. 3.		7. 6. 3.	7. 6. 3.	7. 6. 3.	7. 6. 3.	
7. 8. 0. - 8. 8. 5.		7. 8. 0. - 7. 8. 5.	7. 8. 0. - 7. 8. 5.	7. 8. 0. - 7. 8. 5.	7. 8. 0. - 7. 8. 5.	
7. 8. 6.		7. 8. 6.	7. 8. 6.	7. 8. 6.	7. 8. 6.	
7. 8. 9.		7. 8. 9.	7. 8. 9.	7. 8. 9.	7. 8. 9.	
7. 8. 10.		7. 8. 10.	7. 8. 10.	7. 8. 10.	7. 8. 10.	
7. 8. 11.		7. 8. 11.	7. 8. 11.	7. 8. 11.	7. 8. 11.	
7. 8. 15.		7. 8. 15.	7. 8. 15.	7. 8. 15.	7. 8. 15.	
7. 9. 2.		7. 9. 2.	7. 9. 2.	7. 9. 2.	7. 9. 2.	

All new components introduced from the S.N.R. on the front of this manual are highlighted with a star in the C.P.N. Index.

Tous les nouveaux composants provenant du S.N.R. au d'but de ce manuel sont signalés par une étoile dans l. index du C.P.N.

Alle neuen Teile, die vom S.N.R. vorne auf diesem Handbuch hinzugefügt, werden, sind durch ein sternchen im C.P.N. Verzeichnis hervorgehoben

Tutti i componenti introdotti dalla S.N.R. sulla copertina di questo manuale sono messi in risalto con un asterisco nell'Indice C.P.N.

Todos los componentes nuevos introducidos del S.N.R. en la primera parte de este manual están marcadas con una estrella en el indice del C.P.N.

